قرآنی عربی پروگرام

اس ماڈیول کے اختتام پر انشاء اللہ آپ ڈکشنری کی مدد سے اسلامی لٹریچر
میں استعمال ہونے والی عربی کسی حد تک سمجھنے کے قابل ہو جائیں گے۔

ماڈیول AT07: عربی متن

ٹیکسٹ بک

محمد مبشر نذیر۔ محمد شکیل عاصم

www.islamic-studies.info

فہرست

اس سبق میں ہم قرآن مجید کی ان سورتوں کا مطالعہ کریں گے جو اپنی بلاغت اور شعری حسن کے لئے مشہور ہیں۔ اب چونکہ آپ عربی متن کو سمجھنے کی صلاحیت رکھتے ہیں، اس وجہ سے جوابات کی کتاب میں بی سیریز کا ترجمہ فراہم نہیں کیا جائے گا۔

تعمیر شخصیت
مذہبی اور عقلی ترقی کے لئے سب سے اہم چیز 'امن' ہے۔ کسی ایسی سرگرمی میں حصہ نہ لیجیے جو آپ کے معاشرے کے امن کو تباہ کرے۔ تشدد اور نفرت کی زبان سے پرہیز کیجیے۔

سُورَةُ الملك

بسم الله الرحمن الرحيم

تَبَٰرَكَ ٱلَّذِى بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيَوٰةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفُورُ ﴿٢﴾ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا ۖ مَّا تَرَىٰ فِى خَلْقِ ٱلرَّحْمَٰنِ مِن تَفَٰوُتٍ ۖ فَٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ﴿٣﴾ ثُمَّ ٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ ٱلْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ وَجَعَلْنَٰهَا رُجُومًا لِّلشَّيَٰطِينِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ﴿٥﴾ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٦﴾ إِذَآ أُلْقُوا۟ فِيهَا سَمِعُوا۟ لَهَا شَهِيقًا وَهِىَ تَفُورُ ﴿٧﴾ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ ٱلْغَيْظِ ۖ كُلَّمَآ أُلْقِىَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾ قَالُوا۟ بَلَىٰ قَدْ جَآءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ مِن شَىْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾ وَقَالُوا۟ لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِىٓ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١٠﴾ فَٱعْتَرَفُوا۟ بِذَنۢبِهِمْ فَسُحْقًا لِّأَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١١﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لِيَبْلُوَكُمْ	تاکہ وہ تمہیں آزمائے	حَسِيْرٌ	تھکی ماندی	تَمَيَّزُ	وہ پھٹ جائے گی
طِبَاقًا	طبق در طبق، اوپر نیچے	زَيَّنَّا	ہم نے سجایا، مزین کیا	الْغَيْظِ	غصہ، غیظ و غضب
تَفَاوُتٍ	رخنہ، خامی	مَصَابِيحَ	چراغ، مصباح کی جمع	خَزَنَتُهَا	اس کے محافظ
فُطُورٍ	رخنہ	رُجُومًا	بمباری، زور سے مارنا	نَذِيرٌ	خبردار کرنے والا
كَرَّتَيْنِ	دوبارہ	السَّعِيرِ	جہنم	اعْتَرَفُوا	انہوں نے اعتراف کیا
يَنقَلِبْ	وہ واپس پلٹے گی	شَهِيقًا	چنگھاڑتی	فَسُحْقًا	تو ہلاکت ہے!!!
خَاسِئًا	ذلیل، حقیر	تَفُورُ	وہ ابل رہی ہو گی		

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾ وَأَسِرُّوا۟ قَوْلَكُمْ أَوِ ٱجْهَرُوا۟ بِهِۦٓ ۖ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١٣﴾ أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٤﴾ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ ذَلُولًا فَٱمْشُوا۟ فِى مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا۟ مِن رِّزْقِهِۦ ۖ وَإِلَيْهِ ٱلنُّشُورُ ﴿١٥﴾ ءَأَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِىَ تَمُورُ ﴿١٦﴾ أَمْ أَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَٰٓفَّٰتٍ وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱلرَّحْمَٰنُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍۭ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾ أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَ جُندٌ لَّكُمْ يَنصُرُكُم مِّن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ۚ إِنِ ٱلْكَٰفِرُونَ إِلَّا فِى غُرُورٍ ﴿٢٠﴾ أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُۥ ۚ بَل لَّجُّوا۟ فِى عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾ أَفَمَن يَمْشِى مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِۦٓ أَهْدَىٰٓ أَمَّن يَمْشِى سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾ قُلْ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيٓـَٔتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقِيلَ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِىَ ٱللَّهُ وَمَن مَّعِىَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ءَامَنَّا بِهِۦ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَآءٍ مَّعِينٍۭ ﴿٣٠﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أَسِرُّوا	تم چھپاؤ	صَافَّاتٍ	پر پھیلائے	مُكِبًّا، سَوِيًّا	اوندھے منہ چلنے والا، سیدھا
ذَلُولًا	فرمانبردار	يَقْبِضْنَ	انہیں سکیڑتے ہوئے	ذَرَأَكُمْ	اس نے تمہیں بنایا
مَنَاكِبِهَا	اس کے راستے	يُمْسِكُهُنَّ	وہ انہیں تھامتا ہے	زُلْفَةً	پہنچنے والی، قریب
النُّشُورُ	اٹھایا جانا	أَمَّنْ، أم من	یا کون ہے؟ تو کونسا؟	سِيئَتْ	وہ خراب ہو گئی
يَخْسِفَ	وہ دھنساتا ہے	غُرُورٍ	دھوکہ	يُجِيرُ	وہ حفاظت کرتا ہے
تَمُورُ	وہ جھکولے کھا رہی ہے	لَجُّوا	انہوں نے اصرار کیا	تَوَكَّلْنَا	ہم نے توکل کیا
حَاصِبًا	تند و تیز آندھی	عُتُوٍّ	باغیانہ پن، تکبر	غَوْرًا	گہری زمین میں جاتے ہوئے
نَكِيرِ	لعنت، گرفت	نُفُورٍ	نفرت	مَعِينٍ	تازہ اور صاف

سُورَةُ القلم	بسم الله الرحمن الرحيم

نٓ ۚ وَٱلْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾ بِأَييِّكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ﴿٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾ وَدُّواْ لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾ وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾ هَمَّازٍ مَّشَّآءِۭ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ عُتُلٍّۭ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾ سَنَسِمُهُۥ عَلَى ٱلْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾ إِنَّا بَلَوْنَٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُواْ لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾ وَلَا يَسْتَثْنُونَ ﴿١٨﴾ فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿١٩﴾ فَأَصْبَحَتْ كَٱلصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾ فَتَنَادَوْاْ مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾ أَنِ ٱغْدُواْ عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰرِمِينَ ﴿٢٢﴾ فَٱنطَلَقُواْ وَهُمْ يَتَخَٰفَتُونَ ﴿٢٣﴾ أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا ٱلْيَوْمَ عَلَيْكُم مِّسْكِينٌ ﴿٢٤﴾ وَغَدَوْاْ عَلَىٰ حَرْدٍ قَٰدِرِينَ ﴿٢٥﴾ فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوٓاْ إِنَّا لَضَآلُّونَ ﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾ قَالُواْ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَٰوَمُونَ ﴿٣٠﴾ قَالُواْ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا طَٰغِينَ ﴿٣١﴾ عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا رَٰغِبُونَ ﴿٣٢﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَسْطُرُونَ	وہ لکھتے ہیں (سطر)	بِنَمِيمٍ	چغلی کھانے کے لئے	لَيَصْرِمُنَّ	وہ ضرور توڑیں گے
مَمْنُونٍ	نہ ختم ہونے والا	مَنَّاعٍ	بہت منع کرنے والا	يَسْتَثْنُونَ	وہ نہ چھوڑیں گے
الْمَفْتُونُ	جنون میں مبتلا، پاگل (فتنہ زدہ)	عُتُلٍّ	بد اخلاق	طَائِفٌ	گردش کرنے والا
وَدُّوا	انہوں نے چاہا	زَنِيمٍ	خود کو غلط باپ سے منسوب کرے	الصَّرِيمِ	تیار فصل والا کھیت
تُدْهِنُ	تم نرم پڑو	أَسَاطِيرُ	افسانے، کہانیاں	فَتَنَادَوا	تو انہوں نے پکارا
حَلَّافٍ	بہت قسمیں کھانے والا (حلف)	نَسِمُ	ہم نشان لگائیں گے	صَارِمِينَ	فصل کاٹنے والے
مَهِينٍ	بے وقعت	خُرْطُوم	تھوتھنی، ناک، سونڈ	يَتَخَافَتُونَ	وہ سرگوشی کرتے ہیں
هَمَّازٍ	طعنے دینے والا	بَلَوْنَا	ہم نے آزمایا	حَرْدٍ	غصہ، جوش
مَشَّاءٍ	بہت چلنے والا	أَقْسَمُوا	انہوں نے قسم کھائی	يَتَلَاوَمُونَ	وہ ملامت کرنے لگے

كَذَٰلِكَ ٱلْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٣٤﴾ أَفَنَجْعَلُ ٱلْمُسْلِمِينَ كَٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ لَكُمْ كِتَٰبٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَكُمْ أَيْمَٰنٌ عَلَيْنَا بَٰلِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۙ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾ سَلْهُمْ أَيُّهُم بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ فَلْيَأْتُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٤١﴾ يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾ خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ وَقَدْ كَانُوا۟ يُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُمْ سَٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾ فَذَرْنِى وَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ ۖ سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمْلِى لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِى مَتِينٌ ﴿٤٥﴾ أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾ فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ ٱلْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾ لَّوْلَآ أَن تَدَٰرَكَهُۥ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ لَنُبِذَ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾ فَٱجْتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَٰرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُۥ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٥٢﴾

چیلنج! اس سبق میں خاص طور پر تشبیہات، تمثیلات اور مجازی معنی میں کی گئی باتوں کو نوٹ کیجیے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
النَّعِيمِ	نعمتیں	تَرْهَقُهُمْ	وہ انہیں نرغے میں لیے ہوئے ہے	صَاحِبِ الْحُوتِ	مچھلی والے، سیدنا یونس علیہ السلام
تَحْكُمُونَ	تم فیصلہ کرتے ہو	فَذَرْنِي	تو مجھے چھوڑو		
تَخَيَّرُونَ	تم پسند کرتے ہو	نَسْتَدْرِجُ	ہم درجہ بدرجہ چلائیں گے	مَكْظُومٌ	غم سے بھرا ہوا
أَيْمَانٌ	قسمیں، یمین کی جمع	أُمْلِي	میں مہلت دوں گا	تَدَارَكَهُ	اس نے تدارک کیا
بَالِغَةٌ	لازم، پہنچنے والی	كَيْدِي	میری تدبیر یا پلاننگ	نُبِذَ	اسے پھینکا گیا
زَعِيمٌ	لیڈر، ضامن	مَتِينٌ	مضبوط، سخت	الْعَرَاءِ	جنگل، چٹیل جگہ
يُكْشَفُ عن سَاقٍ	پنڈلی ظاہر کر دی جائے گی یعنی سخت مصیبت کا وقت	مَغْرَمٍ	جرمانہ	اجْتبَا	اس نے برگزیدہ کیا
		مُثْقَلُونَ	بوجھ تلے دبے لوگ	يُزْلِقُونَ	وہ قدم اکھاڑتے ہیں

سُورَةُ الْحاقة	بسم الله الرحمن الرحيم

ٱلْحَآقَّةُ ﴿١﴾ مَا ٱلْحَآقَّةُ ﴿٢﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحَآقَّةُ ﴿٣﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌۢ بِٱلْقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا۟ بِٱلطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا۟ بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَـٰنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى ٱلْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾ فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّنۢ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾ وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُۥ وَٱلْمُؤْتَفِكَـٰتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ﴿٩﴾ فَعَصَوْا۟ رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً ﴿١٠﴾ إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَـٰكُمْ فِى ٱلْجَارِيَةِ ﴿١١﴾ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَآ أُذُنٌ وَٰعِيَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ نَفْخَةٌ وَٰحِدَةٌ ﴿١٣﴾ وَحُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَٰحِدَةً ﴿١٤﴾ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾ وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِىَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾ وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرْجَآئِهَا ۚ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَـٰنِيَةٌ ﴿١٧﴾ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَـٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقْرَءُوا۟ كِتَـٰبِيَهْ ﴿١٩﴾ إِنِّى ظَنَنتُ أَنِّى مُلَـٰقٍ حِسَابِيَهْ ﴿٢٠﴾ فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾ فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَآ أَسْلَفْتُمْ فِى ٱلْأَيَّامِ ٱلْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الْحَاقَّةُ	لازماً ہونے والا واقعہ (حق)	مُؤْتَفِكَاتُ	پلٹائے ہوئے شہر	أَرْجَائِهَا	اس کی سمتیں / حدود
الْقَارِعَة	دل ہلا دینے والی	رَابِيَةً	شدید، پہاڑی	خَافِيَةٌ	مخفی، چھپی ہوئی
رِيحٍ	آندھی، ہوا	الْجَارِيَةِ	کشتی، بحری جہاز	هَاؤُمْ	لو! پکڑ لو!
صَرْصَرٍ	تیز و تند آندھی	تَعِيَهَا	وہ اسے محفوظ رکھیں	مُلاقٍ	ملنے والا
عَاتِيَةٍ	شدید، ناقابل برداشت	وَاعِيَةٌ	باقی رہنے والی	قُطُوفُهَا	اس کے پھل
سَخَّرَهَا	اس نے اسے استعمال کیا (مسخر کرنا)	نُفِخَ	اس میں پھونک ماری گئی	دَانِيَةٌ	جھکے ہوئے
حُسُومًا	تباہ کرتے ہوئے	الصُّورِ	صور (قیامت کا)	هَنِيئاً	خوشی سے، مزے سے
صَرْعَى	زمین پر گرے ہوئے	دَكَّةً	ریزہ ریزہ ہونا	أَسْلَفْتُمْ	تم نے بھیجا
أَعْجَازُ	کھجور کے تنے	انشَقَّتْ	وہ پھٹ گئی	الْخَالِيَةِ	خالی، گزری ہوئی
خَاوِيَةٍ	کھوکھلے	وَاهِيَةٌ	کمزور، ڈھیلا		

﴿٢٤﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَٰبِيَهْ ﴿٢٥﴾ وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ﴿٢٦﴾ يَٰلَيْتَهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾ مَآ أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَهْ ۜ ﴿٢٨﴾ هَلَكَ عَنِّي سُلْطَٰنِيَهْ ﴿٢٩﴾ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ ٱلْجَحِيمَ صَلُّوهُ ﴿٣١﴾ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَٱسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾ إِنَّهُۥ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾ فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيَوْمَ هَٰهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾ لَّا يَأْكُلُهُۥٓ إِلَّا ٱلْخَٰطِـُٔونَ ﴿٣٧﴾ فَلَآ أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِٱلْيَمِينِ ﴿٤٥﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ﴿٤٦﴾ فَمَا مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَٰجِزِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِنَّهُۥ لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِنَّهُۥ لَحَسْرَةٌ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِنَّهُۥ لَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٥١﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

آج کا اصول:

فعل مضارع بعض اوقات ایسا ہوتا ہے کہ لفظ کی شکل ثلاثی مجرد، باب افعال اور باب تفعیل میں ایک جیسی ہوتی ہے مگر اس کے اعراب مختلف ہوتے ہیں۔ چونکہ عربی کتابوں میں اعراب عام طور نہیں لکھے جاتے ہیں، اس وجہ سے یہ طے کرنے میں مشکل ہوتی ہے کہ یہ لفظ اصل میں کون سے باب کا ہے۔ جیسے لفظ 'یکرم' مختلف ابواب میں يَكرُمُ (ثلاثي مجرد)، يُكْرِمُ (إفعال)، يُكَرِّمُ (تفعيل) ہو سکتا ہے۔ تینوں صورتوں میں اس کا معنی بالترتیب یہ ہو گا: 'وہ باعزت ہے'، 'وہ عزت دیتا ہے'، 'وہ عزت دیتا ہے'۔ تینوں ابواب کے معنی معلوم کرنے کے لئے آپ کو ڈکشنری دیکھنا ہو گی۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لَمْ أَدْرِ	مجھے معلوم نہ تھا	سِلْسِلَةٍ	زنجیر	كَاهِنٍ	مستقبل کی جھوٹی سچی خبریں دینے والا
الْقَاضِيَةَ	فیصلہ کن	ذِرَاعاً	گز، ہاتھ	تَنْزِيلٌ	درجہ بدرجہ نازل ہونا
سُلْطَانِيَهْ	اقتدار	فَاسْلُكُوهُ	تو اسے باندھ لو	تَقَوَّلَ	اس نے جھوٹی بات گھڑی
فَغُلُّوهُ	تو اسے طوق پہناؤ	حَمِيمٌ	دوست، غم خوار	الْوَتِينَ	شہ رگ
الْجَحِيمَ	جہنم	غِسْلِينٍ	زخموں کا دھوون	حَاجِزِينَ	روکنے والے
صَلُّوهُ	اسے ڈال دو	لا أُقْسِمُ	نہیں، مجھے قسم ہے	حَسْرَةٌ	حسرت، افسوس

سُورَةُ الْمَعَارِجِ	بسم الله الرحمٰن الرحيم

سَأَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِّلْكَـٰفِرِينَ لَيْسَ لَهُۥ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِّنَ ٱللَّهِ ذِى ٱلْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرُجُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَٱصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُۥ بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَىٰهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآءُ كَٱلْمُهْلِ ﴿٨﴾ وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٠﴾ يُبَصَّرُونَهُمْ ۚ يَوَدُّ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِى مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍۭ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾ وَصَـٰحِبَتِهِۦ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾ وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِى تُـْٔوِيهِ ﴿١٣﴾ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنجِيهِ ﴿١٤﴾ كَلَّآ ۖ إِنَّهَا لَظَىٰ ﴿١٥﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾ تَدْعُوا۟ مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾ وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰٓ ﴿١٨﴾ ۞ إِنَّ ٱلْإِنسَـٰنَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾ إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾ إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآئِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَٱلَّذِينَ فِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾ لِّلسَّآئِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٢٦﴾ وَٱلَّذِينَ هُم مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَـٰفِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ﴿٣١﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَـٰنَـٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ ﴿٣٢﴾ وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَـٰدَٰتِهِمْ قَآئِمُونَ ﴿٣٣﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾ أُو۟لَـٰٓئِكَ فِى جَنَّـٰتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الْمَعَارِجِ	عروج کا زینہ	تُؤْوِيهِ	جو اسے پناہ دیتا ہے	هَلُوعًا	بے صبرا، جلدی کرنے والا
تَعْرُجُ	وہ چڑھتے ہیں	يُنجِي	وہ نجات دلا دے	جَزُوعًا	گھبرایا ہوا، ڈپریشن میں
الْمُهْلِ	پگھلی ہوئی چاندی	لَظَى	آگ کے شعلے	مَنُوعًا	منع کرنے والا، بخیل
الْعِهْنِ	دھنکی ہوئی اون	نَزَّاعَةً	ہٹانا، اتارنا	مُشْفِقُونَ	ڈرنے والے
يَوَدُّ	وہ چاہے گا	لِلشَّوَى	گوشت کو	مَأْمُونٍ	امن دیے گئے
يَفْتَدِي	وہ فدیہ دیتا ہے	أَدْبَرَ	اس نے پیٹھ پھیری	مَلُومِيْنَ	ملامت زدہ
فَصِيلَتِهِ	اس کا خاندان	أَوْعَى	اس نے ذخیرہ کیا	مُكْرَمُونَ	صاحب عزت

فَمَالِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾ أَيَطْمَعُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾
كَلَّآ ۖ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ فَلَآ أُقْسِمُ بِرَبِّ ٱلْمَشَٰرِقِ وَٱلْمَغَٰرِبِ إِنَّا لَقَٰدِرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ
﴿٤١﴾ فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٤٣﴾
خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

سُورَةُ نوح	بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

إِنَّآ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦٓ أَنْ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ إِنِّى لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ
﴿٢﴾ أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ﴿٣﴾ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ
إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُ ۖ لَوْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى دَعَوْتُ قَوْمِى لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٥﴾ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَآءِىٓ إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾
وَإِنِّى كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوٓا۟ أَصَٰبِعَهُمْ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَٱسْتَغْشَوْا۟ ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا۟ وَٱسْتَكْبَرُوا۟
ٱسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾ ثُمَّ إِنِّى دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾ ثُمَّ إِنِّىٓ أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾ فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُوا۟
رَبَّكُمْ إِنَّهُۥ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾ يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ﴿١١﴾ وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل لَّكُمْ جَنَّٰتٍ وَيَجْعَل
لَّكُمْ أَنْهَٰرًا ﴿١٢﴾ مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾ وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مُهْطِعِينَ	تیزی سے دوڑتے	نُصُبٍ	قربان گاہیں، ریس کا نشان	اسْتَغْشَوْا	انہوں نے تکبر سے اوڑھ لیا
عِزِينَ	بہت بڑی تعداد میں	يُوفِضُونَ	وہ دوڑیں گے	أَصَرُّوا	انہوں نے اصرار کیا
مَسْبُوقِينَ	دوڑ میں پیچھے رہنے والے	لَا يُؤَخَّرُ	اسے موخر نہ کیا جائے گا	جِهَارًا	بلند آواز میں، کھلے عام
يَخُوضُوا	وہ غور وخوض کرتے ہیں	لَمْ يَزِدْ	وہ اضافہ نہ کرے گا	مِدْرَارًا	تیز بارش
الأَجْدَاثِ	قبریں	فِرَارًا	فرار	وَقَارًا	وقار
سِرَاعًا	سریع، تیزی سے	أَصَابِعَ	انگلیاں	أَطْوَارًا	مختلف اطوار و انداز میں

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾ وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾ وَٱللَّهُ أَنۢبَتَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾ لِّتَسْلُكُوا۟ مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾ قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِى وَٱتَّبَعُوا۟ مَن لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُۥ وَوَلَدُهُۥٓ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾ وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا كُبَّارًا ﴿٢٢﴾ وَقَالُوا۟ لَا تَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا۟ كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا ضَلَٰلًا ﴿٢٤﴾ مِّمَّا خَطِيٓـَٰٔتِهِمْ أُغْرِقُوا۟ فَأُدْخِلُوا۟ نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا۟ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَنصَارًا ﴿٢٥﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ دَيَّارًا ﴿٢٦﴾ إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا۟ عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوٓا۟ إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾ رَّبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِىَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا تَبَارًۢا ﴿٢٨﴾

مطالعہ کیجیے! دینی احکام کا ظاہری ڈھانچہ اہم ہے مگر ان کی اصل روح زیادہ اہم ہے۔
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0017-Spirit.htm

کیا آپ جانتے ہیں؟ جب مستقبل کی کوئی بات سو فیصد یقینی ہوتی ہے، تو اس کو ماضی کے صیغے میں بیان کیا جاتا ہے۔ اس کا مقصد یہ ظاہر کرنا ہوتا ہے کہ بات میں کوئی شک نہیں ہے۔ آپ کو اس اسلوب کی بہت سی مثالیں قرآن میں ملیں گی۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
طِبَاقًا	طبق در طبق	فِجَاجًا	پہاڑی درے، کشادہ رستے	أَضَلُّوا	انہوں نے گمراہ کر دیا
سِرَاجًا	چراغ	مَكَرُوا	انہوں نے چال چلی	أُغْرِقُوا	انہیں غرق کر دیا گیا
أَنْبَتَ	اس نے نشوونما دی	كُبَّارًا	بہت بڑا	دَيَّارًا	رہنے والے
يُعِيدُ	وہ واپس لوٹائے گا	لَا تَذَرُنَّ	ہر گز نہ چھوڑنا	كَفَّارًا	انتہا درجے کے منکر
بِسَاطًا	بساط پھیلاتے ہوئے	وَدًّا، سُوَاعًا، يَغُوثَ، يَعُوقَ، نَسْرًا		تَبَارًا	ہلاکت، تباہی
لِتَسْلُكُوا	تاکہ تم چلو				
سُبُلًا	راستے، سبیل کی جمع		قوم نوح کے پانچ بت		

سُورَةُ الْجِنّ	بسم الله الرحمن الرحيم

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَقَالُوٓا۟ إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾ يَهْدِىٓ إِلَى ٱلرُّشْدِ فَـَٔامَنَّا بِهِۦ ۖ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ أَحَدًا
﴿٢﴾ وَأَنَّهُۥ تَعَـٰلَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا ٱتَّخَذَ صَـٰحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾ وَأَنَّهُۥ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى ٱللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾ وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن
تَقُولَ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾ وَأَنَّهُۥ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ ٱلْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا۟ كَمَا
ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ ٱللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾ وَأَنَّا لَمَسْنَا ٱلسَّمَآءَ فَوَجَدْنَـٰهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾ وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا
مَقَـٰعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمَن يَسْتَمِعِ ٱلْـَٔانَ يَجِدْ لَهُۥ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾ وَأَنَّا لَا نَدْرِىٓ أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ
رَشَدًا ﴿١٠﴾ وَأَنَّا مِنَّا ٱلصَّـٰلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدًا ﴿١١﴾ وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن نُّعْجِزَ ٱللَّهَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُۥ
هَرَبًا ﴿١٢﴾ وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا ٱلْهُدَىٰٓ ءَامَنَّا بِهِۦ ۖ فَمَن يُؤْمِنۢ بِرَبِّهِۦ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾ وَأَنَّا مِنَّا ٱلْمُسْلِمُونَ
وَمِنَّا ٱلْقَـٰسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ تَحَرَّوْا۟ رَشَدًا ﴿١٤﴾ وَأَمَّا ٱلْقَـٰسِطُونَ فَكَانُوا۟ لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾ وَأَلَّوِ ٱسْتَقَـٰمُوا۟
عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَـٰهُم مَّآءً غَدَقًا ﴿١٦﴾ لِّنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَمَن يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِۦ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾ وَأَنَّ ٱلْمَسَـٰجِدَ
لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا۟ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾ وَأَنَّهُۥ لَمَّا قَامَ عَبْدُ ٱللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا۟ يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
جَدُّ	بڑائی، بزرگی	شُهُبا	شہاب ثاقب	رَهَقا	ناانصافی
سَفِيهُنَا	ہمارے بے وقوف لوگ	رَصَدا	گھات لگانے کی جگہ	قَاسِطُونَ	رخ پھیرنے والے (تکبر سے)
شَطَطَا	بالکل غلط	طَرَائِقَ	راستے، طریق کی جمع	تَحَرَّوْا	انہوں نے تلاش کیا
ظَنَنَّا	ہم نے خیال کیا	قِدَدا	الگ	حَطَبا	جلانے کی لکڑی
يَعُوذُونَ	وہ پناہ مانگتے ہیں	لَنْ نُعجِزَ	ہم کمزور نہ کرسکتے تھے	غَدَقا	بہت بڑی مقدار میں
رَهَقا	تھکا دینے والا بوجھ، ظلم	هَرَبا	فرار ہوتے ہوئے	صَعَدا	دشوار
لَمَسْنَا	ہم نے مس کیا	بَخْسا	نقصان، حق تلفی	لِبَدا	مارنے کے لئے دوڑتے ہوئے

قُلْ إِنَّمَآ أَدْعُواْ رَبِّي وَلَآ أُشْرِكُ بِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ إِنِّي لَآ أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾ قُلْ إِنِّي لَن يُجِيرَنِي مِنَ ٱللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾ إِلَّا بَلَٰغًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَٰلَٰتِهِۦ ۚ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ﴿٢٣﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْاْ مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾ قُلْ إِنْ أَدْرِيٓ أَقَرِيبٌ مَّا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُۥ رَبِّيٓ أَمَدًا ﴿٢٥﴾ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾ إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُۥ يَسْلُكُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ رَصَدًا ﴿٢٧﴾ لِّيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُواْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًۢا ﴿٢٨﴾

سُورَةُ الْمُزَّمِّلِ

بسم الله الرحمٰن الرحيم

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُزَّمِّلُ ﴿١﴾ قُمِ ٱلَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾ نِّصْفَهُۥٓ أَوِ ٱنقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ ٱلْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْـًٔا وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾ إِنَّ لَكَ فِي ٱلنَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾ وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾ رَّبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾ وَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾ وَذَرْنِي وَٱلْمُكَذِّبِينَ أُوْلِي ٱلنَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾ إِنَّ لَدَيْنَآ أَنكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ وَكَانَتِ ٱلْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَٰهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذْنَٰهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يُجِيرَنِي	وہ میری حفاظت کرتا ہے	رَتِّلْ	آہستہ آہستہ پڑھو	اهْجُرْهُمْ	ان سے الگ ہو جاؤ
مُلْتَحَدا	جائے پناہ	نُلْقِي	ہم تم پر ڈالیں گے	مَهِّلْهُمْ	انہیں مہلت دو
أَمَدا	طویل عرصہ	نَاشِئَة	جاگنا، اٹھنا	أنكالا	بھاری بیڑیاں
رَصَدا	گھات، محافظ	وَطْئاً	(نفس کو) پچھاڑنا	ذَا غُصَّةٍ	حلق میں پھنسنے والا
الْمُزَّمِّلُ	چادر لپیٹنے والا	أَقْوَمُ	درست کرنے والا	تَرْجُفُ	وہ لرز جائیں گے
انْقُصْ مِنْهُ	اس میں کمی کرو	سَبْحاً	کرنے کے کام	كَثِيبًا مَهِيلًا	ریت کے بکھرے ڈھیر
زِدْ عَلَيْهِ	اس پر اضافہ کرو	تَبَتَّلْ	سب سے کٹ کر ہو جاؤ	وَبِيلًا	خوفناک عذاب

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ ٱلْوِلْدَٰنَ شِيبًا ﴿١٧﴾ ٱلسَّمَآءُ مُنفَطِرٌۢ بِهِۦ ۚ كَانَ وَعْدُهُۥ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾ إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿١٩﴾ ۞ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثَيِ ٱلَّيْلِ وَنِصْفَهُۥ وَثُلُثَهُۥ وَطَآئِفَةٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَٱللَّهُ يُقَدِّرُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّن تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۖ فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ ۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ ۙ وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِى ٱلْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ ۙ وَءَاخَرُونَ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَقْرِضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا۟ لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌۢ ﴿٢٠﴾

سُورَةُ المدثر	بسم الله الرحمٰن الرحيم

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُدَّثِّرُ ﴿١﴾ قُمْ فَأَنذِرْ ﴿٢﴾ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾ وَٱلرُّجْزَ فَٱهْجُرْ ﴿٥﴾ وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ ﴿٦﴾ وَلِرَبِّكَ فَٱصْبِرْ ﴿٧﴾ فَإِذَا نُقِرَ فِى ٱلنَّاقُورِ ﴿٨﴾ فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿١٠﴾ ذَرْنِى وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾ وَجَعَلْتُ لَهُۥ مَالًا مَّمْدُودًا ﴿١٢﴾ وَبَنِينَ شُهُودًا ﴿١٣﴾ وَمَهَّدتُّ لَهُۥ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾ كَلَّآ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ لِءَايَٰتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾ سَأُرْهِقُهُۥ صَعُودًا ﴿١٧﴾ إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾ فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
شِيبا	سفید بالوں والا، بوڑھا	تُقَدِّمُوا	تم نے آگے بھیجا	مَمْدُودا	کھینچ کر لمبا کیا گیا، بکثرت
مُنْفَطِرٌ	کٹا پھٹا	الْمُدَّثِّرُ	چادر لپیٹنے والا	شُهُودا	حاضر رہنے والے
أَدْنَى	ادنی، کچھ کم	كَبِّرْ	تکبیر کہو، بڑائی بیان کرو	مَهَّدْتُ	میں نے راہ ہموار کی
طَائِفَةٌ	گروہ	الرُّجْزَ	غلاظت (جسمانی واخلاقی)	عَنِيدا	دشمنی میں
يُقَدِّرُ	وہ حساب رکھتا ہے	لا تَمْنُنْ	احسان نہ کرو	أُرْهِقُهُ	میں اسے تھکا ماروں گا
تُحْصُوهُ	تم اسے شمار کرتے ہو	تَسْتَكْثِرُ	تم اضافہ چاہتے ہو	صَعُوداً	چڑھتے ہوئے
تَيَسَّرَ	وہ آسانی سے میسر ہے	نُقِرَ	اسے پھونکا گیا	فَكَّرَ	اس نے سوچا
مَرْضَى	مریض کی جمع	عَسِيرٌ	سخت	قَدَّرَ	اس نے منصوبہ بنایا

ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ﴿٢٤﴾ إِنْ هَٰذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾
سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾ لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾ لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾ وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ
النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۙ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا ۙ وَلَا يَرْتَابَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ ۙ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾ كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾ وَاللَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا
أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهَا لَإِحْدَى الْكُبَرِ ﴿٣٥﴾ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾
إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٤٠﴾ عَنِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ ﴿٤٢﴾ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ
﴿٤٣﴾ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٤٦﴾ حَتَّىٰ أَتَانَا الْيَقِينُ
﴿٤٧﴾ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿٤٨﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾ كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾ فَرَّتْ مِنْ
قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾ كَلَّا ۖ بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾ كَلَّا إِنَّهُ
تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ ﴿٥٥﴾ وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
عَبَسَ وَبَسَرَ	اس نے تیوری چڑھا کر منہ بنایا	لِيَسْتَيْقِنَ	تاکہ وہ یقین کرے	لَمْ نَكُ	ہم نہ تھے
يُؤْثَرُ	وہ پہلے سے چلا آ رہا ہے	يَرْتَابَ	اس نے شک کیا	خَائِضِينَ	سوچ کر باتیں بنانے والے
أُصْلِيهِ	میں اسے جھونکوں گا	الْقَمَرِ	چاند	مُعْرِضِينَ	منہ پھیرنے والے
سَقَرَ	جہنم	أَسْفَرَ	وہ چمکا	حُمُرٌ	گدھے
لَا تَذَرُ	وہ نہ چھوڑے گی	الْكُبَرِ	بڑے معاملات	مُسْتَنْفِرَةٌ	ڈر کر بھاگنے والے
لَوَّاحَةٌ	جھلسا دینے والی	رَهِينَةٌ	رہن میں ہونا	قَسْوَرَةٍ	شیر
عِدَّتَهُمْ	ان کی تعداد	سَلَكَكُمْ	اس نے تمہیں چلایا	مُنَشَّرَةً	کھلے، پھیلائے ہوئے

سُورَةُ القيامة	بسم الله الرحمٰن الرحيم

لَآ أُقۡسِمُ بِيَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ ﴿١﴾ وَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلنَّفۡسِ ٱللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾ أَيَحۡسَبُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَلَّن نَّجۡمَعَ عِظَامَهُۥ ﴿٣﴾ بَلَىٰ قَٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُۥ ﴿٤﴾ بَلۡ يُرِيدُ ٱلۡإِنسَٰنُ لِيَفۡجُرَ أَمَامَهُۥ ﴿٥﴾ يَسۡـَٔلُ أَيَّانَ يَوۡمُ ٱلۡقِيَٰمَةِ ﴿٦﴾ فَإِذَا بَرِقَ ٱلۡبَصَرُ ﴿٧﴾ وَخَسَفَ ٱلۡقَمَرُ ﴿٨﴾ وَجُمِعَ ٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ ﴿٩﴾ يَقُولُ ٱلۡإِنسَٰنُ يَوۡمَئِذٍ أَيۡنَ ٱلۡمَفَرُّ ﴿١٠﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡمُسۡتَقَرُّ ﴿١٢﴾ يُنَبَّؤُاْ ٱلۡإِنسَٰنُ يَوۡمَئِذِۭ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾ بَلِ ٱلۡإِنسَٰنُ عَلَىٰ نَفۡسِهِۦ بَصِيرَةٞ ﴿١٤﴾ وَلَوۡ أَلۡقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ ﴿١٥﴾ لَا تُحَرِّكۡ بِهِۦ لِسَانَكَ لِتَعۡجَلَ بِهِۦٓ ﴿١٦﴾ إِنَّ عَلَيۡنَا جَمۡعَهُۥ وَقُرۡءَانَهُۥ ﴿١٧﴾ فَإِذَا قَرَأۡنَٰهُ فَٱتَّبِعۡ قُرۡءَانَهُۥ ﴿١٨﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيۡنَا بَيَانَهُۥ ﴿١٩﴾ كَلَّا بَلۡ تُحِبُّونَ ٱلۡعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾ وَتَذَرُونَ ٱلۡأٓخِرَةَ ﴿٢١﴾ وُجُوهٞ يَوۡمَئِذٖ نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٞ ﴿٢٣﴾ وَوُجُوهٞ يَوۡمَئِذِۭ بَاسِرَةٞ ﴿٢٤﴾ تَظُنُّ أَن يُفۡعَلَ بِهَا فَاقِرَةٞ ﴿٢٥﴾ كَلَّآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلتَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾ وَقِيلَ مَنۡۜ رَاقٖ ﴿٢٧﴾ وَظَنَّ أَنَّهُ ٱلۡفِرَاقُ ﴿٢٨﴾ وَٱلۡتَفَّتِ ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ ﴿٢٩﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡمَسَاقُ ﴿٣٠﴾ فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ ﴿٣١﴾ وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ يَتَمَطَّىٰٓ ﴿٣٣﴾ أَوۡلَىٰ لَكَ فَأَوۡلَىٰ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ أَوۡلَىٰ لَكَ فَأَوۡلَىٰٓ ﴿٣٥﴾ أَيَحۡسَبُ ٱلۡإِنسَٰنُ أَن يُتۡرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾ أَلَمۡ يَكُ نُطۡفَةٗ مِّن مَّنِيّٖ يُمۡنَىٰ ﴿٣٧﴾ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةٗ فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾ فَجَعَلَ مِنۡهُ ٱلزَّوۡجَيۡنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلۡأُنثَىٰٓ ﴿٣٩﴾ أَلَيۡسَ ذَٰلِكَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحۡـِۧيَ ٱلۡمَوۡتَىٰ ﴿٤٠﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اللَّوَّامَةِ	بہت ملامت کرنے والا	الْمُسْتَقَرُّ	رہنے کی جگہ	الْتَفَّتْ السَّاقُ بِالسَّاقِ	پنڈلی پنڈلی سے جڑ گئی (شدید خوف کا اظہار)
عِظَامَهُ	اس کی ہڈیاں	يُنَبَّأُ	اس بتایا جائے گا		
نُسَوِّيَ	ہم اسے درست کرتے ہیں	مَعَاذِيرَهُ	اس کی معذرتیں	الْمَسَاقُ	لے جانے کی جگہ
بَنَانَهُ	اس کی انگلیوں کی پوریں	الْعَاجِلَةَ	جلدی حصول	يَتَمَطَّى	وہ اکڑتا ہے
بَرِقَ	وہ پتھرا گیا	نَاضِرَةٌ	تازہ، خوش	أَوْلَى لَكَ فَأَوْلَى	تم پر خدا کی مار (محاورہ)
الْبَصَرُ	آنکھیں، بصارت	بَاسِرَةٌ	تاریک، ناامید	سُدًى	بس یونہی، ایسے ہی
خَسَفَ	اسے گرہن لگا	فَاقِرَةٌ	ریڑھ کی ہڈی توڑنے والی	نُطْفَةً مَنِيٍّ	منی کا نطفہ
الْمَفَرُّ	فرار کی جگہ	التَّرَاقِي	ہنسلی کی ہڈی	يُمْنَى	اسے ٹپکایا گیا
لَا وَزَرَ	فرار کی کوئی جگہ نہیں	مَنْ رَاقٍ؟	ہے کوئی بچانے والا؟	عَلَقَةً	خون کا لوتھڑا

سُورَةُ الإنسان	بسم الله الرحمن الرحيم

هَلْ أَتَىٰ عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ حِينٌ مِّنَ ٱلدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْـًٔا مَّذْكُورًا ﴿١﴾ إِنَّا خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَٰهُ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ﴿٢﴾ إِنَّا هَدَيْنَٰهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾ إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَلَٰسِلَا۟ وَأَغْلَٰلًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾ إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾ يُوفُونَ بِٱلنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُۥ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾ وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾ إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمْ جَزَآءً وَلَا شُكُورًا ﴿٩﴾ إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾ فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَّىٰهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾ وَجَزَىٰهُم بِمَا صَبَرُوا۟ جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾ مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ ۖ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِـَٔانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا۟ ﴿١٥﴾ قَوَارِيرَا۟ مِن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ﴿١٧﴾ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾ ۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ﴿١٩﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الدَّهْرِ	وقت، زمانہ	أَسِيرا	قیدی	قُطُوفُهَا	اس کے پھل
أَمْشَاجٍ	مخلوط (مرد و خاتون کا)	عَبُوسا	سخت پریشان کن	تَذْلِيلا	جھکے ہوئے، پستی کی حالت
نَبْتَلِيهِ	ہم اسے آزمائیں گے	قَمْطَرِيرا	مصیبت کی حالت	آنِيَةٍ	برتن
أَغْلالا	طوق، ہتھکڑیاں بیڑیاں	وَقَاهُمْ	اس نے انہیں بچا لیا	فِضَّةٍ	چاندی
كَأْسٍ	گلاس	نَضْرَةً	تازگی	أَكْوَابٍ	پیالے
مِزَاجُهَا	اس کا ذائقہ	حَرِيراً	ریشمی لباس	قَوَارِيرَ	شیشے کے
كَافُوراً	کافور	مُتَّكِئِينَ	تکیہ لگانے والے	زَنْجَبِيلا	ادرک
يُفَجِّرُونَ	وہ کاٹ کر راستہ بناتے ہیں	الأَرَائِكِ	پلنگوں پر	مُخَلَّدُونَ	ہمیشہ جوان رہنے والے
يُوفُونَ	وہ پورا کرتے ہیں	زَمْهَرِيرا	سردی	لُؤْلُؤا	موتی
مُسْتَطِير	بکھرے ہوئے	دَانِيَةً	جھکے ہوئے	مَنْثُورا	بکھرے ہوئے

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾ عَالِيَهُمْ ثِيَابُ سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾ إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا ﴿٢٢﴾ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنزِيلًا ﴿٢٣﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾ نَّحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾ إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَن شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾ يُدْخِلُ مَن يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾

سُورَةُ المرسلات	بسم الله الرحمن الرحيم

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾ فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا ﴿٢﴾ وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا ﴿٣﴾ فَالْفَارِقَاتِ فَرْقًا ﴿٤﴾ فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾ عُذْرًا أَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾ فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِّتَتْ ﴿١١﴾ لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾ لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
عَالِيَهُمْ	ان کے اوپر	شَدَدْنَا	ہم نے مضبوط کیا	عُذْراً	عذر
سُندُسٍ	ریشم	أَسْرَهُمْ	ان کے جسموں کے جوڑ	نُذْراً	تنبیہ، وارننگ
إِسْتَبْرَقٌ	اطلس و دیبا	مُرْسَلاتِ	بھیجی جانے والی ہوائیں	النُّجُومُ	ستارے
حُلُّوا	انہیں پہنایا گیا	عُرْفاً	یکے بعد دیگرے	طُمِسَتْ	ان کی روشنی ماند کر دی گئی
أَسَاوِرَ	کنگن	عَاصِفَاتِ	تیزی سے چلنے والی	فُرِجَتْ	اسے پھاڑ دیا گیا
سَعْيُكُمْ	تمہاری کوشش	عَصْفاً	تیزی	نُسِفَتْ	انہیں دھنک دیا گیا
تَنْزِيلاً	درجہ بدرجہ نزول	نَاشِرَاتِ	پھیلانے والی	أُقِّتَتْ	اس کا وقت لایا گیا
بُكْرَةً	صبح	الْفَارِقَاتِ	الگ کرنے والی	أُجِّلَتْ	اس میں دیر کی گئی
أَصِيلاً	شام	الْمُلْقِيَاتِ	(دل میں) ڈالنے والی		

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾ أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾ كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾ أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾ إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ﴿٢٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَاءً وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾ انطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾ انطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾ لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ ﴿٣١﴾ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾ هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾ هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۖ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ فَإِن كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

آج کا اصول: کسی کام میں شدت کا تاثر پیدا کرنے کے لئے عربی میں فعل کے بعد اسی باب کے مصدر کو استعمال کیا جاتا ہے۔ جیسے وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا (وہ تمہیں بھرپور طریقے سے باہر لے آیا)۔ اس کی بہت سی مثالیں آپ کو بی سیریز کے اسباق میں ملیں گی۔

مطالعہ کیجیے! عیسائی اور مسلم تاریخ میں حیرت انگیز مشابہت ہے۔ وہ کیا ہے؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0013-Similarities.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
نُتْبِعُهُمْ	ہم نے ان کے بعد بھیجا	شَامِخَاتٍ	بلند	يَعْتَذِرُونَ	وہ معذرت کریں گے
مَهِينٍ	حقیر	فُرَاتًا	تازہ پانی	كَيْدٌ	داؤ، منصوبہ
قَرَارٍ	قرار پانا، ٹھہرنا	شُعَبٍ	شاخیں	يَشْتَهُونَ	وہ خواہش کریں گے
مَكِينٍ	محفوظ جگہ (ماں کا پیٹ)	الْقَصْرِ	محل	هَنِيئًا	خوشی کے ساتھ
كِفَاتًا	سمیٹنے والی کے طور پر	جِمَالَةٌ	اونٹ	تَمَتَّعُوا	تم لطف اندوز ہو
رَوَاسِيَ	لنگر، پہاڑ	صُفْرٌ	زرد		

سُورَةُ النبا	بسم الله الرحمن الرحيم

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢﴾ ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ مِهَـٰدًا ﴿٦﴾
وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾ وَخَلَقْنَـٰكُمْ أَزْوَٰجًا ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾ وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾ وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾ وَبَنَيْنَا
فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلْمُعْصِرَٰتِ مَآءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾ لِّنُخْرِجَ بِهِۦ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾ وَجَنَّـٰتٍ
أَلْفَافًا ﴿١٦﴾ إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَـٰتًا ﴿١٧﴾ يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾ وَفُتِحَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ أَبْوَٰبًا ﴿١٩﴾ وَسُيِّرَتِ
ٱلْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾ لِّلطَّـٰغِينَ مَـَٔابًا ﴿٢٢﴾ لَّـٰبِثِينَ فِيهَآ أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾ لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا
﴿٢٤﴾ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾ جَزَآءً وِفَاقًا ﴿٢٦﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾ وَكُلَّ شَىْءٍ
أَحْصَيْنَـٰهُ كِتَـٰبًا ﴿٢٩﴾ فَذُوقُوا۟ فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾ حَدَآئِقَ وَأَعْنَـٰبًا ﴿٣٢﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾ وَكَأْسًا
دِهَاقًا ﴿٣٤﴾ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّٰبًا ﴿٣٥﴾ جَزَآءً مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾ رَّبِّ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلرَّحْمَـٰنِ ۖ لَا يَمْلِكُونَ
مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾ يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ صَفًّا ۖ لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَـٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَمَن
شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ﴿٣٩﴾ إِنَّآ أَنذَرْنَـٰكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنظُرُ ٱلْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ يَـٰلَيْتَنِى كُنتُ تُرَٰبًا ﴿٤٠﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مِهَادا	فرش، گہوارہ	أَلْفَافا	بہت زیادہ، گھنے	وِفَاقا	بھرپور، اعمال کے مطابق
أَوْتَادا	کیل، میخیں	سُيِّرَتْ	اسے چلایا گیا	أَعْنَابا	انگور
سُبَاتا	باعث سکون	سَرَابا	سراب	كَوَاعِب	کنوارے شریک حیات
شِدَاداً	سخت، مضبوط (آسمان)	مِرْصَادا	گھات کی جگہ	أَتْرَابا	ہم عمر
وَهَّاجا	چمکتا ہوا، بہت گرم	مَآبا	رہنے کی جگہ	دِهَاقا	چھلکتا ہوا
مُعْصِرَاتِ	پانی سے بھرے بادل	أَحْقَابا	طویل عرصہ	خِطَابا	خطاب کرنا
ثَجَّاجا	بہتا پانی	حَمِيما	گرم پانی	صَوَابا	درست
حَبّا	غلہ	غَسَّاقا	زخموں کا دھوون	تُرَابًا	مٹی

سُورَةُ النازعات

بسم الله الرحمٰن الرحيم

وَٱلنَّٰزِعَٰتِ غَرْقًا (١) وَٱلنَّٰشِطَٰتِ نَشْطًا (٢) وَٱلسَّٰبِحَٰتِ سَبْحًا (٣) فَٱلسَّٰبِقَٰتِ سَبْقًا (٤) فَٱلْمُدَبِّرَٰتِ أَمْرًا (٥) يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلرَّاجِفَةُ (٦) تَتْبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ (٧) قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ (٨) أَبْصَٰرُهَا خَٰشِعَةٌ (٩) يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِى ٱلْحَافِرَةِ (١٠) أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا نَّخِرَةً (١١) قَالُوا۟ تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ (١٢) فَإِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَٰحِدَةٌ (١٣) فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ (١٤) هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ (١٥) إِذْ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى (١٦) ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ (١٧) فَقُلْ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَكَّىٰ (١٨) وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ (١٩) فَأَرَىٰهُ ٱلْءَايَةَ ٱلْكُبْرَىٰ (٢٠) فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ (٢١) ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ (٢٢) فَحَشَرَ فَنَادَىٰ (٢٣) فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ (٢٤) فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَ ٱلْءَاخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰٓ (٢٥) إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰٓ (٢٦) ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُ ۚ بَنَىٰهَا (٢٧) رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّىٰهَا (٢٨) وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَىٰهَا (٢٩) وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَىٰهَآ (٣٠) أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعَىٰهَا (٣١) وَٱلْجِبَالَ أَرْسَىٰهَا (٣٢) مَتَٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَٰمِكُمْ (٣٣) فَإِذَا جَآءَتِ ٱلطَّآمَّةُ ٱلْكُبْرَىٰ (٣٤) يَوْمَ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ مَا سَعَىٰ (٣٥) وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ (٣٦) فَأَمَّا مَن طَغَىٰ (٣٧) وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا (٣٨) فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ (٣٩)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
النَّازِعَاتِ	پھاڑ دینے والے	مَرْدُودُونَ	لوٹائے گئے، رد کئے گئے	سَمْكَهَا	اس کی چھت
غَرْقاً	ڈوب کر	الْحَافِرَةِ	اصلی حالت	أَغْطَشَ	اس نے ڈھانکا
نَاشِطَاتِ	وہ جو اٹھا پھینکیں	نَخِرَةً	بوسیدہ اور کھوکھلی	دَحَاهَا	اس نے اسے برابر کیا
سَابِحَاتِ	تیرنے والے	كَرَّةٌ	مکمل	مَرْعَاهَا	اس کا چارہ
سَابِقَاتِ	آگے بڑھنے والے	خَاسِرَةٌ	نقصان	أَرْسَاهَا	اس نے اسے گاڑ دیا
مُدَبِّرَاتِ	تدبیر کرنے والے	زَجْرَةٌ	چنگھاڑ، ڈانٹ	الطَّامَّةُ	ہنگامہ، آفت
تَرْجُفُ	یہ ہل جائے گی	السَّاهِرَةِ	کھلے میدان میں جاگے	بُرِّزَتْ	اسے کھولا گیا
الرَّادِفَةُ	زلزلہ	طُوًى	وادی سینا	آثَرَ	اس نے ترجیح دی
وَاجِفَةٌ	خوف سے کانپنا	حَشَرَ	اس نے جمع کیا	الْمَأْوَى	ٹھکانہ
أَئِنَّا، أ إنْ نا	کیا ہم؟	نَكَالَ	عبرت کا نشان		

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾ فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ﴿٤٢﴾ فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَآ ﴿٤٣﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰهَآ ﴿٤٤﴾ إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخْشَىٰهَا ﴿٤٥﴾ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَىٰهَا ﴿٤٦﴾

سُورَةُ عبس	بسم الله الرحمٰن الرحيم

عَبَسَ [1] وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١﴾ أَن جَآءَهُ ٱلْأَعْمَىٰ [2] ﴿٢﴾ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ ﴿٣﴾ أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكْرَىٰٓ ﴿٤﴾ أَمَّا مَنِ ٱسْتَغْنَىٰ ﴿٥﴾ فَأَنتَ لَهُۥ تَصَدَّىٰ ﴿٦﴾ وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسْعَىٰ ﴿٨﴾ وَهُوَ يَخْشَىٰ ﴿٩﴾ فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ﴿١٠﴾ كَلَّآ إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ﴿١١﴾ فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿١٢﴾ فِى صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ﴿١٣﴾ مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍۭ ﴿١٤﴾ بِأَيْدِى سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾ كِرَامٍۭ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾ قُتِلَ ٱلْإِنسَـٰنُ مَآ أَكْفَرَهُۥ ﴿١٧﴾ مِنْ أَىِّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ﴿١٨﴾ مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ ﴿١٩﴾ ثُمَّ ٱلسَّبِيلَ يَسَّرَهُۥ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ أَمَاتَهُۥ فَأَقْبَرَهُۥ ﴿٢١﴾ ثُمَّ إِذَا شَآءَ أَنشَرَهُۥ ﴿٢٢﴾ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ أَمَرَهُۥ ﴿٢٣﴾ فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَـٰنُ إِلَىٰ طَعَامِهِۦٓ ﴿٢٤﴾ أَنَّا صَبَبْنَا ٱلْمَآءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾ ثُمَّ شَقَقْنَا ٱلْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾ فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾ وَحَدَآئِقَ غُلْبًا ﴿٣٠﴾ وَفَـٰكِهَةً وَأَبًّا ﴿٣١﴾ مَّتَـٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَـٰمِكُمْ ﴿٣٢﴾

۱۔ یہ عربی زبان کا ایک خاص اسلوب ہے۔ اس میں اللہ تعالی نے بظاہر تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم سے درشت انداز میں خطاب فرمایا ہے مگر اللہ تعالی کا پورا جلال دراصل قریش کے لیڈروں کے لئے ہے۔ خطاب کا رخ ان کی جانب نہ کرنے سے اس بات کا اظہار مقصود ہے کہ وہ اس قابل ہی نہیں کہ اللہ تعالی ان سے بات بھی کرے۔ ۲۔ ان نابینا صحابی کا نام عبداللہ بن ام مکتوم رضی اللہ عنہ ہے۔ وہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس اس وقت حاضر ہوئے جب آپ قریش کے لیڈروں کو دعوت اسلام دے رہے تھے۔

مُرْسَاهَا	اس کا واقع ہونا	سَفَرَةٍ	لکھنے والے فرشتے	قَضْباً	سبزیاں
فِيمَ	تمہارا کیا کام؟	كِرَامٍ	باعزت	غُلْباً	گھنے
مُنْذِرُ	خبردار کرنے والا	بَرَرَةٍ	نیک، ایماندار	فَاكِهَةً	پھل
عَبَسَ	اس نے تیوری چڑھائی	أَقْبَرَهُ	اس نے اسے قبر میں ڈالا	أَنْعَامِكُمْ	تمہارے مویشی
تَصَدَّى	تم توجہ کرتے ہو	أَنْشَرَهُ	اس نے اسے باہر نکالا	الصَّاخَّةُ	کان پھاڑ دینے والی چنگھاڑ
تَلَهَّى	تم نظر انداز کرتے ہو	صَبَبْنَا	ہم نے پانی بہایا	يَفِرُّ	وہ فرار ہو گا

فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ ﴿٣٣﴾ يَوْمَ يَفِرُّ ٱلْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾ وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾ وَصَٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾ لِكُلِّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾ ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

بسم الله الرحمن الرحيم	سُورَةُ التكوير

إِذَا ٱلشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا ٱلْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾ وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾ وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾ وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾ وَإِذَا ٱلْمَوْءُۥدَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾ بِأَىِّ ذَنۢبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾ وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾ وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّآ أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾ فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلْخُنَّسِ ﴿١٥﴾ ٱلْجَوَارِ ٱلْكُنَّسِ ﴿١٦﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾ وَٱلصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾ ذِى قُوَّةٍ عِندَ ذِى ٱلْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾ مُّطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾ وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ رَءَاهُ بِٱلْأُفُقِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢٣﴾ وَمَا هُوَ عَلَى ٱلْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَٰنٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٥﴾ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٧﴾ لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾ وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٩﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مُسْفِرَةٌ	روشن	عُطِّلَتْ	اسے چھوڑ دیا گیا	أُزْلِفَتْ	اسے قریب لایا گیا
ضَاحِكَةٌ	ہنستے ہوئے	الْوُحُوشُ	وحشی جانور	أَحْضَرَتْ	اس نے حاضر کیا
مُسْتَبْشِرَةٌ	خوش وخرم	سُجِّرَتْ	اسے بھڑکا دیا گیا	الْخُنَّسِ	پلٹنے والا ستارہ
غَبَرَةٌ	خاک آلود	زُوِّجَتْ	اس کے جوڑے بنائے گئے	الْجَوَارِي	چھپنے والا
قَتَرَةٌ	تاریک، ناامید	الْمَوْءُودَةُ	زندہ در گور کی گئی لڑکی	الْكُنَّسِ	چھپنے والا ستارہ
الْفَجَرَةُ	فسق وفجور کرنے والے	الصُّحُفُ	صحیفے، نامہ اعمال	عَسْعَسَ	وہ رخصت ہوئی
كُوِّرَتْ	اسے لپیٹا گیا	نُشِرَتْ	اسے کھولا گیا	تَنَفَّسَ	اس نے سانس لیا
انكَدَرَتْ	یہ ماند پڑ گئے	كُشِطَتْ	اسے برہنہ کر دیا گیا	مُطَاعٍ	جس کی اطاعت ہو
الْعِشَارُ	دس ماہ کی حاملہ اونٹنیاں	سُعِّرَتْ	اسے دہکایا گیا	ضَنِينٍ	بخیل

سُورَةُ الإنفِطَار	بسم الله الرحمٰن الرحيم

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتۡ ﴿١﴾ وَإِذَا ٱلۡكَوَاكِبُ ٱنتَثَرَتۡ ﴿٢﴾ وَإِذَا ٱلۡبِحَارُ فُجِّرَتۡ ﴿٣﴾ وَإِذَا ٱلۡقُبُورُ بُعۡثِرَتۡ ﴿٤﴾ عَلِمَتۡ نَفۡسٞ مَّا قَدَّمَتۡ وَأَخَّرَتۡ ﴿٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡإِنسَٰنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ ٱلۡكَرِيمِ ﴿٦﴾ ٱلَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّىٰكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾ فِيٓ أَيِّ صُورَةٖ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾ كَلَّا بَلۡ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ ﴿٩﴾ وَإِنَّ عَلَيۡكُمۡ لَحَٰفِظِينَ ﴿١٠﴾ كِرَامٗا كَٰتِبِينَ ﴿١١﴾ يَعۡلَمُونَ مَا تَفۡعَلُونَ ﴿١٢﴾ إِنَّ ٱلۡأَبۡرَارَ لَفِي نَعِيمٖ ﴿١٣﴾ وَإِنَّ ٱلۡفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٖ ﴿١٤﴾ يَصۡلَوۡنَهَا يَوۡمَ ٱلدِّينِ ﴿١٥﴾ وَمَا هُمۡ عَنۡهَا بِغَآئِبِينَ ﴿١٦﴾ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا يَوۡمُ ٱلدِّينِ ﴿١٧﴾ ثُمَّ مَآ أَدۡرَىٰكَ مَا يَوۡمُ ٱلدِّينِ ﴿١٨﴾ يَوۡمَ لَا تَمۡلِكُ نَفۡسٞ لِّنَفۡسٖ شَيۡـٔٗاۖ وَٱلۡأَمۡرُ يَوۡمَئِذٖ لِّلَّهِ ﴿١٩﴾

سُورَةُ الْمُطَفَّفِيْنَ	بسم الله الرحمٰن الرحيم

وَيۡلٞ لِّلۡمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكۡتَالُواْ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسۡتَوۡفُونَ ﴿٢﴾ وَإِذَا كَالُوهُمۡ أَو وَّزَنُوهُمۡ يُخۡسِرُونَ ﴿٣﴾ أَلَا يَظُنُّ أُوْلَٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبۡعُوثُونَ ﴿٤﴾ لِيَوۡمٍ عَظِيمٖ ﴿٥﴾ يَوۡمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٦﴾ كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلۡفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٖ ﴿٧﴾ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا سِجِّينٞ ﴿٨﴾ كِتَٰبٞ مَّرۡقُومٞ ﴿٩﴾ وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوۡمِ ٱلدِّينِ ﴿١١﴾ وَمَا يُكَذِّبُ بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعۡتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
انفطَرَتْ	اسے پھاڑ دیا گیا	عَدَلَ	اس نے متناسب بنایا	يَسْتَوْفُونَ	وہ پورا لیتے ہیں
كَوَاكِبُ	ستارے، کوکب کی جمع	رَكَّبَ	اس نے جوڑ کر تیار کیا	كَالُوهُمْ	وہ بیچنے کے لئے ناپیں
انْتَثَرَتْ	وہ جھڑ گئے	كِرَاماً كَاتِبِينَ	وہ فرشتے جو اعمال کو ریکارڈ کر رہے ہیں	يُخْسِرُونَ	وہ نقصان کرتے ہیں
فُجِّرَتْ	اسے پھاڑ دیا گیا			سِجِّينٍ	قیدیوں کا رجسٹر
بُعْثِرَتْ	اسے کھول کر نکالا گیا	يَصْلَوْنَ	وہ اس میں کودیں گے	مَرْقُومٌ	لکھا ہوا
مَا غَرَّكَ؟	تمہیں کس نے دھوکہ دیا؟	مُطَفِّفِين	ناپ تول میں کمی کرنے والے	مُعْتَدٍ	حد سے گزرنے والا
سَوَّاكَ	اس نے تمہیں ٹھیک کیا	اكْتَالُوا	وہ خریدنے کے لئے ناپیں		

كَلَّا ۖ بَلْ ۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ كَلَّا إِنَّهُمْ عَن رَّبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا الَّذِي كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتَامُهُ مِسْكٌ ۚ وَفِي ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾ وَمِزَاجُهُ مِن تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا انقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمُ انقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنظُرُونَ ﴿٣٥﴾ هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

آج کا اصول: آپ پچھلے ماڈیولز میں یہ سیکھ چکے ہیں کہ بعض ایسے افعال ہوتے ہیں جنہیں مفعول کی ضرورت نہیں ہوتی۔ انہیں 'فعل لازم' کہا جاتا ہے جیسے ذَهَبَ زَيْدٌ (زید گیا)۔ اس کے علاوہ بعض ایسے افعال بھی ہوتے ہیں جن کا مفہوم مفعول کے بغیر سمجھ میں نہیں آتا۔ انہیں 'فعل متعدی' کہا جاتا ہے جیسے كَتَبَ زَيْدٌ رِسَالَةً (زید نے خط لکھا)۔ اگر یہاں 'خط' کو بیان نہ کیا جائے تو پوری بات سمجھ میں نہ آئے گی۔ عربی میں کسی فعل لازم کو متعدی بنانے کے لئے اسے باب افعال یا تفعیل میں استعمال کیا جاتا ہے۔ جیسے جَلَسَ (وہ بیٹھا)، أَجْلَسَ (اس نے بٹھایا)، نَزَلَ (وہ اترا)، نَزَّلَ (اس نے اتارا) وغیرہ۔

کیا آپ جانتے ہیں؟ کسی بھی قوم کا لٹریچر اس کے جغرافیائی، سماجی، مذہبی، سیاسی اور معاشی حالات کی عکاسی کرتا ہے۔ عرب چونکہ ایک تند صحرا میں رہتے تھے، اس لئے اس کے حالات عربوں کی شاعری اور نثر میں ملتے ہیں۔ عرب لٹریچر میں دو قسم کی ہواؤں کا ذکر ملتا ہے: ایک باد صبا اور دوسری باد سموم۔ ان میں سے پہلی کو شاعر حضرات اپنا دوست اور قلبی واردات کا پیغام لانے والا سمجھتے ہیں۔ دوسری ہوا صحرا کی گرم لو ہے۔ قرآن مجید نے اسے جہنم کے استعارے کے طور پر استعمال کیا ہے: وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
رَانَ	زنگ	رَحِيقٍ	جوس، رس	أَجْرَمُوا	انہوں نے جرم کیا
مِسْكٌ	مشک	مَخْتُومٍ	مہر شدہ	يَتَغَامَزُونَ	وہ حقارت سے دیکھتے ہیں
صَالُوا	وہ اس میں کودے	خِتَامُهُ	اس کی مہر	انقَلَبُوا	وہ واپس پلٹے
عِلِّيِّينَ	بلند لوگوں کا رجسٹر	لِيَتَنَافَسْ	اس میں بازی لے جانی چاہیے	فَكِهِينَ	مذاق کرتے ہوئے
الْمُقَرَّبُونَ	مقرب، قریب کیے گئے	تَسْنِيمٍ	آبشار والا چشمہ	ثُوِّبَ	اسے ثواب دیا گیا

سُورَةُ الإنشقاق	بسم الله الرحمن الرحیم

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتۡ ﴿١﴾ وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ﴿٢﴾ وَإِذَا ٱلۡأَرۡضُ مُدَّتۡ ﴿٣﴾ وَأَلۡقَتۡ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتۡ ﴿٤﴾ وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ﴿٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدۡحٗا فَمُلَٰقِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ﴿٧﴾ فَسَوۡفَ يُحَاسَبُ حِسَابٗا يَسِيرٗا ﴿٨﴾ وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورٗا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهۡرِهِۦ ﴿١٠﴾ فَسَوۡفَ يَدۡعُواْ ثُبُورٗا ﴿١١﴾ وَيَصۡلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾ إِنَّهُۥ كَانَ فِيٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورًا ﴿١٣﴾ إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ﴿١٤﴾ بَلَىٰٓۚ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرٗا ﴿١٥﴾ فَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلشَّفَقِ ﴿١٦﴾ وَٱلَّيۡلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾ وَٱلۡقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ﴿١٨﴾ لَتَرۡكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٖ ﴿١٩﴾ فَمَا لَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيۡهِمُ ٱلۡقُرۡءَانُ لَا يَسۡجُدُونَ۩ ﴿٢١﴾ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾ فَبَشِّرۡهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمۡ أَجۡرٌ غَيۡرُ مَمۡنُونِۭ ﴿٢٥﴾

نوٹ: سورۃ الملک سے لے کر سورۃ الناس تک کی سورتیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی پوری دعوتی جدوجہد کے مراحل کو بیان کرتی ہیں۔ آپ نے اس سبق میں ان کے نصف حصے کا مطالعہ کیا ہے۔ AT04 میں سورۃ المعارج سے لے کر سورۃ الناس تک کی سورتیں دی گئی ہیں۔ ان کا دوبارہ مطالعہ کر لیجیے تاکہ قرآن کے اس پورے حصے کو دیکھا جا سکے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
انشَقَّتْ	وہ پھٹ گیا	مُلاقِيهِ	اس سے ملاقات	وَسَقَ	اس نے سمیٹا
حُقَّتْ	وہ حق پر رکھا گیا	مَسْرُوراً	خوش، مسرور	اتَّسَقَ	وہ بڑھ کر بڑا ہو گیا
مُدَّتْ	اسے کھینچا گیا	وَرَاءَ	پرے، پیچھے	لَتَرْكَبُنَّ	تم ضرور چڑھو گے
أَلْقَتْ	اسے پھینکا گیا	ثُبُوراً	موت، تباہی	طَبَقٍ	طبق، درجہ
تَخَلَّتْ	وہ خالی ہو گئی	لَنْ يَحُورَ	وہ واپس نہ آئے گا	يُوعُونَ	وہ اکٹھا کریں گے
كَادِحٌ	کشاں کشاں جانا	الشَّفَقِ	شام کے سرخی		

سبق 2: عملی زندگی سے متعلق رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی چند ہدایات

اس سبق میں ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی چند ایسی احادیث کا مطالعہ کریں گے جن کا تعلق انسان کی معاشی، سماجی اور سیاسی زندگی سے ہے۔

تعمیر شخصیت
ہر کسی کو سلام کرنا اپنی عادت بنا لیجیے۔

كتاب البُيُوع

حَدَّثَنِي يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ : 'مَنْ بَاعَ نَخْلاً قَدْ أُبِّرَتْ، فَثَمَرُهَا لِلْبَائِعِ، إِلاَّ أَنْ يَشْتَرِطَ الْمُبْتَاعُ.' (مؤطا مالك)

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ دَاوُدَ بْنِ الْحُصَيْنِ، عَنْ أَبِي سُفْيَانَ مَوْلَى ابْنِ أَبِي أَحْمَدَ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم نَهَى عَنِ الْمُزَابَنَةِ[1]، وَالْمُحَاقَلَةِ[2]. وَالْمُزَابَنَةُ اشْتِرَاءُ الثَّمَرِ بِالتَّمْرِ فِي رُؤُوسِ النَّخْلِ، وَالْمُحَاقَلَةُ كِرَاءُ الأَرْضِ بِالْحِنْطَةِ. (مؤطا مالك)

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ : 'مَنِ ابْتَاعَ طَعَامًا، فَلاَ يَبِعْهُ حَتَّى يَقْبِضَهُ.' (مؤطا مالك)

(۱) 'مزابنہ' ایسی کاروباری ڈیل کو کہتے ہیں جس میں ایک شخص زرعی پیداوار کی غیر متعین مقدار کو طے شدہ قیمت کے عوض خریدتا ہے۔

(۲) 'محاقلہ' کا معنی ہے کہ زمین کا کرایہ زمین کے کسی مخصوص حصے کی فصل کی صورت میں ادا کیا جائے۔ ایسی صورتوں میں ایک چیز متعین نہ ہونے کے سبب خریدار اور بیچنے والے کے مابین جھگڑے پیدا ہو سکتے ہیں، اس وجہ سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے منع فرمایا۔

چیلنج! باب افعال، تفعیل، مفاعلہ، تفاعل، افتعال اور تفعل کی علامات بیان کیجیے اور ان کا باہمی موازنہ کیجیے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
البيوع	فروخت، تجارت	يَشْتَرِطَ	وہ شرط لگاتا ہے	رُؤُوسِ النَّخْلِ	درخت کی چوٹیوں پر
نَخْلاً	کھجور کا درخت	الْمُبْتَاعُ	خریدنے والا	كِرَاءُ الأَرْضِ	زمین کا لگان یا کرایہ
أُبِّرَتْ	نر و مادہ درخت کو ملایا گیا	اشْتِرَاءُ	خریدنا	ابْتَاعَ	اس نے خریدا
ثَمَرُهَا	اس کا پھل	التَّمْرِ	کھجوریں	لاَ يَبِعْهُ	وہ اسے نہیں بیچتا ہے
الْبَائِعِ	بیچنے والا	الْحِنْطَةِ	گندم	يَقْبِضَهُ	وہ اس پر قبضہ کر لیتا ہے

سبق 2: عملی زندگی سے متعلق رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی چند ہدایات

وَحَدَّثَنِي عَنْ مَالِكٍ، عَنْ دَاوُدَ بْنِ الْحُصَيْنِ، عَنْ أَبِي سُفْيَانَ مَوْلَى ابْنِ أَبِي أَحْمَدَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم أَرْخَصَ فِي بَيْعِ الْعَرَايَا[1] بِخَرْصِهَا، فِيمَا دُونَ خَمْسَةِ أَوْسُقٍ، أَوْ فِي خَمْسَةِ أَوْسُقٍ. يَشُكُّ دَاوُدُ قَالَ : خَمْسَةِ أَوْسُقٍ : أَوْ دُونَ خَمْسَةِ أَوْسُقٍ. (مؤطا مالك)

حَدَّثَنِي يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم نَهَى عَنْ بَيْعِ حَبَلِ الْحَبَلَةِ.[2] وَكَانَ بَيْعًا يَتَبَايَعُهُ أَهْلُ الْجَاهِلِيَّةِ، كَانَ الرَّجُلُ يَبْتَاعُ الْجَزُورَ إِلَى أَنْ تُنْتَجَ النَّاقَةُ، ثُمَّ تُنْتَجَ الَّتِي فِي بَطْنِهَا. (مؤطا مالك)

حدثنا أبي بكر بن أبي شيبة. حدثنا ابن أبي زائدة. ح وحدثنا ابن المثنَى. حدثنا يحيَى (يعنِي ابن سعيد). ح وحدثنا ابن نُمير. حدثنا أبِي. كُلُّهم عن عبيدالله، عن نافع، عن ابن عمر؛ أنّ رسول الله صلى الله عليه سلم نَهَى أن تُتَلَقَّى السِلعُ حتّى تَبلُغَ الأسوَاقَ.[3] (مسلم)

(۱) بعض سخی عرب اپنے باغ میں ایک درخت کسی غریب کو تحفے میں دے دیا کرتے تھے۔ چونکہ درخت اس غریب کے کسی کام کا نہ ہوتا، اس لئے وہ اس درخت کے کچے پھلوں کے عوض اسے پکے ہوئے پھل دے دیتے۔ یہ ڈیل 'عرایا' کہلاتی تھی۔ اگرچہ یہ بھی مزابنہ ہی کی ایک شکل ہے لیکن نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی اجازت اس وجہ سے دے دی کہ ان کا مقصد کسی کو دھوکہ دینا نہیں بلکہ غربا کی مدد کرنا تھا۔

(۲) 'حبل الحبلہ' کا معنی ہے ایک شخص گوشت کے بدلے کسی جانور کے بطن میں موجود بچے کا سودا کرے یا اس بچے کے بھی بچے کا سودا کرے۔ ان صورتوں میں ایک فریق نقصان میں رہتا، اس وجہ سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس سے منع فرمایا۔

(۳) عرب کے دیہاتی لوگ اپنی پیداوار مدینہ میں لایا کرتے تھے۔ بعض چالاک کاروباری ان سے راستے ہی میں جا ملتے ہیں اور سستے داموں ان کی فصل خرید لیتے۔ پھر اسے اپنے گوداموں میں رکھ کر مہنگی قیمت پر بیچتے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس سے منع فرمایا تاکہ مارکیٹ میں کسی کی اجارہ داری قائم نہ ہو سکے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أَرْخَصَ	اس نے آسانی کی (رخصت دی	جَاهِلِيَّة	دور جاہلیت	بَطْنِهَا	اس کا پیٹ
خَرْصِهَا	اس کا اندازہ	الْجَزُورَ	ذبح شدہ جانور، گوشت	تُتَلَقَّى	اسے وصول کیا جائے
أَوْسُقٍ	وسق کی جمع، ۱۳۲ کلوگرام	تُنْتَجَ	یہ پیدا کرے	السِلع	سامان برائے فروخت
يَتَبَايَعُ	وہ خرید و فروخت کرتے ہیں	النَّاقَةُ	اونٹنی	الأسوَاقَ	بازار، مارکیٹیں، واحد سوق

حَدَّثَنَا يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى بْنِ حَبَّانَ. وَعَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم نَهَى عَنِ الْمُلاَمَسَةِ[1] وَالْمُنَابَذَةِ.[2] قَالَ مَالِكٌ : وَالْمُلاَمَسَةُ أَنْ يَلْمِسَ الرَّجُلُ الثَّوْبَ، وَلاَ يَنْشُرَهُ، وَلاَ يَتَبَيَّنَ مَا فِيهِ، أَوْ يَبْتَاعَهُ لَيْلًا وَلاَ يَعْلَمُ مَا فِيهِ، وَالْمُنَابَذَةُ أَنْ يَنْبِذَ الرَّجُلُ إِلَى الرَّجُلِ ثَوْبَهُ، وَيَنْبِذَ الآخَرُ إِلَيْهِ ثَوْبَهُ عَلَى غَيْرِ تَأَمُّلٍ مِنْهُمَا، وَيَقُولُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا : هَذَا بِهَذَا، فَهَذَا الَّذِي نُهِيَ عَنْهُ مِنَ الْمُلاَمَسَةِ وَالْمُنَابَذَةِ. (مؤطا مالك)

حَدَّثَنِي يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: 'الْمُتَبَايِعَانِ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا بِالْخِيَارِ عَلَى صَاحِبِهِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا، إِلاَّ بَيْعَ الْخِيَارِ[3].' (مؤطا مالك)

حَدَّثَنَا يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الأَعْرَجِ ع, نْ أَبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ : 'مَطْلُ الْغَنِيِّ ظُلْمٌ، وَإِذَا أُتْبِعَ أَحَدُكُمْ عَلَى مَلِيءٍ[4] فَلْيَتْبَعْ.' (مؤطا مالك)

حدثنا إبراهيم بن موسى: أخبرنا عيسى، عن ثور، عن خالد بن معدان، عن المقدام رضي الله عنه، عن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: 'ما أكل أحدٌ طعامًا قطُّ، خيْرًا مِن أنْ يأكلَ مِن عملِ يَدِهِ، وإنّ نَبِيَّ اللهِ دَاوُدَ عليه السلام كان يَأْكُلُ مِن عملِ يَدِهِ.' (بخاري)

(۱) 'ملامسہ' کا معنی ہے ایک شخص اپنی غیر متعین پیداوار کو دیکھنے کی اجازت دیے بغیر محض چھونے پر اسے بیچ دے۔ جیسے بہت سی چیزیں کسی چادر کے نیچے چھپی ہوئی ہیں۔ خریدار ایک متعین قیمت ادا کر کے چادر پر ہاتھ رکھے۔ اس کا ہاتھ جس چیز سے ٹکرا جائے، وہ اس کا مالک بن جائے۔ یہ پرانے زمانے میں لاٹری کی ایک شکل تھی۔ (۲) 'منابذہ' بھی لاٹری کی ایک شکل تھی۔ خریدار مال کو دیکھے بغیر اس پر کنکری مارتا۔ اس کی کنکری جس چیز سے جا لگتی، وہ اس کی ہو جاتی۔ چونکہ یہ دونوں جوئے کی قسمیں ہیں، اس لئے ان سے منع فرمایا گیا۔ (۳) 'بیع الخیار' اس خرید و فروخت کو کہتے ہیں جس میں خریدار کو وہ چیز واپس کرنے کا حق ہو۔ (۴) اگر مقروض صاحب قرض کو یہ کہے کہ فلاں سے رقم لے لو، تو اسے ایسا کر لینا چاہیے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَلْمِسَ	وہ مس کرتا ہے	تَأَمُّلٍ	غور سے دیکھنا	مَطْلُ	دیر کرنا، ٹال مٹول
الثَّوْبَ	کپڑا	الْمُتَبَايِعَانِ	خرید و فروخت کرنے والے دو	أُتْبِعَ	اسے بھیجا گیا
يَنْشُرَهُ	وہ اسے پھیلاتا ہے	الْخِيَارِ	اختیار، چوائس	مَلِيءٍ	امیر آدمی
يَنبِذَ	وہ پھینکتا ہے	لَمْ يَتَفَرَّقَا	وہ دونوں الگ نہ ہوں		

وحدثنا عبد الله بن محمد: حدثنا ابن عيينة، عن أبي فروة، سمعت الشعبي: سمعت النعمان بن بشير رضي الله عنهما، عن النبي صلى الله عليه وسلم (ح). وحدثنا محمد بن كثير: أخبرنا سفيان، عن أبي فروة، عن الشعبي، عن النعمان بن بشير رضي الله عنه قال: قال النبي صلى الله عليه وسلم: 'الحلالُ بَيِّنٌ والحرام بينٌ، وبينهما أُمُورٌ مُشْتَبَهةٌ، فمَن تَرَكَ ما شَبَهَ عليه من الإثْمِ كان لِمَا استَبَانَ أتْرَكَ، ومَن اجْتَرَأَ على ما يَشُكُّ فيه من الإثْمِ أوشَكَ أن يُوَاقِعَ ما استَبَانَ. والْمَعَاصِي حِمْىَ اللهِ، مَن يَرتَعُ حولَ الْحمي يُوشِكُ أنْ يُوَاقِعَهُ. (بخاري)

حدثنا يحيى بن بكير: حدثنا الليث، عن عقيل، عن ابن شهاب، عن أبي عبيد، مولى عبد الرحمن بن عوف: أنه سمع أبا هريرة رضي الله عنه يقول: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: 'لأنْ يَّحتَطِبَ أحدُكُم حُزمَةً على ظَهرِهِ، خَيْرٌ مِن أنْ يَسأَلَ أحَدًا، فيُعطِيهِ أو يَمنَعَهُ.' (بخاري)

حَدَّثَنِي يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ : 'أَيُّمَا رَجُلٍ بَاعَ مَتَاعًا فَأَفْلَسَ الَّذِي ابْتَاعَهُ مِنْهُ، وَلَمْ يَقْبِضِ الَّذِي بَاعَهُ مِنْ ثَمَنِهِ شَيْئًا، فَوَجَدَهُ بِعَيْنِهِ، فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ، وَإِنْ مَاتَ الَّذِي ابْتَاعَهُ، فَصَاحِبُ الْمَتَاعِ فِيهِ أُسْوَةُ الْغُرَمَاءِ.' (مؤطا مالك)

مطالعہ کیجیے! اورنگ زیب عالمگیر ہندوستان کے آخری کامیاب بادشاہ گزرے ہیں۔ اپنے نظام تعلیم کے بارے میں انہیں کن مشکلات کا سامنا تھا؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU05-0001-Aurengzeb.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
بَيِّنٌ	واضح	حِمْىَ	محفوظ علاقہ، چراگاہ	لَمْ يَقْبِضِ	اس نے قبضہ نہ کیا
مُشْتَبَهةٌ	غیر واضح، مشتبہ	يَرتَعُ	وہ چراتا ہے	ثَمَنِهِ	اس کی قیمت
شَبَهَ	اس پر واضح نہ ہوا	يَحتَطِب	وہ لکڑی اکٹھی کرتا ہے	بِعَيْنِهِ	بالکل وہی چیز
استَبَانَ	اس پر واضح ہو گیا	حُزمَةٌ	بنڈل، گٹھا	أَحَقُّ بِهِ	وہ اسکا زیادہ حقدار ہے
اجْتَرَأَ	اس نے جرأت کی	ظَهرِ	کمر	أُسْوَةُ	برابر، طرز عمل
أوشَكَ	قریب ہے	فيُعطِيهِ	تو وہ اسے دے	الْغُرَمَاءِ	قرض خواہ
أن يُوَاقِعَ	کہ وہ اس میں جا پڑے	أَفْلَسَ	وہ دیوالیہ ہو گیا		

عَنْ أَبِي رَافِعٍ مَوْلَى رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، أَنَّهُ قَالَ : اسْتَسْلَفَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم بَكْرًا، فَجَاءَتْهُ إِبِلٌ مِنَ الصَّدَقَةِ، قَالَ أَبُو رَافِعٍ : فَأَمَرَنِي رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم أَنْ أَقْضِيَ الرَّجُلَ بَكْرَهُ، فَقُلْتُ: 'لَمْ أَجِدْ فِي الإِبِلِ إِلَّا جَمَلًا خِيَارًا رَبَاعِيًا.' فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم : 'أَعْطِهِ إِيَّاهُ، فَإِنَّ خِيَارَ النَّاسِ أَحْسَنُهُمْ قَضَاءً.' (مؤطا مالك)

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: 'لاَ تَلَقَّوُا الرُّكْبَانَ لِلْبَيْعِ، وَلَا يَبِعْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَيْعِ بَعْضٍ، وَلاَ تَنَاجَشُوا [1]، وَلاَ يَبِعْ حَاضِرٌ لِبَادٍ، وَلا تُصَرُّوا[2] الإِبِلَ وَالْغَنَمَ. فَمَنِ ابْتَاعَهَا بَعْدَ ذَلِكَ فَهُوَ بِخَيْرِ النَّظَرَيْنِ بَعْدَ أَنْ يَحْلُبَهَا، إِنْ رَضِيَهَا أَمْسَكَهَا، وَإِنْ سَخِطَهَا رَدَّهَا وَصَاعًا مِنْ تَمْرٍ.' قَالَ مَالِكٌ : وَتَفْسِيرُ قَوْلِ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم فِيمَا نُرَى وَاللَّهُ أَعْلَمُ 'لاَ يَبِعْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَيْعِ بَعْضٍ.' أَنَّهُ إِنَّمَا نَهَى أَنْ يَسُومَ الرَّجُلُ عَلَى سَوْمِ أَخِيهِ إِذَا رَكَنَ الْبَائِعُ إِلَى السَّائِمِ، وَجَعَلَ يَشْتَرِطُ وَزْنَ الذَّهَبِ، وَيَتَبَرَّأُ مِنَ الْعُيُوبِ، وَمَا أَشْبَهَ هَذَا مِمَّا يُعْرَفُ بِهِ أَنَّ الْبَائِعَ قَدْ أَرَادَ مُبَايَعَةَ السَّائِمِ، فَهَذَا الَّذِي نَهَى عَنْهُ، وَاللَّهُ أَعْلَمُ. (مؤطا مالك)

(۱) 'نجش' کا معنی ہے کہ ایک کاروباری شخص اپنا خفیہ ایجنٹ مارکیٹ میں کھڑا کر دے۔ جب کوئی خریدار آئے تو یہ ایجنٹ خوامخواہ بڑھا چڑھا کر بولی دینے لگے تاکہ اصلی خریدار کو زیادہ قیمت دینے پر مجبور کیا جا سکے۔ (۲) جانور بیچنے والے بعض لوگ بیچنے سے پہلے ان کا دو تین دن تک دودھ نہ دوہتے تاکہ خریدار یہ سمجھے کہ یہ بکری یا گائے دودھ زیادہ دیتی ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اسْتَسْلَفَ	اس نے بطور قرض لیا	قَضَاءً	قرض کی ادائیگی	أَنْ يَحْلُبَهَا	کہ وہ اس کا دودھ دوہتا ہے
بَكْراً	اونٹ کا بچہ	لا تَلَقَّوُا	ملاقات نہ کرو	رَضِيَهَا	وہ اس سے راضی ہو
الصَّدَقَةِ	صدقہ، زکوۃ	الرُّكْبَانَ	سوار لوگ	أَمْسَكَهَا	وہ اسے رکھ لے
أَقْضِي	میں ادا کرتا ہوں	لاَ تَنَاجَشُوا	قیمت نہ بڑھاؤ	سَخِطَهَا	وہ اس سے خوش نہ ہو
جَمَلاً	بھرپور جوان اونٹ	حَاضِرٌ	شہر کا رہائشی	صَاعاً	پیمانہ (2.5 کلوگرام)
خِيَارا	بہتر	بَادٍ	دیہات کا رہائشی	أَنْ يَسُومَ	کہ وہ خریدنے کی آفر کرے
رَبَاعِيا	چار سالہ	لا تُصَرُّوا	دودھ نہ روکو	رَكَنَ	وہ مائل ہوا
أَحْسَنُهُمْ	ان میں سے بہترین	النَّظَرَيْنِ	دو نظریوں میں	يَتَبَرَّأُ	وہ بری ہو گیا

حدثنا هشام بن عمار: حدثنا يحيى بن حمزة: حدثنا الزبيدي، عن الزهري، عن عبيد الله بن عبد الله: أنه سَمِعَ أبا هريرة رضي الله عنه، عن النبِي صلى الله عليه وسلم قال: كَانَ تَاجِرٌ يُدَايِنُ الناسَ، فإذَا رَأَى مُعْسِرًا قال لِفِتيَانِهِ: 'تَجَاوَزُوا عنه، لَعَلَّ اللّهُ يَتَجَاوَزُ عَنَّا.' فتجاوز اللّهُ عنه. (بخاري)

حدثنا سليمان بن حرب: حدثنا شعبة، عن قتادة، عن صالح أبي الخليل، عن عبد الله بن الحارث: رفعه إلى حكيم بن حزام رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: 'البَيِّعَانِ بِالْخِيَارِ ما لَم يَتَفَرَّقَا.' أو قال: 'حتّى يتفرقا، فإنْ صَدَقَا وبَيَّنَا بُورِكَ لَهُمَا فِي بَيعِهِمَا، وإنْ كَتمَا وكَذَبَا مُحِقَتْ بَرَكَةُ بَيعِهِما.' (بخاري)

حدثنا موسى بن إسْماعيل: حدثنا جرير بن حازم: حدثنا أبو رجاء، عن سمرة بن جندب رضي الله عنه قال: قال النبِي صلى الله عليه وسلم: 'رأيتُ اللَيلَةَ رجليْنِ أَتَيَانِي، فأخرَجَانِي إلى أرضٍ مُقَدَّسَةٍ. فانطَلَقْنَا حتّى أتينَا على نَهرٍ مِن دَمٍ، فِيه رجلٌ قائمٌ، وعلى وسطِ النَهرِ رَجُلٌ، بين يَدَيهِ حِجارة. فأقبل الرجلُ الذي فِي النهرِ، فإذا أراد الرجل أن يَخرُجَ رَمَى الرجلُ بِحَجَرٍ فِي فِيهِ. فَرَدَّهُ حَيثُ كان، فجَعَلَ كُلَّمَا جاءَ لِيَخرُجَ رَمَى فِي فيه بِحَجَرٍ، فيَرجِعُ كما كان، فقلت: ما هذا؟ فقال:

آج کا اصول: الفاظ 'إيّاكَ و' کا معنی ہے 'خبردار رہنا کہ' جیسے إيّاك والْحَسَدَ (حسد سے خبردار رہنا)، إيّاكنّ والكلبَ (آپ خواتین کتے سے ہوشیار رہیے)۔ وغیرہ۔

مطالعہ کیجیے! سستی اور کسل مندی پر قابو کیسے پایا جائے؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0016-Procrastination.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يُدَايِنُ	وہ ادھار بیچتا ہے	كَتَمَا	ان دونوں نے چھپایا	حَجَرٍ	پتھر
مُعْسِرًا	غریب، تنگی میں	مُحِقَتْ	وہ تباہ کر دیا گیا	رَدَّهُ	اس نے اسے واپس کیا
تَجَاوَزُوا	چھوڑ دو!	انطَلَقْنَا	ہم دوڑے	آكِلُ	کھانے والا
لَم يَتَفَرَّقَا	وہ دونوں الگ نہ ہوئے	دَمٍ	خون	الرِّبَا	سود
بُورِكَ	اسے برکت دی گئی	رَمَى	اس نے پھینک کر مارا		

حدثنا محمد بن سنان: حدثنا فليح: حدثنا هلال، عن عطاء بن يسار قال: لَقَيْتُ عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما: قلت: 'أخبِرْني عن صفةِ رسول الله صلى الله عليه وسلم فِي التوراة.' قال: 'أجَلْ، والله إنه لَموصُوفٌ فِي التوراةِ بِبَعضِ صِفَتِهِ فِي القُرآنِ: 'يا أيها النبِيُ! إنَّا أرسَلنَاكَ شَاهِدًا ومُبَشِّرًا ونَذِيرًا.' وحِرزًا لِلأُمِّيِّيْنَ، أنتَ عبدي ورسولِي، سَمَّيتُكَ الْمُتَوَكِّلَ، ليس بِفَظٍّ ولا غَلِيظٍ، ولا سَخَّابٍ فِي الأسواقِ، ولا يَدْفَعُ بِالسَّيِّئَةِ السيئةَ، ولَكِنْ يعفُو ويَغفِرُ، ولَن يَقبِضَهَ اللهُ حتّى يُقِيمَ به الْمِلَّةَ العِوَجَاءِ، بأنْ يَقُولُوا: لا إله إلا الله، ويُفتَحُ بِها أعيُنًا عُميًا، وآذانًا صُمًّا، وقُلُوبًا غُلُفًا.

تَابَعَهُ [1] عبد العزيز بن أبي سلمة، عن هلال. وقال سعيد، عن هلال، عن عطاء، عن ابن سلام: غَلَفَ: كُلُّ شَيءٍ فِي غِلافٍ، سَيفٌ أغلَفُ، وقَوسٌ غَلفَاءُ، ورَجُلٌ أغلَفُ: إذا لَم يَكُنْ مَختُونًا. (بخاري)

(۱) 'تابع' ایسی حدیث کو کہتے ہیں جس کا مفہوم دوسری حدیث سے ملتا جلتا ہو مگر اس کے راوی دوسری حدیث کے راویوں سے مختلف ہوں۔ تابع کی وجہ سے حدیث زیادہ مضبوط ہو جاتی ہے۔

آج کا اصول: کچھ اسم ایسے ہیں جو فعل کے معنی میں استعمال ہوتے ہیں۔ انہیں 'اسم الفعل' کہا جاتا ہے جیسے هَيًّا (آؤ! یہ کر لیں)، آهٍ (آہ! مجھے درد ہے)، أفٍ (اف! میں بیزار ہوں)، آمِيْن (آمین! قبول فرما) وغیرہ۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَوصُوفٌ	جس کی صفت بیان ہو	غَلِيظٍ	سخت	آذانًا	سننے والا، کانوں والا
شَاهِدًا	گواہ	سَخَّابٍ	بلند آواز میں لڑنے والا	صُمًّا	بہرا
مُبَشِّرًا	اچھی خبر دینے والا	السيئةَ	برائی	غُلُفًا	لپٹا ہوا
حِرزًا	حفاظت کرتے ہوئے	لَن يَقبِضَ	اس نے روح قبض کیا	غِلافٍ	غلاف
الأُمِّيِّيْنَ	رسمی تعلیم سے ناآشنا	الْمِلَّةَ	دین	قَوسٌ	کمان
سَمَّيتُ	میں نے نام رکھا	العِوَجَاءِ	سیدھا، درست	غَلفَاءُ	لپٹے ہوئے
الْمُتَوَكِّلَ	توکل کرنے والا	أعيُنًا	دیکھنے والا	مَختُونًا	جس کا ختنہ ہوا ہو
فَظٍّ	تند خو، سخت	عُميًا	نابینا		

حدثنا علي بن عبد الله: حدثنا سفيان: حدثنا الزهري، عن سعيد بن المسيب، عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: نَهى رسول الله صلى الله عليه وسلم أنْ يَبِيعَ حَاضِرٌ لِبَادٍ. ولا تناجشوا. ولا يبيعُ الرجلُ على بَيعِ أخِيهِ. ولا يَخطُبُ على خِطبَةِ أخيهِ، وتَسألُ الِمرأةُ طلاقَ أختِهَا لِتَكفأَ ما فِي إنَائِهَا. (بخاري)

حدثنِي بشر بن مرحوم: حدثنا يحيى بن سليم، عن إسْماعيل بن أمية، عن سعيد بن أبي سعيد، عن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبِي صلى الله عليه وسلم قال: قال الله: 'ثلاثَةٌ أنا خَصمُهُم يومَ القيامةِ: رجلٌ أعطَى بِي ثُم غدَرَ، ورجلٌ بَاعَ حُرًّا فأَكَلَ ثَمَنَهُ، ورجلٌ استَأجَرَ أجِيْرًا فاستوفَى مِنهُ ولَم يُعطِهِ أجرَهُ.' (بخاري)

حدثنِي عمرو بن زرارة: أخبرنا إسْماعيل بن علية: أخبرنا ابن أبي نجيح، عن عبد الله بن كثير، عن أبي المنهال، عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: قَدَّمَ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم المدينةَ، والناسُ يُسْلِفُونَ فِي الثَمَرِ العَامَ والعامَيْنِ، أو قال: عامَيْنِ أو ثَلاثَةً، شَكَّ إسْماعيل. فقال: 'مَن سَلَفَ فِي تَمر، فَلْيُسَلِّفْ فِي كَيلٍ معلوم، ووَزَنٍ معلوم.' (بخاري)

کیا آپ جانتے ہیں؟ اونٹ عرب معیشت میں ریڑھ کی ہڈی کی حیثیت رکھتا تھا۔ گھوڑا ان کا دوسرا اہم ترین جانور تھا۔ عرب اپنے گھوڑوں کا شجرہ نسب تک محفوظ رکھا کرتے تھے۔ عرب لٹریچر میں ان دونوں جانوروں کا بکثرت ذکر آیا ہے۔ اونٹ کی مختلف اقسام کو بیان کرنے کے لئے عربی میں بہت سے لفظ استعمال ہوئے ہیں۔ اس سے متعلق بہت سے محاورے ان کے ہاں زبان زد عام ہیں۔ اونٹ اور گھوڑے کی تصویر کشی ان کی شاعری اور نثر کا ایک اہم موضوع ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَخطُبُ	وہ شادی کا پیغام دیتا ہے	غَدَرَ	اس نے وعدہ خلافی کی	أجرَهُ	اس کا معاوضہ
خِطبَةِ	شادی کا پیغام دینا	حُرًّا	آزاد شخص	يُسْلِفُونَ	وہ بطور قرض دیتے ہیں
لِتَكفأَ	تاکہ وہ انڈیل دے	استَأجَرَ	اس نے کام پر لگایا	العَامَ	سال
إنَائِهَا	اس کا برتن (یعنی گھر)	أجِيْرًا	مزدور، ملازم	شَكَّ	اسے شک گزرا
خَصمُ	مقدمہ کرنے والا	استَوفَى	اس نے پورا (کام) لیا	كَيلٍ	پیمائش
أعطَى بِي	میرے نام سے وعدہ کیا	لَم يُعطِهُ	اس نے اسے نہ دیا	وَزَنٍ	وزن

كتاب القِرَاضِ

حَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ قَالَ: خَرَجَ عَبْدُ اللَّهِ وَعُبَيْدُ اللَّهِ ابْنَا عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ فِي جَيْشٍ إِلَى الْعِرَاقِ، فَلَمَّا قَفَلاَ مَرَّا عَلَى أَبِي مُوسَى الأَشْعَرِيِّ وَهُوَ أَمِيرُ الْبَصْرَةِ، فَرَحَّبَ بِهِمَا وَسَهَّلَ، ثُمَّ قَالَ: 'لَوْ أَقْدِرُ لَكُمَا عَلَى أَمْرٍ أَنْفَعَكُمَا بِهِ لَفَعَلْتُ.' ثُمَّ قَالَ: 'بَلَى هَا هُنَا مَالٌ مِنْ مَالِ اللَّهِ، أُرِيدُ أَنْ أَبْعَثَ بِهِ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ، فَأُسْلِفُكُمَاهُ فَتَبْتَاعَانِ بِهِ مَتَاعاً مِنْ مَتَاعِ الْعِرَاقِ، ثُمَّ تَبِيعَانِهِ بِالْمَدِينَةِ، فَتُؤَدِّيَانِ رَأْسَ الْمَالِ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِيْنَ، وَيَكُونُ الرِّبْحُ لَكُمَا.'

فَقَالاَ: 'وَدِدْنَا ذلِكَ.' فَفَعَلَ، وَكَتَبَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ أَنْ يَأْخُذَ مِنْهُمَا الْمَالَ، فَلَمَّا قَدِمَا بَاعَا فَأُرْبِحَا، فَلَمَّا دَفَعَا ذَلِكَ إِلَى عُمَرَ قَالَ: 'أَ كُلُّ الْجَيْشِ أَسْلَفَهُ مِثْلَ مَا أَسْلَفَكُمَا؟' قَالاَ: 'لاَ.' فَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ: 'ابْنَا أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ فَأَسْلَفَكُمَا، أَدِّيَا الْمَالَ وَرِبْحَهُ.' فَأَمَّا عَبْدُ اللَّهِ فَسَكَتَ، وَأَمَّا عُبَيْدُ اللَّهِ فَقَالَ: 'مَا يَنْبَغِي لَكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ هَذَا، لَوْ نَقَصَ هَذَا الْمَالُ أَوْ هَلَكَ لَضَمِنَّاهُ.'

فَقَالَ عُمَرُ: 'أَدِّيَاهُ.' فَسَكَتَ عَبْدُ اللَّهِ وَرَاجَعَهُ عُبَيْدُ اللَّهِ. فَقَالَ رَجُلٌ مِنْ جُلَسَاءِ عُمَرَ: 'يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ! لَوْ جَعَلْتَهُ قِرَاضًا.' فَقَالَ عُمَرُ: 'قَدْ جَعَلْتُهُ قِرَاضًا.' فَأَخَذَ عُمَرُ رَأْسَ الْمَالِ وَنِصْفَ رِبْحِهِ، وَأَخَذَ عَبْدُ اللَّهِ وَعُبَيْدُ اللَّهِ ابْنَا عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ نِصْفَ رِبْحِ الْمَالِ. (مؤطا مالك)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
قِرَاض	قرض دینا	سَهَّلَ	اس نے آسانی پیدا	الرِّبْحُ	نفع
ابْنَا	دو بیٹے	أَقْدِرُ	میں اس قابل ہوں	وَدِدْنَا	ہم نے پسند کیا
جَيْشٍ	لشکر، جنگی مہم	أَنْفَعَكُمَا	جو تمہیں نفع دے	أُرْبِحَا	ان دونوں نے نفع کمایا
قَفَلاَ	وہ دونوں واپس آئے	أُسْلِفُ	میں بطور قرض دیتا ہوں	أَدِّيَا	ان دونوں نے ادا کیا
مَرَّا	وہ دونوں گزرے	تَبْتَاعَانِ	تم دونوں بیچ دو	مَا يَنْبَغِي	یہ مناسب نہیں ہے
أَمِيْرُ	گورنر	تُؤَدِّيَانِ	تم دونوں ادا کر دو	ضَمِنَّاهُ	ہم اس کے ذمہ دار تھے
رَحَّبَ	مرحبا (خوش آمدید) کہا	رَأْسَ الْمَالِ	اصل سرمایہ		

كتاب الْمُسَاقَاةِ و الشُفعَةِ و كِراءِ الأرضِ

وَحَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم كَانَ يَبْعَثُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ رَوَاحَةَ إِلَى خَيْبَرَ [1]، فَيَخْرُصُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ يَهُودِ خَيْبَرَ، قَالَ : فَجَمَعُوا لَهُ حُلِيًّا مِنْ حُلِيِّ نِسَائِهِمْ فَقَالُوا: هَذَا لَكَ وَخَفِّفْ عَنَّا وَتَجَاوَزْ فِي الْقَسْمِ. فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَوَاحَةَ: يَا مَعْشَرَ الْيَهُودِ! وَاللَّهِ إِنَّكُمْ لَمِنْ أَبْغَضِ خَلْقِ اللَّهِ إِلَيَّ، وَمَا ذَاكَ بِحَامِلِي عَلَى أَنْ أَحِيفَ عَلَيْكُمْ، فَأَمَّا مَا عَرَضْتُمْ مِنَ الرُّشْوَةِ فَإِنَّهَا سُحْتٌ، وَإِنَّا لاَ نَأْكُلُهَا. فَقَالُوا : بِهَذَا قَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالأَرْضُ.

حَدَّثَنَا يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، وَعَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَضَى بِالشُّفْعَةِ [2] فِيمَا لَمْ يُقْسَمْ بَيْنَ الشُّرَكَاءِ، فَإِذَا وَقَعَتِ الْحُدُودُ بَيْنَهُمْ، فَلاَ شُفْعَةَ فِيهِ.

حَدَّثَنِي يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: 'مَنْ أَحْيَا أَرْضًا مَيْتَةً [3] فَهِيَ لَهُ، وَلَيْسَ لِعِرْقٍ ظَالِمٍ حَقٌّ.' (مؤطا مالك)

(۱) خیبر کی فتح کے بعد نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے وہاں کے یہودیوں کو اجازت دے دی کہ وہ زمینیں کاشت کریں گے اور فصل کا نصف حصہ حکومت کو بطور ٹیکس ادا کریں گے۔ یہودیوں نے عبداللہ بن رواحہ رضی اللہ عنہ کو، جو کہ ٹیکس کے کلکٹر تھے، رشوت پیش کی تاکہ آپ ان کے ساتھ عدل و انصاف سے کام لیں۔ (۲) شفعہ کا مطلب ہے کہ کوئی زمین دو یا زیادہ افراد کی ملکیت ہو، اگر ان میں سے ایک اپنا حصہ بیچنا چاہے تو وہ اسے پہلے اپنے پارٹنرز کو آفر کرے۔ اگر وہ خریدنا نہ چاہیں تو پھر کسی اور کو بیچ دے۔ (۳) عرب میں ایسی بہت سی زمین تھی جو حکومت کی ملکیت تھی مگر اس پر کاشت کاری نہ ہوتی تھی۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے زراعت کو فروغ دینے کے لئے یہ اجازت دی کہ جو بھی مردہ زمین کو زندہ کرے گا، وہ اسی کی ہو جائے گی۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الْمُسَاقَاةِ	پانی دینا	الْقَسْمِ	تقسیم	الرُّشْوَةِ	رشوت
كِراءِ	کرایہ	أَبْغَضِ	سب سے بری لگنے والی	سُحْتٌ	ممنوع
يَخْرُصُ	اس نے پیمائش کی	حَامِلِي	مجھے ابھارنے والا	نَأْكُلُهَا	ہم اسے کھاتے ہیں
حُلِيّ	(حلی کی جمع) زیورات	أَحِيفَ	میں ناانصافی کروں	لَمْ يُقْسَمْ	یہ تقسیم نہیں کیا گیا
خَفِّفْ	نرمی کیجیے! کم کیجیے!	عَرَضْتُمْ	تم نے پیش کی ہے	عِرْق	رگ، زمین پر قبضہ کرنے والا

حَدَّثَنِي يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ، أَنَّهُ بَلَغَهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ فِي سَيْلِ مَهْزُورٍ وَمُذَيْنِبٍ : 'يُمْسَكُ حَتَّى الْكَعْبَيْنِ، ثُمَّ يُرْسَلُ الأَعْلَى عَلَى الأَسْفَلِ.' (مؤطا مالك)

وَحَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: 'لاَ يُمْنَعُ فَضْلُ الْمَاءِ، لِيُمْنَعَ بِهِ الْكَلأُ.' (مؤطا مالك)

وَحَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنِ الأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: 'لاَ يَمْنَعُ أَحَدُكُمْ جَارَهُ خَشَبَةً يَغْرِزُهَا فِى جِدَارِهِ.' ثُمَّ يَقُولُ أَبُو هُرَيْرَةَ : 'مَا لِي أَرَاكُمْ عَنْهَا مُعْرِضِينَ، وَاللَّهِ لأَرْمِيَنَّ بِهَا بَيْنَ أَكْتَافِكُمْ.' (مؤطا مالك)

حدثنا قتيبة بن سعيد: حدثنا أبو عوانة (ح) وحدثني عبد الرحمن بن المبارك: حدثنا أبو عوانة، عن قتادة، عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ما مِن مُسلمٍ يَغرِسُ غَرسًا أو يَزرَعُ زَرعًا، فيَأكُلُ منه طَيْرٌ، أو إنسانٌ، أو بَهِيمَةٌ، إلا كان له به صدقة. (بخاري)

حَدَّثَنَا يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ أَبِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ حَنْظَلَةَ بْنِ قَيْسٍ الزُّرَقِيِّ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم نَهَى عَنْ كِرَاءِ الْمُزَارِعِ [1]. قَالَ حَنْظَلَةُ: فَسَأَلْتُ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ بِالذَّهَبِ وَالْوَرِقِ ؟ فَقَالَ: 'أَمَّا بِالذَّهَبِ وَالْوَرِقِ فَلاَ بَأْسَ بِهِ.' (مؤطا مالك)

(۱) تفصیل کے لئے اگلا صفحہ دیکھیے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
سَيْلِ	سیلاب، پانی کا بہاؤ	الْكَلأُ	جڑی بوٹیاں	يَغرِسُ	وہ اگاتا ہے
مَهْزُورٍ	دریا کا اوپری حصہ	جَارَهُ	اس کا پڑوسی	يَزرَعُ	وہ زراعت کرتا ہے
مُذَيْنِبٍ	دریا کا نچلا حصہ	خَشَبَةً	لکڑی (کا کیل)، شہتیر	بَهِيمَةٌ	جانور
يُمْسَكُ	وہ روکا جاتا ہے	يَغْرِزُهَا	وہ اس میں گاڑتا ہے	الْمُزَارِعِ	زرعی زمین
الْكَعْبَيْنِ	دونوں ٹخنے	جِدَارِهِ	اس کی دیوار	الذَّهَبِ	سونا
الأَعْلَى	اوپری حصہ	لأَرْمِيَنَّ	میں ضرور مقرر کروں گا	الْوَرِقِ	چاندی
الأَسْفَلِ	نچلا حصہ	أَكْتَافِكُمْ	تمہارے کندھے	لاَ بَأْسَ بِهِ	اس میں کوئی حرج نہیں

حدثنا محمد بن مقاتل: أخبرنا عبد الله: أخبرنا يحيى بن سعيد، عن حنظلة بن قيس الأنصاري: سَمِعَ رافع بن خديج قال: 'كُنَّا أكْثَرُ أهلِ الْمدينة مُزدَرِعًا [1]، كنا نُكرِي الأرضَ بِالنَّاحِيَةِ منها مُسَمًّى لِسَيِّدِ الأرضِ. قال: فمِمَّا يُصَابُ ذلك وتَسلَمُ الأرضَ، ومِما يُصَابُ الأرضَ ويَسلَمُ ذلك، فنُهَينا، وأمّا الذهبَ والوَرَقِ فلم يَكُن يَومَئِذٍ. (بخاري)

وقال قيس بن مسلم، عن أبي جعفر قال: 'ما بِالمدينةِ أهلُ بيتِ هِجرَةٍ، إلا يَزرَعُونَ على الثُلُثِ والرُبُعِ. و زَارَعَ علي، وسعد بن مالك، وعبد الله بن مسعود، وعمر بن عبد العزيز، والقاسم، وعروة، وآل أبي بكر، وآل عمر، وآل علي، وابن سيرين. وقال عبد الرحمن بن الأسود: كُنتُ أُشَارِكُ عبد الرحْمن بن يزيد فِي الزرعِ. وعَامَلَ عمرُ الناسَ على إنْ جَاءَ عُمَرُ بِالبَذرِ مِن عِندِهِ فَلَهُ الشَطرُ، وإن جَاؤُوا بِالبَذرِ فلهم كَذَا.

وقال الْحَسَنَ (بصري): 'لا بَأسَ أن تكونَ الأرضُ لأحدهِما، فيُنفِقَانِ جَمِيعًا، فما خَرَجَ فهو بَينَهُمَا. ورَأىُ ذلك الزهري. وقال الحسن: لا بأس أنْ يَجتَنِى القُطنَ على النصف. وقال إبراهيم وابن سيرين وعطاء والحكم والزهري وقتادة: لا بأس أنْ يُعطِيَ الثَوبَ بالثلث أو بالربع ونَحوِهِ. وقال معمر: لا بأس أن تكونَ الْمَاشِيَةُ على الثلث والربع إلى أجلٍ مُسَمًّى. (بخاري)

(۱) مزارعت کا معنی ہے کہ زمیندار اپنی زمین کسی مزارع کو کاشت کرنے کے لئے کرائے پر دے اور اس کا کرایہ فصل میں حصے یا طے شدہ رقم کے مطابق وصول کرے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے دور میں زمیندار یہ شرط لگا لیا کرتے تھے کہ دریا کے نزدیک والی زمین کی فصل ان کی ہوتی۔ اس طرح کاشتکاروں کا استحصال ہوتا کہ اچھی زمین کی فصل زمینداروں کے حصے میں آتی اور خراب زمین کی فصل مزارعوں کے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اس استحصال سے منع فرمایا۔ افسوس کہ ہمارے ہاں بھی جاگیرداری نظام میں اسی قسم کی دیگر شرائط موجود ہیں۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مُزدَرِعًا	کسان، زراعت پیشہ	يُصَابُ	اسے مصیبت پہنچی	الشَطرُ	نصف
نُكرِي	ہم کرائے پر دیتے ہیں	زَارَعَ	اس نے بطور مزارع کام کیا	يَجتَنِي	وہ فصل اگاتا ہے
النَّاحِيَةِ	سمت، خاص زمین جو دریا کے پاس ہو	أُشَارِكُ	میں شریک تھا	القُطنَ	روئی، کپاس
		عَامَلَ	اس نے ڈیل کی	لا بأس	کو حرج نہیں
		البَذرِ	بیج	الْمَاشِيَةَ	مویشی (ہل چلانے والے)

حدثنا صدقة: أخبرنا عبد الرحْمن، عن مالك، عن زيد بن أسلم، عن أبيه قال: قال عمر رضي الله عنه: 'لولا آخِرُ المسلمين، ما فُتِحَتْ قَرِيَةٌ إلا قَسَّمتُهَا بيْن أهلِها كما قَسَّمَ النبِي صلى الله عليه وسلم خَيْبَرَ. (بخاري)

حدثنا يحيَى بن بكير: حدثنا الليث، عن عبيد الله بن أبي جعفر، عن محمد بن عبد الرحْمن، عن عروة، عن عائشة رضي الله عنها: عن النبِي صلى الله عليه وسلم قال: 'مَن أَعْمَرَ أرضًا لَيسَتْ لأحَدٍ فَهُوَ أَحَقُّ. قال عروة: قَضَى به عمر رضي الله عنه فِي خَلافَتِهِ. (بخاري)

حدثنا موسى بن إسْماعيل: حدثنا عبد الواحد بن زياد، عن الأعمش قال: سمعت أبا صالح يقول: سمعت أبا هريرة رضي الله عنه يقول: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: 'ثلاثةٌ لا ينظُر الله إليهم يومَ القيامةِ ولا يُزَكِّيهم ولَهم عذابٌ أليمٌ:

رجلٌ كان له فَضلُ مَاءٍ بِالطَرِيقِ فَمَنَعَهُ مِن ابنِ السَبيلِ.

ورَجُلٌ بَايَعَ إمَامًا لا يُبَايِعُهُ إلا لِدُنيَا، فإنْ أعطَاهُ مِنهَا رَضِيَ وإنْ لَم يُعطِهُ منها سَخَطَ.

ورَجُلٌ أقَامَ سِلعَتَهُ بعدَ العصرِ فقال: والله الذي لا إله غيْره، لَقَدْ أعطَيتُ بِها كذا وكذا، فصَدَقَهُ رَجُلٌ. ثُم قَرَأَ هذه الآية: 'إن الذين يَشتَرُونَ بِعَهدِ الله وإيْمَانِهِم ثَمَنًا قَلِيلًا." (بخاري)

کیا آپ جانتے ہیں؟ بعض عرب قبائل اپنی نومولود بیٹیوں کو زندہ دفن کر دیا کرتے تھے۔ انہیں یہ پسند نہ تھا کہ کوئی انہیں سالا یا سسر کہے۔ اسلام نے اس بدترین رسم کو ختم کیا۔

مطالعہ کیجیے! کامیابی کے راز کیا ہیں؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0015-Secrets.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أَعْمَرَ	اس نے آباد کیا	الطَرِيق	راستہ	لَم يُعطِهُ	وہ اسے نہ دے
أَحَقُّ	زیادہ حقدار	ابنِ السَبِيلِ	مسافر	سَخَطَ	وہ ناراض ہو گیا
قَضَى	اس نے قانونی فیصلہ کیا	بَايَعَ	اس نے بیعت کی	سِلعَتَهُ	اس کا سامان تجارت
يُزَكِّيهِم	وہ انہیں پاک کرے گا	إمَامًا	امام، حکمران	أعطَيتُ	میں دیتا ہوں

كتاب الأقضِيَةِ

عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ : 'إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ، وَإِنَّكُمْ تَخْتَصِمُونَ إِلَيَّ، فَلَعَلَّ بَعْضَكُمْ أَنْ يَكُونَ أَلْحَنَ بِحُجَّتِهِ مِنْ بَعْضٍ، فَأَقْضِيَ لَهُ عَلَى نَحْوِ مَا أَسْمَعُ مِنْهُ، فَمَنْ قَضَيْتُ لَهُ بِشَيْءٍ مِنْ حَقِّ أَخِيهِ فَلاَ يَأْخُذَنَّ مِنْهُ شَيْئاً، فَإِنَّمَا أَقْطَعُ لَهُ قِطْعَةً مِنَ النَّارِ.' (مؤطا مالك)

وَحَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ اخْتَصَمَ إِلَيْهِ مُسْلِمٌ وَيَهُودِيٌّ، فَرَأَى عُمَرُ أَنَّ الْحَقَّ لِلْيَهُودِيِّ، فَقَضَى لَهُ، فَقَالَ لَهُ الْيَهُودِيُّ : 'وَاللَّهِ لَقَدْ قَضَيْتَ بِالْحَقِّ.' فَضَرَبَهُ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ بِالدُّرَّةِ، ثُمَّ قَالَ: 'وَمَا يُدْرِيكَ؟' فَقَالَ لَهُ الْيَهُودِيُّ: 'إِنَّا نَجِدُ أَنَّهُ لَيْسَ قَاضٍ يَقْضِي بِالْحَقِّ، إِلاَّ كَانَ عَنْ يَمِينِهِ مَلَكٌ، وَعَنْ شِمَالِهِ مَلَكٌ، يُسَدِّدَانِهِ وَيُوَفِّقَانِهِ لِلْحَقِّ مَادَامَ مَعَ الْحَقِّ، فَإِذَا تَرَكَ الْحَقَّ عَرَجَا وَتَرَكَاهُ.' (مؤطا مالك)

حَدَّثَنَا يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ عُثْمَانَ، عَنْ أَبِي عَمْرَةَ الأَنْصَارِي، عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ : 'أَلاَ أُخْبِرُكُمْ بِخَيْرِ الشُّهَدَاءِ؟ الَّذِي يَأْتِي بِشَهَادَتِهِ قَبْلَ أَنْ يُسْأَلَهَا. أَوْ يُخْبِرُ بِشَهَادَتِهِ قَبْلَ أَنْ يُسْأَلَهَا.' (مؤطا مالك)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الأقضِيَةِ	عدالتی فیصلے	أَقْطَعُ	میں اسے ٹکڑا دیتا ہوں	يُسَدِّدَانِ	وہ دونوں درست قرار دیتے ہیں
بَشَرٌ	انسان	قَضَيْتَ	تم نے فیصلہ کیا	يُوَفِّقَانِهِ	وہ اس کی تائید کرتے ہیں
تَخْتَصِمُونَ	تم مقدمہ پیش کرتے ہو	الدُّرَّةِ	درہ، چھڑی	مَا دَامَ	جب تک وہ رہے
أَلْحَنَ	زیادہ اچھی زبان والا	نَجِدُ	ہم پاتے ہیں	عَرَجَا	وہ دونوں اٹھ جاتے ہیں
بِحُجَّتِهِ	اپنی دلیل میں	قَاضٍ	قاضی، جج	الشُّهَدَاءِ	گواہ
لاَ يَأْخُذَنَّ	اسے وہ ہر گز نہ لے	مَلَكٌ	فرشتہ		

عَنْ أبِي أُمَامَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: 'مَنِ اقْتَطَعَ حَقَّ امْرِئٍ مُسْلِمٍ بِيَمِينِهِ، حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ، وَأَوْجَبَ لَهُ النَّارَ.' قَالُوا: 'وَإِنْ كَانَ شَيْئًا يَسِيرًا يَا رَسُولَ اللَّهِ؟' قَالَ: 'وَإِنْ كَانَ قَضِيبًا مِنْ أَرَاكٍ، وَإِنْ كَانَ قَضِيبا مِنْ أَرَاكٍ، وَإِنْ كَانَ قَضِيبًا مِنْ أَرَاكٍ.' قَالَهَا ثَلاَثَ مَرَّاتٍ. (مؤطا مالك)

عَنْ أبِي هُرَيْرَةَ : أَنَّ سَعْدَ بْنَ عُبَادَةَ قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم : أَرَأَيْتَ إِنْ وَجَدْتُ مَعَ امْرَأَتِي رَجُلًا، أَ أُمْهِلُهُ حَتَّى آتِيَ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم : 'نَعَمْ.' (مؤطا مالك)

عَنْ سُنَيْنٍ أبِي جَمِيلَةَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي سُلَيْمٍ، أَنَّهُ وَجَدَ مَنْبُوذًا فِي زَمَانِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ، قَالَ: فَجِئْتُ بِهِ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ. فَقَالَ: 'مَا حَمَلَكَ عَلَى أَخْذِ هَذِهِ النَّسَمَةِ؟' فَقَالَ: 'وَجَدْتُهَا ضَائِعَةً فَأَخَذْتُهَا.' فَقَالَ لَهُ عَرِيفُهُ: 'يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّهُ رَجُلٌ صَالِحٌ.' فَقَالَ لَهُ عُمَرُ: 'أَكَذَلِكَ؟' قَالَ: 'نَعَمْ.' فَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ: اذْهَبْ فَهُوَ حُرٌّ، وَلَكَ وَلاَؤُهُ، وَعَلَيْنَا نَفَقَتُهُ.(مؤطا مالك)

حَدَّثَنِي يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ حَرَامِ بْنِ سَعْدِ بْنِ مُحَيِّصَةَ : أَنَّ نَاقَةً لِلْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ دَخَلَتْ حَائِطَ رَجُلٍ فَأَفْسَدَتْ فِيهِ، فَقَضَى رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم أَنَّ عَلَى أَهْلِ الْحَوَائِطِ حِفْظَهَا بِالنَّهَارِ، وَأَنَّ مَا أَفْسَدَتِ الْمَوَاشِي بِاللَّيْلِ ضَامِنٌ عَلَى أَهْلِهَا. (مؤطا مالك)

مطالعہ کیجیے! آخرت کی کامیابی کا انحصار کسی گروہ سے تعلق پر نہیں ہے۔
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0009-Attachment.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اقْتَطَعَ	اس نے قبضہ کر لیا	مَنْبُوذًا	راستے میں پڑا ہوا بچہ	نَفَقَتُهُ	اس کے اخراجات
أَوْجَبَ	واجب ہو گئی	النَّسَمَةِ	جاندار چیز	حَائِطَ	دیوار
يَسِيرًا	آسان، چھوٹی سی چیز	ضَائِعَةً	ضائع ہونے والی	أَفْسَدَتِ	اس نے گرا دیا، فساد پھیلایا
قَضِيبًا	لکڑی	حُرٌّ	آزاد	مَوَاشِي	مویشی
أَرَاكٍ	پیلو کا درخت	وَلاَؤُهُ	اس کا رشتہ، آزادی کی نسبت	ضَامِنٌ	ذمہ دار

حَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عَامِرِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ, عَنْ أَبِيهِ، أَنَّهُ قَالَ: جَاءَنِي رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَعُودُنِي عَامَ حَجَّةِ الْوَدَاعِ مِنْ وَجَعٍ اشْتَدَّ بِي فَقُلْتُ: 'يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَدْ بَلَغَ بِي مِنَ الْوَجَعِ مَا تَرَى، وَأَنَا ذُو مَالٍ، وَلاَ يَرِثُنِي إِلاَّ ابْنَةٌ لِي، أَفَأَتَصَدَّقُ بِثُلُثَيْ مَالِي؟'

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: 'لاَ.' فَقُلْتُ: 'فَالشَّطْرُ؟' قَالَ: 'لاَ.' ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: 'الثُّلُثُ، وَالثُّلُثُ كَثِيرٌ، إِنَّكَ أَنْ تَذَرَ وَرَثَتَكَ أَغْنِيَاءَ، خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَذَرَهُمْ عَالَةً يَتَكَفَّفُونَ النَّاسَ، وَإِنَّكَ لَنْ تُنْفِقَ نَفَقَةً تَبْتَغِي بِهَا وَجْهَ اللَّهِ، إِلاَّ أُجِرْتَ بِهَا، حَتَّى مَا تَجْعَلُ فِي فِي امْرَأَتِكَ.' قَالَ : فَقُلْتُ: 'يَا رَسُولَ اللَّهِ أَ أُخَلَّفُ بَعْدَ أَصْحَابِي؟'

فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: 'إِنَّكَ لَنْ تُخَلَّفَ فَتَعْمَلَ عَمَلاً صَالِحاً، إِلاَّ ازْدَدْتَ بِهِ دَرَجَةً وَرِفْعَةً، وَلَعَلَّكَ أَنْ تُخَلَّفَ، حَتَّى يَنْتَفِعَ بِكَ أَقْوَامٌ، وَيُضَرَّ بِكَ آخَرُونَ، اللَّهُمَّ أَمْضِ لأَصْحَابِي هِجْرَتَهُمْ، وَلاَ تَرُدَّهُمْ عَلَى أَعْقَابِهِمْ.' (مؤطا مالك)

حدثنا عبد الله بن يوسف: أخبرنا مالك، عن نافع، عن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: 'لا يَحلِبْنَ أحدٌ مَاشِيَةَ امرِئٍ بِغَيْرِ إذنِهِ. أ يُحِبُّ أحدُكم أنْ تُؤتِى مَشرَبْتَهُ، فتُكسَرُ خَزَانَتُهُ، فيَنتَقِلُ طَعَامَهُ؟ فإنّما تُخزِنُ لَهم ضُرُوعُ مَوَاشِيهِم أطعمَاتُهُم، فلا يَحلِبَنَ أحد ماشية أحد إلا بإذنه.' (بخاري)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَعُودُنِي	اس نے میری عیادت کی	عَالَةً	غریب، تنگ دست	لا يَحلِبْنَ	وہ ہرگز دودھ نہ دوہے
وَجَع	درد، الم	يَتَكَفَّفُونَ	وہ بھیک مانگتے ہیں	مَشرَبْتَهُ	اس کی پانی پینے کی جگہ
اشْتَدَّ	وہ سخت ہو گیا	أُخَلَّفُ	میرے پیچھے چھوڑے جائیں	فتُكسَرُ	تو اسے توڑا جاتا ہے
يَرِثُنِي	وہ میرا وارث بنا	ازْدَدْتَ	یہ زیادہ ہو گا	خَزَانَتُهُ	اس کا خزانہ، اسٹور
أَتَصَدَّقُ	میں صدقہ دیتا ہوں	أَمْضِ	مکمل کرو!	فيَنتَقِلُ	تو وہ منتقل ہوتا ہے
ثُلُثَيْ	دو تہائی	تَرُدَّهُمْ	تم انہیں واپس کرتے ہو	تُخزِنُ لَهم	تو یہ اسٹور ہوتا ہے
تَذَرَ	تم چھوڑو	أَعْقَابِهِمْ	ان کی ایڑیاں	ضُرُوعُ	تھن

سبق 2: عملی زندگی سے متعلق رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی چند ہدایات

عَنِ النُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ، أَنَّهُ قَالَ : إِنَّ أَبَاهُ بَشِيرًا أَتَى بِهِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم فَقَالَ: 'إِنِّي نَحَلْتُ ابْنِي هَذَا غُلاَمًا كَانَ لِي.' فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: 'أَكُلَّ وَلَدِكَ نَحَلْتَهُ مِثْلَ هَذَا؟' فَقَالَ: 'لاَ.' قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: 'فَارْتَجِعْهُ.' (مؤطا مالك)

عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ، أَنَّهُ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى صلى الله عليه وسلم فَسَأَلَهُ عَنِ اللُّقَطَةِ؟ فَقَالَ: 'اعْرِفْ عِفَاصَهَا وَوِكَاءَهَا، ثُمَّ عَرِّفْهَا سَنَةً، فَإِنْ جَاءَ صَاحِبُهَا وَإِلاَّ فَشَأْنُكَ بِهَا.' قَالَ: 'فَضَالَّةُ الْغَنَمِ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟' قَالَ: 'هِيَ لَكَ، أَوْ لأَخِيكَ، أَوْ لِلذِّئْبِ.' قَالَ: 'فَضَالَّةُ الإِبِلِ؟' قَالَ: 'مَا لَكَ وَلَهَا؟ مَعَهَا سِقَاؤُهَا وَحِذَاؤُهَا، تَرِدُ الْمَاءَ، وَتَأْكُلُ الشَّجَرَ، حَتَّى يَلْقَاهَا رَبُّهَا.' (مؤطا مالك)

أخبرنا أبو حميد الساعدي قال: استعمَلَ النبي صلى الله عليه وسلم رجلًا مِن بنِي أسدٍ، يُقَالُ له ابن الأتبيَّة، على صدقةٍ، فلما قَدَّمَ قال: 'هذا لكم وهذا أُهدِيَ لي.' فقام النبِي صلى الله عليه و سلم على الْمِنبَر، فحمد الله وأثنَى عليه، ثُم قال: 'ما بَالُ العَامِلُ نَبعَثُهُ، فيأتِي فيقول: هذا لك وهذا لي. فهَلا جَلَسَ فِي بيتِ أبِيهِ وأمِّهِ فينظُرُ أيَهدِى أمْ لا؟ والذي نفسي بيده، لا يأتِي بِشَيءٍ إلاّ جاءَ به يومَ القيامة يَحمِلُهُ على رَقَبَتِهِ. إنْ كان بعيْرًا له رِغاءٌ، أو بَقَرَةٌ لَها خَوَارٌ أو شَاةٌ تَيَعَّرُ.' ثُم رفع يديه حتّى رَأَينَا عُفرَتَي إبطَيهِ: 'ألا هل بَلَّغتُ.' ثلاثاً. (بخاري)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
نَحَلْتُ	میں نے تحفہ دیا	الذِّئْبِ	بھیڑیا	رَقَبَتِهِ	اس کی گردن
فَارْتَجِعْهُ	تو اسے واپس کرو	مَا لَكَ وَلَهَا	تمہیں اس سے کیا	بعيْرًا	اونٹ
اللُّقَطَةِ	راستے میں پڑی چیز	سِقَاؤُهَا	اس کا پانی	رِغَاءٌ	اونٹ کی آواز
عِفَاصَهَا	اس کی نشانی	حِذَاؤُهَا	اس کے جوتے، نعل	خَوَارٌ	گائے کی آواز
وِكَاءَهَا	اس کا کیس	تَرِدُ الْمَاءَ	وہ پانی پالے گا	تَيَعَّرُ	بکری کی آواز
عَرِّفْهَا	اس کا اعلان کرو!	يَلْقَاهَا	وہ اسے مل جائے گا	عُفرَتَي	اس کے نچلے حصے
فَضَالَّةُ	شتر بے مہار	أُهدِيَ	اسے بطور تحفہ دیا گیا	إبطَيهِ	ان کے دو بغل

كتاب العُقُولِ

حَدَّثَنِي يَحْيَى عَنْ مَالِكٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّ فِي الْكِتَابِ الَّذِي كَتَبَهُ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم لِعَمْرِو بْنِ حَزْمٍ فِي الْعُقُولِ : أَنَّ فِي النَّفْسِ مِئَةً مِنَ الإِبِلِ، وَفِي الأَنْفِ إِذَا أُوعِيَ جَدْعاً مِئَةٌ مِنَ الإِبِلِ، وَفِي الْمَأْمُومَةِ ثُلُثُ الدِّيَةِ، وَفِي الْجَائِفَةِ مِثْلُهَا، وَفِي الْعَيْنِ خَمْسُونَ، وَفِي الْيَدِ خَمْسُونَ، وَفِي الرِّجْلِ خَمْسُونَ، وَفِي كُلِّ أُصْبُعٍ مِمَّا هُنَالِكَ عَشْرٌ مِنَ الإِبِلِ، وَفِي السِّنِّ خَمْسٌ، وَفِي الْمُوضِحَةِ خَمْسٌ. (مؤطا مالك)

حَدَّثَنِي مَالِكٌ، أَنَّهُ بَلَغَهُ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ قَوَّمَ الدِّيَةَ عَلَى أَهْلِ الْقُرَى، فَجَعَلَهَا عَلَى أَهْلِ الذَّهَبِ أَلْفَ دِينَارٍ، وَعَلَى أَهْلِ الْوَرِقِ اثْنَىْ عَشَرَ أَلْفَ دِرْهَمٍ. قَالَ مَالِكٌ : فَأَهْلُ الذَّهَبِ أَهْلُ الشَّامِ وَأَهْلُ مِصْرَ، وَأَهْلُ الْوَرِقِ أَهْلُ الْعِرَاقِ. (مؤطا مالك)

'دیت' کا معنی ہے کہ اگر کوئی شخص غلطی یا غفلت کے باعث دوسرے کو نقصان پہنچا دے تو اسے بطور جرمانہ کچھ رقم ادا کرے۔ اگر یہ نقصان جان بوجھ کر پہنچایا گیا ہے تو یہ جرم ہے جس کے بدلے اسے قصاص دینا ہو گا۔ ہاں جسے نقصان پہنچا ہو، اگر وہ دیت قبول کر لے تو پھر ٹھیک ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے دور جاہلیت کے قانون کے مطابق دیت کی رقم کو برقرار رکھا۔ اس دور میں یہ اونٹوں کی شکل میں ادا کی جاتی تھی جو کہ عربوں کا سب سے اہم اثاثہ تھا۔ آسانی کے لئے یہ قانون تھا کہ اگر ایک شخص دیت ادا نہ کر سکے تو اس کا قبیلہ یہ رقم ادا کرے۔ یہ اجتماعی انشورنس کی ایک شکل تھی۔ جب اسلامی ریاست کی حدود غیر عرب ممالک میں پہنچیں تو اونٹوں میں دیت کی ادائیگی مسئلہ بن گئی جس کی وجہ سے سیدنا عمر رضی اللہ عنہ نے سونے چاندی کے سکوں کی شکل میں دیت مقرر فرمائی۔

مطالعہ کیجیے! تعمیر شخصیت کا قرآنی طریقہ کار کیا ہے؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0005-Quranic.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
العقول	جرمانے	مَأْمُومَة	جان بوجھ کر	قَوَّمَ	اس نے قائم کیا
النَّفْسِ	جان	الْجَائِفَةِ	گہرا زخم	الدِّيَةَ	دیت، نقصان کا جرمانہ
الأَنْفِ	ناک	أُصْبُعٍ	انگلیاں	الْقُرَى	شہر، دیہات
أُوعِيَ	اس کو اکھاڑا گیا	السِّنِّ	دانت	دِينَارٍ	سونے کا سکہ
جَدْعًا	کاٹنا	مُوضِحَةِ	زخم جس سے ہڈی نکل آئے	دِرْهَمٍ	چاندی کا سکہ

كتاب الإمَارَةِ

حدثنا عبدالرحمٰن بن سمرة. قال: قال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم: 'يا عبدالرحمٰن! لا تَسألِ الإمَارَةَ. فإنّك إن أُعطيتَهَا، عَن مَسألَةٍ، أُكِلّتَ إليها. وإنْ أُعطيتَها، عن غيْرِ مَسأَلَةٍ، أُعِنْتَ عليها.' (مسلم)

عن أبي موسى. قال: دَخَلْتُ على النبِي صلى الله عليه وسلم. أنا و رجُلان من بنِي عَمِّي. فقال أحد الرجليْن: 'يا رسول الله! أمِّرْنَا على بعضٍ ما وَلاَّكَ الله عز وجل.' وقال الآخر مثل ذلك. فقال: 'إنّا، والله! لا نُوَلِّي على هذا العملِ أحدا سَأَلَهُ. ولا أحدًا حَرَصَ عليه.' (مسلم)

وفِي حديث زهير قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: 'إنّ الْمُقسِطيْن، عند الله، على مَنَابِرَ مِن نُورٍ. عن يَمِيْنِ الرحمٰن عزوجل. وكِلتَا يديه يَميْن؛ الذين يَعدِلُونَ فِي حُكمِهِم وأهلِيهِم وما وَلُّوا.' (مسلم)

عن ابن عمر، عن النبِي صلى الله عليه وسلم أنه قال: 'ألا! كُلُّكُم رَاعٍ. وكلكم مسئولٌ عن رعِيَّتِهِ. فالأميْرُ الذي على الناسِ راعٍ، وهو مسئول عن رعيته. والرجل راعٍ على أهل بيته، وهو مسئولٌ عنهم. والْمِرأَةُ راعِيَةٌ على بيتِ بَعلِهَا و وَلَدِهِ، وهي مسئولةٌ عنهم. والعبد راعٍ على مالِ سيدِه، وهو مسئول عنه. ألا فكلكم راعٍ. وكلكم مسئول عن رعيته.' (مسلم)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الإمَارَةِ	حکومت	أمِّرْنَا على	ہمیں گورنر مقرر کرو	ما وَلُّوا	جس پر انہیں مقرر کیا گیا
أُعطِيتَهَا	یہ تمہیں دی جائے	وَلاَّكَ	اس نے تمہیں مقرر کیا	كُلُّكُم	تم میں سے ہر ایک
مَسأَلَةٍ	سوال یا درخواست کرنا	مُقسِطيْن	انصاف کرنے والے	رَاعٍ	چرواہا، ذمہ دار
أُكِلّتَ	تیرے سپرد کر دیا جائے گا	مَنَابِر	منبر کی جمع	مسئولٌ	ذمہ دار، جواب دہ
أُعِنْتَ	تیری مدد کی جائے گی	حُكمِهِم	ان کی حکومت	رعِيَّتِهِ	اپنی ذمہ داری، اپنی رعایا
عَمِّي	میرے چچا	أهلِيهِم	ان کا خاندان	بَعلِهَا	اس کا خاوند

عن أبي هريرة، عن النبِي صلى الله عليه وسلم قال: 'من أطاعَنِي فقد أطَاعَ الله ومن عَصَانِي فقد عَصَى الله. ومَن يُطِعِ الأميْرَ فقد أطاعَنِي. ومن يَعصِ الأميْرَ فقد عَصَانِي.' (مسلم)

عن أبي ذر. قال: 'إنّ خَليلِي أوصَانِي أنْ أسْمَعَ وأطِيعَ. وإنْ كَانَ عَبدًا مُجدَّعُ الأطرَافِ. (مسلم)

عن عبادة بن الوليد بن عبادة، عن أبيه، عن جده. قال: بَايَعنَا رسولَ الله صلى الله عليه وسلم على السمعِ والطاعةِ، فِي العُسرِ واليُسرِ، والْمُنشَطِ والْمُكرَهِ. وعلى أَثَرَةٍ علينا. وعلى أنْ لا نُنَازِعَ الأمْرَ أهلَهُ. وعلى أن نَقُولَ بِالْحَقِّ أينمَا كُنَّا. لا نَخَافُ فِي الله لَومَةَ لائِمٍ. (مسلم)

عن أبي هريرة، عن النبِي صلى الله عليه وسلم قال: 'إنّما الإمامُ جُنَّةٌ. يُقَاتَلُ مِن وَرَائِهِ. ويُتَّقَى بِهِ. فإنْ أَمَرَ بِتَقوَى اللهِ عزوجل وعَدَلَ، كان له بذلك أجرٌ. وإن يأمُرُ بِغَيْرِهِ، كان عليه مِنه.' (مسلم)

عن علقمة بن وائل الحضرمي، عن أبيه. قال: سأل سلمة بن يزيد الجعفي رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: 'يا نبِي الله! أرَأَيت إنْ قَامَتْ علينا أُمَرَاءُ يَسأَلُونَا حَقَّهُم ويَمنَعُونَا [1] حَقَّنَا، فما تَأمُرُنَا؟' فأعرَضَ عَنهُ. ثُم سَأَلَهُ فأعرض عنه. ثُم سأله فِي الثانية أو فِي الثالثة فجَذَبَهُ الأشعث بن قيس. وقال: 'اسْمَعُوا وأطِيعُوا. فإنّما عليهم ما حَمَلُوا وعليكم ما حَمَلتُم.' (مسلم)

(۱) اس کی وجہ یہ ہے کہ اسلام انارکی کو سخت ناپسند کرتا ہے۔ اگر کوئی شخص حکمران کے ظلم کو ختم کرنے کے لئے جہاد کے نام پر بغاوت شروع کرتا ہے تو اس کے نتیجے میں یہ ظلم بہت پھیل جاتا ہے۔ انارکی کی بدولت جرائم پھیلتے ہیں اور وہ ظلم جس کا شکار پہلے چند افراد تھے، اب ہر شخص اس ظلم کا شکار ہونے لگتا ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أطَاعَ	اس نے اطاعت کی	العُسرِ	تنگی، غربت	لَومَةَ	ملامت
خَلِيلِي	میرا دوست	اليُسرِ	آسانی	جُنَّةٌ	ڈھال
أوصَانِي	اس نے مجھے نصیحت کی	الْمُنشَطِ	جسے خوشی ہو	وَرَائِهِ	اس کے پیچھے
عَبدًا	غلام	الْمُكرَهِ	جسے مجبور کیا گیا ہو	يُتَّقَى بِهِ	اس سے دفاع کیا جاتا ہے
مُجَدَّعُ	جس کا حصہ کٹا ہوا ہو	أَثَرَة	ترجیح	جَذَبَهُ	اس نے اسے کھینچا
أطرَافِ	جانب	نُنَازِعُ	ہم جھگڑا کرتے ہیں	حَمَلُوا	انہوں نے وزن اٹھایا

عن حذيفة بن اليمان يقول: كان الناسُ يَسألُونَ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم عن الْخَيْرِ. وكُنتُ أسأَلُه عن الشَرِّ، مَخافَةَ أنْ يُدرِكنِي. فقلت: 'يا رسول الله! إنا كُنَّا فِي جاهِلِيَّةٍ وشَرّ. فجاءنا الله بِهذا الْخَيْرِ. فهل بعدَ هذا الخيْر شر؟' قال: 'نعم.' فقُلتُ: 'هل بعد ذلك الشر من خير؟' قال: 'نعم. وفيه دُخَنٌ.' قلت: 'وما دخنه؟' قال: 'قومٌ يَستَنُّونَ بِغَيْرِ سُنَّتِي، ويَهدُونَ بغير هَديِي. تَعرِفُ مِنهم وتُنكِرُ.' فقلت: 'هل بعد ذلك الخير من شر؟'

قال: 'نعم. دُعَاةٌ على أبوابِ جَهَنَّمَ. مَن أجابَهُم إليها قَذَفُوهُ فِيها.' فقلت: 'يا رسول الله! صِفهُم لنا.' قال: 'نعم. قَومٌ مِن جِلدَتِنَا. ويَتَكلَّمُونَ بِألسِنَتِنَا.' قلت: 'يا رسول الله! فما ترى إن أدركنِي ذلك!' قال: 'تَلزَمُ جَمَاعَةَ المسلمين وإمامَهم.'[1] فقلت: 'فإنْ لَم تَكُنْ لَهُم جَمَاعَةٌ ولا إمامٌ؟.' قال: 'فاعتَزِلْ تِلكَ الفِرَقَ كلها. ولو أن تَعَضَّ على أصلِ شَجرَةٍ. حتّى يُدرِكَكَ الْمَوتُ، وأنتَ على ذَلِكَ.' (مسلم)

عن ابن عباس، عن رسول الله صلى الله عليه وسلم، قال: 'مَن كَرِهَ مِن أميْرِهِ شَيئًا فَلْيَصْبِرْ عليه. فإنّهُ ليس أحدٌ مِن الناس خَرَجَ مِن السُلطَانِ شِبْرًا[1]، فمَاتَ عليه، إلا مَاتَ مِيتَةٌ جَاهِلِيَّةٌ.' (مسلم)

(۱) انارکی یا سول وار کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ حکمران کا ظلم تو اس سے ختم نہیں ہوتا البتہ پورا معاشرہ تباہی کا شکار ہو جاتا ہے۔ اس کی بہت سی مثالیں موجودہ دنیا میں مل سکتی ہیں۔ صومالیہ، عراق، افغانستان اور پاکستان میں کچھ گروہوں نے دین اور جہاد کے نام پر دہشت گردی شروع کر دی جس کا نتیجہ یہ نکلا کہ ظلم تو ختم نہ ہوا البتہ ان ممالک میں جرائم پیشہ گروہوں کا راج قائم ہو گیا اور عوام ان کے رحم و کرم پر آ گئے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے اسی وجہ سے سختی سے اس کی ممانعت فرمائی۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
دُخَنٌ	دھواں	جِلدَتُنَا	ہماری کھال، جلد	الفِرَقَ	فرقہ کی جمع، فرقے
يَستَنُّونَ	انہوں نے سنت جاری کی	ألسِنَتِنَا	ہماری زبانیں	تَعَضَّ	تم چباؤ
تُنكِرُ	تمہیں برا لگے	أدركنِي	مجھے ملا	أصلِ	جڑ (درخت وغیرہ کی)
دُعَّاةٌ	بلانے والے	تَلزَم	تم ساتھ رہو	كَرِهَ	اسے ناپسند ہو
أجَابَ	اس نے بات قبول کی	جَمَاعَةَ	حکومت	السُلطَانِ	حکومت
قَذَفُوا	انہوں نے پھینک دیا	اعتَزِلْ	الگ ہو جاؤ!	شِبْرًا	بالشت برابر

حدثنا شيبان بن فروخ. حدثنا جرير (يعني ابن حازم). حدثنا غيلان بن جرير عن أبي قيس بن رياح، عن أبي هريرة، عن النبِي صلى الله عليه وسلم؛ أنه قال: 'من خَرَجَ مِن الطَاعَةِ، وفَارَقَ الْجماعةَ، ثُم مَاتَ، مات ميتة جاهلية. ومَن قَاتَلَ تَحتَ رَايَةٍ عِميَةٍ، يَغضَبُ لِعُصبَةٍ، فليس من أُمَّتِي. ومن خرج من أمتِي على أمتِي، يَضرِبُ بَرَّهَا وفَاجِرَهَا، لا يَتَحَاشَ مِن مُؤمِنَها، ولا يَفِي بِذِي عَهدِهَا، فليس مِنِّي.' (مسلم)

وحدثنِي عثمان بن أبي شيبة. حدثنا يونس بن أبي يعفور عن أبيه، عن عرفجة، قال: سَمِعتُ رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: 'مَن أتَاكُم، وأمرُكُمْ جَمِيعٌ، على رَجُلٍ وَاحِدٍ، يُرِيدُ أَنْ يَشُقَّ عَصَاكُم، أو يُفرِّقُ جَمَاعَتَكُمْ، فَاقتُلُوهُ.' (مسلم)

حدثنا هريم بن عبدالأعلى. حدثنا المعتمر. قال: سمعت أبي يحدث عن أبي مجلز، عن جندب بن عبدالله البجلي. قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: 'مَن قُتِلَ تَحتَ رَايَةٍ عُمِيَّةٍ، يَدعُو عَصبِيَة، أو يَنصُرُ عَصبِيَة، فقِتْلَةٌ جَاهِلِيَّةٌ.' (مسلم)

كتاب الْجِهَاد

حدثنا معلى بن أسد: حدثنا وهيب: حدثنا حميد، عن أنس بن مالك رضي الله عنه، عن النبِي صلى الله عليه وسلم قال: 'لَغُدوَةٌ فِي سبيلِ الله أو رَوحَةٌ، خَيْرٌ مِن الدُّنيَا ومَا فِيها.' (بخاري)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الطَاعَةِ	قانون کی اطاعت کرنا	بَرَّهَا	اس کے نیک لوگ	أَنْ يَشُقَّ	کہ وہ توڑ دے
فَارَقَ	اس نے فرقہ بنایا	فَاجِرَهَا	اس کے برے لوگ	عَصَاكُم	تمہاری قوت (حکومت)
رَايَةٍ	جھنڈا	يَتَحَاشَ	وہ چھوڑتا ہے	يُفَرِّقُ	وہ فرقے بنائے
عُمِيَّةٍ	اندھا	لا يَفِي	وہ پورا نہیں کرتا	عَصبِيَةٌ	گروہی تعصب
يَغضَبُ	وہ غصہ ہوتا ہے	ذِي عَهدِ	معاہدے والے (غیر مسلم)	غُدوَةٌ	صبح
عُصبَةٍ	گروہ	أَتَاكُم	وہ تمہارے پاس آئے	فِي سبيلِ الله	اللہ کی راہ میں
أُمَّتِي	میری امت	جَمِيعٌ	اتحاد	رَوحَةٌ	شام

حدثنا يحيى بن بكير: حدثنا الليث، عن عقيل، عن ابن شهاب: أن سالما أخبره: أن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما أخبَره أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: 'الْمُسلِمُ أخُو الْمُسلمُ، لا يَظلِمُهُ ولا يُسلِمُهُ. ومن كان فِي حَاجَةِ أخِيهِ كان الله فِي حَاجَتِهِ، وَمَن فَرَّجَ عَن مسلمٍ كُربَةً فرَّج الله عنه كربةً مِن كُرُبَاتِ يومِ القيامةِ، ومن سَتَرَ مسلمًا سَتَرَهُ الله يومَ القيامة.'(بخاري)

حدثنا أحمد بن يونس: أخبرنا الليث، عن نافع: أن عبد الله رضي الله عنه أخبَره: 'أنّ امرأةً وُجِدَتْ فِي بعضِ مَغَازِي النبِي صلى الله عليه وسلم مَقتُولَةً، فأنكَرَ رسول الله صلى الله عليه وسلم قَتلَ النِسَاءِ وَالصِّبيَانِ.' (بخاري)

حدثنا قتيبة بن سعيد: حدثنا الليث، عن بكير، عن سليمان بن يسار، عن أبي هريرة رضي الله عنه أنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم حين أرَدنَا الْخُرُوجَ: 'وإنّ النَارَ لا يُعَذِّبُ بِها إلا الله.' (بخاري)

حدثنا آدم بن أبي إياس: حدثنا شعبة: حدثنا عدي بن ثابت: سَمِعتُ عبد الله بن يزيد الأنصاري، وهو جده أبو أمه، قال: نَهَى النبِي صلى الله عليه وسلم عنِ النَهبى والْمُثلَةَ. (بخاري)

حدثنا قيس بن حفص: حدثنا عبد الواحد: حدثنا الحسن: حدثنا مجاهد، عن عبد الله بن عمرو، عن النبِي صلى الله عليه وسلم قال: 'مَن قَتَلَ نَفسًا مُعَاهِدًا لَم يُرِحْ رَائِحَةَ الْجَنَّةَ، وإنّ رِيْحَهَا لَيُوجَدُ مِن مَسِيْرَةِ أربَعِيْنَ عَامًا.' (بخاري)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لا يُسلِمُهُ	اس نے نہ چھوڑا	فأنكَرَ	آپ نے منع فرمایا	مُعَاهِدًا	معاہدے کے تحت غیر مسلم
فِي حَاجَةِ	ضرورت پوری کرنے میں	الصِّبيَانِ	بچے	لَم يُرِحْ	وہ خوشبو نہ پائے گا
فَرَّجَ	وہ دور کر دے گا	الْخُرُوجَ	(جنگ کے لئے) نکلنا	رَائِحَة	خوشبو
كُربَةً	تکلیف	لا يُعَذِّبُ	وہ سزا نہیں دیتا ہے	رِيْحَهَا	اس کی خوشبو
سَتَرَ	اس نے ڈھانکا	النَهبى	لوٹ مار	مَسِيْرَةِ	فاصلہ
مَغَازِي	جنگ	الْمُثلَةَ	لاشوں کی شکل بگاڑنا	عَامًا	ایک سال

حدثنا أبو صالح الأنطاكي محبوب بن موسى، أخبرنا أبو إسحاق الفزاري، عن سفيان، عن علقمة بن مرثد، عن سليمان بن بريدة، عن أبيه أنّ النبيَّ صلى اللّه عليه وسلم قال: 'اغزُوا باسمِ اللهِ وفِي سبيلِ الله، وقَاتِلُوا مَن كَفَرَ بالله. اغزُوا ولا تغدِرُوا، ولا تَغُلُّوا، ولا تُمَثِّلُوا، ولا تقتُلُوا وَلِيدًا.' رواه أبوداؤد و قال الباني صحيح.

عن سهل بن معاذ بن أنس الْجهنِي، عن أبيه قال: غزوت مع نبِيِّ اللّه صلى اللّه عليه وسلم غَزوَةً كذا وكذا فَضَيَّقَ النَّاسُ الْمَنَازِلَ وقَطَعُوا الطَّرِيقَ، فبَعَثَ نَبِيُّ اللّه صلى اللّه عليه وسلم مُنَادِيًا يُنَادِي فِي النَّاسِ: 'أنَّ مَن ضيَّق مَنْزِلًا أوْ قَطَعَ طَرِيقًا فلا جِهَادَ لَه.' رواه أبوداؤد و قال الباني حسن.

حدثنا هنَّاد بن السَّريِّ، ثنا أبو الأحوص، عن عاصم يعني ابن كليب عن أبيه، عن رجل من الأنصار قال: خَرَجنَا مع رسولِ اللهِ صلى الله عليه وسلم فِي سَفَرٍ. فأصَابَ الناسَ حَاجَةٌ شَدِيدَةٌ و جَهْدٌ، وأصَابُوا غَنَمًا فانتَهَبُوهَا. فإِنّ قُدُورَنَا لتغلِي إذ جَاءَ رسول الله صلى الله عليه وسلم يَمشِي على قَوسِهِ فأكْفَأَ قُدُورَنَا بِقَوسِهِ، ثُم جَعَلَ يُرَمِّلُ اللَحمَ بِالتُّرَابِ، ثُم قال: 'إنَّ النَّهبَةِ لَيسَتْ بِأحَلِّ مِن الْمَيتَةِ.' أو 'إنّ الْمَيتَةَ ليست بأحلَّ مِن النَّهبَةِ.' الشكُّ من هناد. رواه أبوداؤد و قال الباني صحيح.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اغزُوا	جنگ کرو	قَطَعُوا	اس نے کاٹا، روکا	قَوسِهِ	اس کی کمان
لا تَغدِرُوا	وعدہ خلافی نہ کرو	الطَّرِيقَ	راستہ	فأكْفَأَ	تو اس نے انڈھیل دیا
لا تَغُلُّوا	نہ باندھو	مُنَادِيًا	اعلان کرنے والا	يُرَمِّلُ	اس نے پھینک کر مارا
لا تُمَثِّلُوا	مثلہ نہ کرو	غَنَمًا	بکریاں	اللَحمَ	گوشت
وَلِيدًا	بچہ	انتَهَبُوهَا	انہوں نے اسے لوٹا	بِالتُّرَابِ	مٹی میں
غَزوَةً	جنگ، جنگی مہم	قُدُورَنَا	ہمارے برتن، ہانڈیاں	النَّهبَةِ	لوٹ مار
ضَيَّقَ	اس نے تنگی کی	لَتغلِي	یہ ابلتے ہیں	بِأحَلِّ	سے زیادہ جائز
الْمَنَازِلَ	ٹھہرنے کی جگہ	يَمشِي	وہ چلتا ہے	الْمَيتَةِ	مردار

جیسا کہ آپ جانتے ہیں کہ قدیم عرب میں شاعری اور خطابت اہم ترین آرٹ سمجھے جاتے تھے۔ کسی بھی سیاسی یا مذہبی راہنما کے لئے ضروری تھا کہ وہ ان فنون میں ماہر ہو۔ اس سبق میں ہم کچھ خطبات اور ان کی شرح کا مطالعہ کریں گے۔

تعمیر شخصیت: یہ ہماری ذمہ داری ہے کہ ہم اللہ کے پیغام کو محبت اور خلوص کے ساتھ مسلمانوں اور غیر مسلموں تک پہنچائیں۔

خُطْبَةُ أبي بَكْرٍ بعد بيعته رضي الله عنه

تكلّم أبو بكر رضي الله عنه بعد أن بَايَعَه الناسُ بالخلافة فَحَمِدَ الله وأَثْنَى عليه بالذي هو أهْلُهُ ثم قال:

'أما بعدُ، أَيُّها الناسُ فَإِني قد وُلِّيتُ عليكم ولست بخيركم فإِنْ أَحْسَنْتُ فَأَعِينُونِي وإِنْ أَسَأْتُ فَقَوِّمُونِي. الصِدْقُ أمانةٌ والكذبُ خِيَانَةٌ. والضعيفُ فِيكم قويٌّ عندي حتّى أرجعَ إِليه حقَّه إن شاء الله، والقويّ فِيكم ضعيفٌ عندي حتّى آخذَ الحقَّ منه إن شاء الله. لا يَدَعُ قومٌ الجِهادَ فِي سبيل الله إلا خَذَلَهم الله بالذُلِّ ولا تَشِيعُ الفاحشةُ فِي قومٍ إلا عَمَّهم الله بِالبلاءِ. أَطِيعُوني ما أَطَعْتُ الله ورسولَه فإِذا عَصَيْتُ الله ورسولَه فلا طاعةَ لي عليكم. قُومُوا إلى صلاتكم يَرْحَمْكُمُ الله.' (سيرة ابن هشام: 4/240، عيون الأخبار لابن قتيبة: 2/ 234).

آج کا اصول:

لفظ لَمّا کو دو معنوں میں استعمال کیا جاتا ہے۔ (۱) جب (۲) ابھی تک نہیں۔ مثلاً لَمَّآ أَنۢبَأَهُمْ (جب اس نے انہیں خبر دے دی)، لَمَّا يَأْتِكُم مَّثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُم (کوئی آفت تم پر اب تک نہیں آئی جیسی تم سے پہلے لوگوں پر آئی تھی)۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
قَدْ وُلِّيْتُ	مجھے مقرر کیا گیا ہے	أُرِيحُ	میں اسے راحت دوں گا	تَشِيعُ	وہ پھیلتی ہے
أحْسَنتُ	میں نے اچھا کیا	لا يَدَعُ	وہ نہیں چھوڑتا	عَمَّهُمُ	ان میں عام کر دیتا ہے
فَأعِينُوني	تو میری مدد کرو	ضَرَبَهُمُ	وہ ان پر مار دیتا ہے	بِالبَلاءِ	بلائیں، آزمائشیں
أسأتُ	میں برا کروں	خَذَلَهُمُ	وہ انہیں رسوا کر دیتا ہے	عَصَيتُ	میں نے نافرمانی کی
فَقَوِّمُونِيْ	تو مجھے سیدھا کر دو	الذُلِّ	ذلت		

أ . شرح الْمُفرَدَاتِ

الكلمة	معناها
حَمِدَ فُلانًا	أَثْنَى عليه. المصدر: حَمْدٌ.
أَثْنَى على فلان	وَصفَه بِخَيْرٍ ومنه الثَّنَا
أَهْلٌ	يقاْل: هو أهلٌ لكذا أي مُسْتَحِقٌّ له. الواحد والجمع فِي ذلك سواء.
وَلَّى فلانا على الناس	جعله واليًا عليهم الوَالِي: الْحاكم، ج وُلاةٌ
أَعَانَ فلانا	سَاعَدَ . المضارِع: يُعِينُ، الأمر: أَعِنْ، المصدر: إِعانَةٌ.
أَسَاءَ	أتى بِسيِّءٍ. المضارِع: يُسِيءُ. المصدر: إِساءَةٌ ضده: أَحْسَنَ.
قَوَّمَ الشيء	جعله مستقيما
وَدَعَ فلان الشيءَ	تركه. المضارِع: يَدَعُ، والأمر: دَعْ، ماضِيه قليلُ الاستعمال
خَذَلَ فلانا	تخلى عن عَوْنه ونصْرَتِه. والمصدر: خُذْلان. وفِي القرآن الكريم: 'وإن يَخْذُلكم فَمَنْ ذَا الذِى يَنْصرِكم من بَعْدِهِ.'
الفاحشة	القَبِيح من قول وعمل، ج فَوَاحِشُ
شَاعَ الشيءُ	ظهر وانْتَشَرَ. المضارِع: يَشِيعُ. والمصدر: شُيُوعٌ.
أطاع فلانا	خَضَعَ وانْقَادَ له. المضارِع: يُطِيعُ، والأمر: أَطِعْ. والمصدر: إِطاعة.
عَصَى فلانا	خَالَفَ أمرَه ولم يطِعْه والمصدر: عِصْيَانٌ ومَعْصِيَةٌ، هو ضدّ أطَاعَ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
سَاعَدَ	اس نے مدد کی	تخلی	چھوڑنا	انْقَادَ له	انہوں نے اس کی پیروی کی

أ . شرحُ الْمُفرَدَاتِ

الكلمة	معناها
الذُلُّ	الْهَوَان. وضده العِزّ.
عَمّ الشيء	شَمِلَ، يقال: عمّ الْمَطَرُ الأرضَ.
الْخِيانة	ضد الأمانة، والْخَائِن: ضد الأمِين، (الخائن جَمعَهُ: خَوَنَةٌ).
البَلاء	الْحَادِث يَنزِل بالْمَرءِ لِيَخْتَبِرَه الله به، والغَمُّ والحُزْنُ.
الطَاعَة	الإنْقِيَاد والْمُوافَقَة.

ب . إيضَاحَاتٌ نَحوِيَّةٌ

أ . 'فإن أحسنت فأعينوني، وإن أسأْت فقوّموني.' مِن مواضِعِ وُجُوبِ اقتِرَانِ جَوَابِ الشرطِ بالفَاءِ أن يكون الْجوابُ فِعلًا طَلَبِيًّا[1] كما فِي هاتَيْنِ الْجُملَتَيْنِ، وهاك أمثِلَةٌ أُخرَى لِهذه القَاعِدَةِ:

(1) إذا وَصَلَ الْمُدِيرُ فأخْبِرْني.

(2) إنْ يَتَأَخَّرُ هذا الطالبُ مَرَّةً أُخرَى فلا تَسْمَحْ له بِالدُخُولِ.

(3) وفِي التَنْزِيلِ: قال الله تعالى: 'قُلْ إِنْ كُنتُمْ تُحِبُّونَ اللهَ فَاتَّبِعُونِي...'

(۱) اگر شرطیہ جملے کا دوسرا حصہ یعنی جواب شرط 'ف' سے شروع ہو رہا ہو تو یہ ظاہر کرتا ہے کہ بولنے والا سننے والے سے اس کام کا مطالبہ کر رہا ہے جیسے 'اگر میں اچھا کام کروں تو میری مدد کرو، اگر میں برا کام کروں تو مجھے سیدھا کر دو۔'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الْهَوَان	اہانت، ذلت	وُجُوبِ	واجب / ضروری ہونا	الْمُدِيرُ	منیجر
شَمِلَ	اس میں شامل ہوتا ہے	اقتِرَانِ	ملنا	يَتَأَخَّرُ	وہ دیر کرتا ہے
لِيَخْتَبِرَه	تاکہ وہ اس سے آزمائے	جَوَابِ الشرطِ	شرطیہ جملے کا دوسرا حصہ	تَسْمَحْ	تم اجازت دیتے ہو
مواضِعِ	جگہیں			التَنْزِيلِ	درجہ بدرجہ نازل ہونا

ب . إيضَاحَاتٌ نَحوِيَّةٌ

ب . 'قوموا إلى صلاتكم يَرْحَمْكم الله.' إذا وَقَعَ المضارعُ جَوابًا للطلبِ يُجْزَمُ كما فِي المثالِ، فجَزَمَ 'يَرْحَمْ' لأنّهُ وَقَعَ جوابًا للطلبِ 'قوموا'[1]، وهِنا أمثِلَةُ أخرى للجَزْمِ بالطلبِ:

(1) تعالَ نذهبْ إلى المكتبة.

(2) قِفْ نقرأْ هذا الإعلانَ.

(3) وفِي التنْزيل: 'وقال ربكم ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لكم.'

ج . 'أطِيعوني ما أطعْتُ اللهَ ورسوله.' هنا 'ما' مَصدَرِيَّةٌ ظَرَفِيَّةٌ ومعنَى قولِه هذا: 'أطيعوني مُدَّةَ إطَاعتِي للهِ ورسولِه. وقولنا: 'اجلس فِي هذا المقعد ما لم يأْتِ صاحبُه.' معناه: 'اجلس فِيه مُدَّةَ عَدَمِ إتيانِ صاحبِه.' يأتي بعد 'ما' المصدريةِ الظرفِيةِ الفعلُ الماضيُ لفظًا أو معنًى. إليك أمثلة أخرى ل 'ما' المصدرية الظرفِية[2]:

(1) سيبقى الإسلامُ ما بَقِيَت السمواتُ والأرض.

(2) لن أترك الصلاة ما حَيِيتُ.

(3) لا يَخرُجْ أحدٌ من الفصل ما لَم يَرِنَّ الْجرسُ.

(4) قال المدرس: لا تكتبوا شيئا ما شَرَحْتُ لكم الدرس.

(5) وفِي التنْزيل: 'وأَوصَانِي بالصلاة والزكاة ما دُمْتُ حيًّا.'

> مطالعہ کیجیے
> کچھ ایسے لوگ ہیں جو لکھنے کے بعد پھر بھی سوچتے رہتے ہیں کہ میں نے درست لکھا یا نہیں؟ یہ کون لوگ ہیں اور لکھنے کے بعد سوچتے کیوں ہیں؟
> http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU03-0006-Review.htm

(۱) یہاں مضارع کو جزم دیے جانے کی وجہ بیان ہوئی ہے۔ اگر کسی کو کسی کام کا کہا جائے تو بعد میں آنے والے مضارع کو جزم دے دی جاتی ہے۔ ایسے موقع پر مضارع نتیجہ بیان کرنے کے معنی میں استعمال ہوتا ہے۔ یعنی ایسا کرو گے تو یہ ہو جائے گا۔ جیسے نماز کے لیے کھڑے ہو تو اللہ آپ پر رحم کرے گا۔

(۲) یہاں لفظ 'ما' کا معنی ہے 'جب تک کہ'۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يُجْزَمُ	اسے جزم دی جاتی ہے	حَيِيتُ	میں زندہ رہا	الْجرسُ	گھنٹی
مَصدَرِيَّةٌ	مصدر سے متعلق	الفصل	جماعت (اسکول میں)	شَرَحْتُ	میں نے وضاحت کی
ظَرَفِيَّةٌ	ظرف سے متعلق	يَرِنَّ	یہ بجتی ہے	دُمْتُ	میں رہا

ج . من الجوانب البلاغية

فِي هذه الخطبة جوانب بلاغية، وهي تتضح فِيما يأتي:

1 . فِي قول أبي بكر رضي الله عنه: 'إِنْ أَحسنت فأعينوني، وإِن أَسأْت فقوموني' مُقَابَلَةٌ فقد قابل بيْن 'أحسن وأعان' و 'أساء وقوّم'.

2 . وفي قوله 'الصدق أمانة والكذب خيانة' تَشبيهٌ، أي تشبيهُ الصِّدقِ بالأمانةِ فِي الْحُسْنِ والكَذِبِ بالخيانة فِي القُبْحِ. هذا بالإضافةِ إلى أنّ فِي العبارة مقابلةٌ أيضا فقد قابل بين 'الصدق والأمانة' وبين 'الكذب والخيانة.'

3 . وفِي قوله: 'الضعيف فِيكم قوي.. والقوي فِيكم ضعيف..' مقابلةٌ أيضا فقد قابل بَيْنَ 'الضعيف والقوي' و 'القوي والضعيف.'

الْخُطبَةُ الأخرى

الحمد لله رب العالمين، أحمده وأستعينه، ونسألُهُ الكَرَامَةَ فيما بعد الْموتِ، فانّه قد دَنَا أجَلِي وأجَلُكُم، وأشهد أن لا اله الا الله وحده لا شريك له، وأن محمدا عبده ورسوله أرسله بالحق بشيرًا ونذيرًا وسراجًا مُنِيْرًا، لِيُنذِرَ من كان حيّا ويَحِقُّ القولَ على الكافرين. من يُطِعِ اللهَ ورسولَه فقد رَشَدَ، ومن يَعصِهِمَا فقد ضَلَّ ضلالًا مُبِينًا. أوصِيكُم بتقوى اللهِ، والاعتِصَامُ بأمرِ اللهِ الذي شَرَعَ لكم وهَدَاكم به. فإنّ جَوَامِعَ هَدْىَ الإسلامِ بعدُ كَلِمَةِ الإخلاصِ، السمعُ والطاعَةُ لِمَن وَلَّاهُ اللّٰهُ أمرَكم.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تَشبيهٌ	تشبیہ	أجَلِي	میری موت	يَحِقُّ	وہ درست ثابت ہوا
الإضافة	مرکب اضافی ہونا	بشيرًا	اچھی خبر دینے والا	رَشَدَ	اس نے ہدایت پائی
مقابلةٌ	مقابلہ، تقابل، موازنہ	نذيرًا	خبردار کرنے والا	يَعصِ	اس نے نافرمانی کی
الكَرَامَةَ	عزت	سراجًا	چراغ	مُبِينًا	واضح
دَنَا	وہ قریب آیا	مُنِيْرًا	روشن کرنے والا	اعتِصَامُ	مضبوطی سے تھامنا

فانّهُ مَن يُطِعِ اللهَ وأولِي الأمرِ بالْمَعرُوفِ والنهيِ عَن الْمُنكرِ فقد أفلَحَ وأَدَّى الذي عليه من الحَقِّ. وايّاكم واتِّبَاعُ الْهَوَى، فقد أفلَحَ من حَفِظَ من الْهَوَى والطمعِ والغَضَبِ. وايّاكم والفَخرِ، وما فَخَرَ مَن خُلِقَ مِن ترابٍ، ثُم الى الترابِ يَعُودُ، ثُم يَأكُلُهُ الدُودُ، ثُم هو حَيّ وغَدَا مَيِّتٌ!

واصبِرُوا فانّ العملَ كله بالصبرِ، واحذَرُوا والْحَذرُ يَنفَعُ، واعملوا والعملُ يُقبَلُ، واحذَرُوا ما حَذَرَكُمُ اللهُ من عذابِهِ. وسَارِعُوا فيما وَعَدَكم الله من رحْمَتِهِ، وافهَمُوا وتَفَهَّمُوا، واتَّقُوا اللهَ وتَوَقَّوا، فان الله قد بيّن لكم ما أهلَكَ مَن كان قبلِكم، وما نَجَّى به من نَجَّى قبلَكم.

قد بَيَّنَ لكم فِي كتابِهِ حلالَهُ وحَرَامَهُ. وما يُحب من الأعمالِ وما يَكرَهُ. فاني لا آلُوكُم ونفسي، واللهُ الْمُستَعَانُ، ولا حول ولا قوة الا بالله.

واعلموا أنكم ما أخلَصتُم للهِ من أعمالِكم فرَبُّكم أطَعتُم، وحَظُّكُم حَفِظتُم واغتبَطتُم. وما تَطَوَّعْتُم به لدينكم فاجعَلُوهُ نَوَافِلَ بيْن أيديكم تَستَوفُوا لِسَلَفِكُم، وتُعطُوا جِرَايَتَكُم حين فقرِكم وحاجَتِكم اليها. ثُم تَفَكَّرُوا عبادَ الله فِي اخوانِكُم وصحابَتِكم الذين مَضَوا، وقد وَرَدُوا على ما قَدَّمُوا، فأقَامُوا عليه، وحَلُّوا فِي الشِقَاءِ والسعَادَةِ فيما بعد الْموتِ.

أن الله ليس له شريكٌ، وليس بينه وبين أحدٍ من خَلقِهِ نَسَبٌ يُعطِيهِ به خيْرًا. ولا يَصرِفْ عنه سُوءًا الا بطاعَتِهِ واتباع أمرِه، فانه لا خيْرَ فِي خيرٍ بعدَهُ النارِ، ولا شر فِي شرٍ بعده الْجَنةِ.

أقولُ قولي هذا وأستغفر اللهَ لي ولكم، وصَلُّوا على نَبِيِّكم صلى الله عليه وسلم، والسلام عليكم ورحْمة الله وبركاته. (حياة الصحابة)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أولِي الأمرَ	حکمران	افهَمُوا	تم سب سمجھو!	اغتبَطتُم	تم خوش ہوئے
الطمعِ	لالچ	تَفَهَّمُوا	کھلے ذہن سے سمجھو!	تَطَوَّعْتُم	تم نے اپنی مرضی سے کیا
الغَضَبِ	غصہ	تَوَقَّوا	آگاہ رہو!	تَستَوفُوا	تم پورا پورا پاؤ گے
الفَخرِ	فخر و غرور	نَجَّى	اس نے محفوظ کیا	لِسَلَفِكُم	اپنے گزشتہ (اعمال) کو
الدُودُ	کیڑے مکوڑے	أخلَصتُم	تم نے خلوص سے کیا	جِرَايَتَكُم	تمہاری روز کی ذمہ داری
الْحَذرُ	احتیاط کرنا	حَظُّكُم	تمہاری قسمت	حَلُّوا	وہ رہے

خُطْبَةُ عُمَرَ الفَارُوقِ رضي الله عنه بعد بَيعَتِهِ

يَأيُّهَا النَاسُ! إنِّي قد وُلِّيتُ عليكم، ولَولا رِجَاءُ أنْ أكُونَ خَيرُكُم لَكُمْ، وأقْوَاكُمْ عَلَيكُم، وأشَدُّكُمْ استِضْلاعًا بِمَا يَنُوبُ مِنْ مُهِمِّ أُمُورِكُمْ، ما تَوَلَّيتُ ذَلِكَ مِنكُمْ؛ ولَكَفَّي عُمَرَ مُهِمًا مُحزَنًا انتِظَارِ مُوَافَقَةِ الحِسَابِ بأخِذِ حُقُوقِكُمْ كيف آخُذُهَا، ووَضْعِهَا أين أضعُهَا؛ وبِالسِّيَرِ فِيكُم كيفَ أسِيرُ! فَرَبِّي المُستَعَانُ؛ فَإنَّ عُمَرَ أصبحَ لا يَثِقُ بِقُوَّةٍ ولا حِيلَةٍ إن لَم يَتَدَارَكْهُ اللهُ عَزَّوجَلَّ بِرَحْمَتِهِ وعَونِهِ وتأيِيدِهِ.

إن اللهَ عز وجل قد وَلَّانِي أمرَكُم، وقد عَلِمتُ أنفعُ ما بِحضرَتِكُم لَكُم؛ وإنِّي أسألُ اللهَ أنْ يُعِينَنِي عَلَيه، وأنْ يَحرِسَنِي عِندَهُ، كَمَا حَرَسَنِي عِندَ غيرِهُ، وأنْ يُلَّهِمَنِي العَدلُ فِي قِسمِكُمْ كالَّذِي أُمِرَ بِهِ؛ وإنِّي امْرَؤُ مُسلِمٌ وعَبدٌ ضَعِيفٌ، إلا ما أعَانَ اللهُ عزوجل، ولَن يُغَيِّرَ الَّذِي وُلِّيتَ مِن خلافَتِكُم مِن خُلُقِي شَيئًا إن شاء الله؛ إنَّمَا العَظمَةُ للهِ عز وجل، ولَيسَ للعِبَادِ منهَا شَيء. فلا يَقُولُنَّ أحدٌ منكُم: إنَّ عُمَرَ تَغَيَّرَ مُنذُ وُلِّيَ. أعقِلُ الْحقَّ مِن نَفسِي وأتَقَدَّمُ؛ وأُبَيِّنُ لكم أمرِي؛

مطالعہ کیجیے! جدید امتحانی طریقے کا حسد سے تعلق ہے۔ کیسے؟

http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU02-0012-Jealousy.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أقْوَاكُمْ	تم میں سب سے طاقتور	أسِيرُ	میں حرکت میں لاتا ہوں	يَحرِسُ	وہ حفاظت کرتا ہے
أشَدُّكُمْ	تم میں سب سے سخت	مُستَعَانُ	جس سے مدد مانگی جائے	يُلَّهِمَنِي	وہ مجھے دل میں بات ڈالتا ہے
استِضْلاعًا	قوت سے	لا يَثِقُ	وہ اعتماد نہیں کرتا ہے	قِسمِكُمْ	تمہاری تقسیم (سرکاری مال)
يَنُوبُ	وہ نمائندگی کرتا ہے	حِيلَةٍ	حیلہ، طریقہ	لن يُغَيِّرَ	وہ تبدیل نہ ہو گا
كَفَّي	دونوں ہتھیلیاں	يَتَدَارَكَ	وہ درست کرتا ہے	خُلُقِي	میرے اخلاق
مُحزَنًا	غمگین حالت میں	وَلَّانِي	اس نے مجھے مقرر کیا		
السِّيَرِ	حرکت	حَضرَة	موجودگی		

فأيُّمَا رَجُلٍ كَانَت لَه حَاجَةٌ أو ظُلِمَ مَظْلَمَةً، أو عَتَبَ عَلَينَا فِي خُلُقٍ؛ فليُؤْذِنِّي، فإنَّمَا أنَا رجلٌ منكم. فعليكم بتقوَى اللهِ فِي سِرِّكُم وعَلانِيَّتِكُمْ، وحُرُمَاتِكُم وأعرَاضِكُم؛ وأعطُوا الحقَّ مِن أنفُسِكُم؛ ولا يَحمِلْ بَعضُكُم بَعضًا عَلَى أنْ تُحَاكِمُوا إليَّ؛ فإنَّهُ لَيسَ بَينِي وبَينَ أحدٍ مِنَ النَّاسِ هَوَادَةٌ؛ وأنا حَبِيبٌ إلَي صَلاحِكُمْ، عَزِيزٌ عَلَيَّ عَتَبُكُمْ.

وأنتُم أُنَاسٌ عَامَتُكُم حَضر فِي بَلادِ اللهِ؛ وأهلُ بَلَدٍ لا زَرْعَ فِيه ولا ضَرعَ إلا ما جَاء اللهُ بِهِ إليه. وإنَّ اللهَ عزوجل قد وَعَدَكُم كَرامَةُ اللهِ كَثِيْرَةٌ، وأنَا مَسئُولٌ عَن أمَانَتِي وما أنا فيه؛ ومُطَّلِعٌ عَلى ما بِحَضْرَتِي بِنَفْسِي إنْ شاء الله. ولا أستَطِيعُ ما بعدُ مِنه إلا بالأمْنَاءِ وأهلِ النُصحِ منكُم للعَامَّةِ، ولَستُ أجعَلُ أمانَتِي إلى أحدٍ سَوَاهُمْ إن شاءَ اللهُ. (طَبْري، تاريخ الرسل و الْملوك)

الْخُطبَةُ الأخرى فِي الْمُعَسكَرِ جَابِيَة

فاني أوصِيكُم بتقوى الله الذي يبقى، ويفنِى ما سواه. الذي بطَاعَتِهِ يَكرُمُ أولياؤُه وبِمعصِيَتِهِ يَضَلُّ أعدَاؤُه. فليس لِهَالِكِ هَلَكَ مَعذِرَةٍ فِي فعلِ ضلالةٍ حَسبُهَا هُدًى، ولا فِي تركِ حق حَسْبِهِ ضلالةٌ. وإن أحقَّ ما تَعَهَّدَ الراعي مِن رَعِيَّتِهِ أن يَتَعَاهَدَهُم بِما للهِ عليه من وَظَائِفِ دينِهِم الذي هَدَاهُمُ اللهُ له. وانّما علينا أن نَأمُرَكُم بِما أمركم الله به من طاعته، ونَنهَاكُم عمّا نَهَاكُم الله عنه من معصيته. وأنْ نُقِيمَ فيكم أمر الله عز وجل فِي قريبِ الناسِ وبعيدِهم، ولا نُبَالِي على من مالِ الْحَقِّ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَظْلَمَةً	تاریکی	هَوَادَةً	نرمی	يفنِى	وہ فنا ہو جائے گا
عتب	اسے شکایت ہو	عَزِيزٌ عَلَيَّ	یہ مجھ پر سخت ہے	مَعذِرَةٍ	عذر، معذرت
فليُؤْذِنِّي	تو اسے مجھے بتانا چاہیے	أُنَاسٌ	لوگ	تَعَهَّدَ	اس نے خبر گیری کی
سِرِّكُم	تمہاری خفیہ زندگی	صَلاحِكُمْ	تمہاری اصلاح	رَعِيَّتِهِ	اپنی رعایا کی
عَلانِيَّتِكُمْ	تمہاری اعلانیہ زندگی	لا زَرْعَ	زراعت نہیں ہوتی	وَظَائِفِ	وظائف، فنکشنز
حُرُمَاتِكُم	تمہاری مقدس چیزیں	لا ضَرعَ	مویشی نہیں ہوتے	نَنهَاكُم	ہم تمہیں منع کرتے ہیں
أعرَاضِكُم	تمہارے ظاہری معاملات	الأمْنَاءِ	وفادار	نُقِيمَ	ہم قائم کرتے ہیں
تُحَاكِمُوا	تم مقدمہ درج کرو	النُصحِ	خلوص، خیر خواہی	لا نُبَالِي	ہم قبضہ نہیں کرتے

وأنّ للصلاةِ وقتًا اشتَرَطَهُ اللّٰهُ فلا تَصلُحُ الا به... ويقول الرجل قد هَاجَرْتُ، ولَم يُهَاجِرْ، وان المهاجرين الذين هجروا السيئات. ويقول أقوام: 'جَاهدنَا، وأنّ الجهادَ فِي سبيلِ اللهِ مُجَاهَدَةِ العُدُوِّ واجتِنَابُ الْحَرَامِ. وقد يُقَاتِلُ أقوامٌ يُحسِنُونَ القِتَالَ، لا يُرِيدُونَ بذلك الأجرَ ولا الذِكرَ... واعلموا أنّ الصومَ حرامٌ يَجتَنِبُ فيه أذى المسلمينَ كما يَمنَعُ الرجلُ مِن لَذَّتِهِ من الطعامِ والشرَابِ والنِسَاءِ. فذلك الصيامُ التامُ...

عليكم بِهذا القرآن، فإنّ فيه نورًا وشِفَاء، وغيْرُهُ الشقاءُ. وقد قَضَيتُ الذي عَلَيَّ فيما وَلاَّنِي اللهُ عز وجل من أمورِكُم، ووَعظَتُكُم نُصحًا لكم، وقد أمرنَا لكم بأرزَاقِكُم، وقد جَنَّدنَا لكم جُنودِكُم، وهيّأنا لكم وأثبَتنَا لكم، ووسَّعنَا لكم ما بَلَغَ فيكم وما قاتَلتُم عليه بأسيَافِكُم، فلا حُجَّةَ لكم على الله بل لله الحُجّةُ عليكم. أقول قولي هذا وأستغفر الله لي ولكم. (حياة الصحابة)

آج کا اصول: بعض اوقات فعل ماضی کو ماضی کا کوئی واقعہ بتانے کی بجائے محض دعا کے لئے بھی استعمال کیا جاتا ہے۔ جیسے صلی اللہ علیہ وسلم (آپ پر اللہ کا درود اور سلام ہو)، رضي الله عنه (اللہ ان سے راضی ہو)، غَفَرَ الله له (اللہ اسے معاف کرے)، لا فَضَّ الله فاك (اللہ تمہارا منہ نہ توڑے یعنی تم اسی طرح بات کرتے رہو)، لا أراك اللهُ مكروهًا (اللہ تمہیں کوئی ناپسندیدہ چیز نہ دکھائے) وغیرہ۔

کیا آپ جانتے ہیں؟ دور جاہلیت کے عرب معاشرے میں خواتین کو اہم مقام حاصل تھا۔ وہ آزادانہ اپنے خاوند کا انتخاب کر سکتی تھیں۔ وہ اپنے خاوندوں کے شانہ بشانہ زندگی کے کاموں جیسے مویشیوں کی دیکھ بھال، لکڑیاں چننا وغیرہ میں شریک ہوا کرتی تھیں۔ جنگ کے دوران خواتین اپنے مردوں کا حوصلہ بڑھاتیں تاکہ وہ بہادری سے لڑیں۔ شکست کھانے والے قبیلے کی خواتین کو مال غنیمت کے طور پر لے لیا جاتا اور غلام بنالیا جاتا۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
هَاجَرْتُ	میں نے ہجرت کی	التامُ	مکمل، کامل	هيّأنا	ہم نے تیار کیے
مُجَاهَدَةِ	جہاد	أرزَاقِ	رزق	أثبَتنَا	ہم نے ثابت کیے
العُدُوِّ	دشمن	جَنَّدنَا	ہم نے فوج تیار کی	وسَّعنَا	ہم نے وسعت سے خرچ کیا
اجتِنَابُ	اجتناب کرنا	جُنودِ	افواج، جند کی جمع	أسيَاف	تلواریں، سیف کی جمع

خُطْبَةُ عُثمَان بنِ عَفَّانٍ رضي الله عنه بعد بَيعَتُهُ

إنكم فِي دارِ قُلعَةٍ، وفِي بَقِيَّةِ أعمَارٍ، فبَادِرُوا آجَالَكُم بِخَيْرٍ ما تَقدِرُونَ عليه؛ فلقد أتِيتُم، صَبَحْتُم أو مَسَيتُم؛ ألا وإنّ الدنيا طُوِيَتْ على الغُرُورِ، فلا تَغرِنَّكُمْ الحياةُ الدنيا، ولا يَغرنَّكم بالله الغرورُ. اعتبَرُوا بِمَن مَضَى ثُم جَدُّوا. ولا تَغفَلُوا، فإنه لا يَغفُلُ عنكم. أين أبناءُ الدنيَا وإخوانُها الذين آثَارَوهَا وعَمَرُوها، ومَتَّعُوا بِها طويلا.

ألَم تَلَفَظْهُم! أرمُوا بالدنيَا حيثُ رَمَى اللهُ بِها، واطلِبُوا الآخرةَ؛ فإنّ الله قد ضَرَبَ لَها مثلًا؛ وللذي هو خَيْرٌ، فقال عز وجل: وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَاحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا. الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا.' (الكهف:45-46) (طبْري، تاريخ الرسل و الْملوك)

آج کا اصول: اگر کوئی فعل ثلاثی مجرد ہی میں متعدی ہو تو باب تفعیل میں آ کر اس میں شدت پیدا ہو جائے گی۔ جیسے قَتَلَ الْمُجْرِمُ رَجُلًا (مجرم نے ایک شخص کو قتل کر دیا)۔ باب تفعیل میں یہ ہو جائے گا: قَتَّلَ الْمُجْرِمُ أهْلَ القَريَةِ (مجرم نے گاؤں والوں کا قتل عام کر دیا) یا قَتَّلَ الْمُجْرِمُ رَجُلًا (مجرم نے ایک شخص کو بری طرح قتل کر دیا)۔ اسی طرح قَطَعْتُ الْحَبلَ (میں نے رسی کو کاٹا)، قَطَّعْتُ الْحَبلَ (میں نے رسی کو کاٹ کر ٹکڑے ٹکڑے کر دیا)، كَسَرَ الْقَلَمَ (اس نے قلم توڑ دیا)، كَسَّرَ الْقَلَمَ (اس نے قلم کو توڑ کر چکنا چور کر دیا) وغیرہ۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
دارِقُلعَةٍ	سفر کی جگہ	اعتبَرُوا	سبق سیکھو، عبرت پکڑو	أرمُوا	اسے پھینک دو!
أعمَارٍ	ادوار، دور کی جمع	مَضَى	وہ گزر گیا	اختَلَطَ	وہ مل جل گیا
بَادِرُوا	آگے بڑھ کر کرو	جَدُّوا	جدید لوگ آ گئے	هَشِيمًا	بھوسہ
آجَالَكُم	تمہاری مدت (عمر)	آثَارَوهَا	انہوں نے اسے ترجیح دی	تَذْرُوهُ	اس نے اسے اڑا دیا
طُوِيَتْ	وہ مشتمل ہے	عَمَرُوها	وہ اس میں آباد ہوئے	الرِّيَاحُ	ہوائیں، ریح کی جمع
الغُرُورِ	دھوکہ	مَتَّعُوا	وہ لطف اندوز ہوئے	أَمَلًا	امید
لا تَغرِنَّكُمْ	یہ تمہیں دھوکہ نہ دے	تَلَفَظهم	اس نے انہیں پھینک دیا		

خِلافَةُ علي الْمُرتَضى و خُطبَتُهُ رضي الله عنه

عن أبي بشير العابدي، قال: كُنتُ بالمدينةِ حِيْنَ قُتِلَ عثمانُ رضي الله عنه، واجتَمَعَ المهاجرونَ والأنصارُ، فيهم طَلحَةُ والزُّبَيْرُ، فأتَوا عَلِيًّا فقالوا: 'يا أبا حَسَن!؛ هَلُمَّ نُبَايِعْكَ؟' فقال: 'لا حاجةَ لي فِي أمرِكُم، أنا مَعَكُم فمَنِ اختَرْتُم فقد رَضِيتُ به، فاختَارُوا والله.' فقالوا: 'ما نَختَارُ غيْرَك.' قال: 'فاختَلَفُوا إليه بعدَ ما قُتِلَ عثمانُ رضي الله عنه مِرَارًا، ثُم أتَوهُ فِي آخرِ ذلك.' فقالوا له: 'إنه لا يُصلِحُ الناسُ إلا بإمرَةٍ، وقد طالَ الأمرُ.' فقال لَهم: 'إنكم قد اختَلَفْتُم إلَيَّ وأتَيتُم، وإني قَائِلٌ لكم قَولًا، إن قَبَلتُمُوهُ قَبَلْتُ أمرَكُم، وإلا فلا حاجةَ لي فيه.' قالوا: 'ما قُلتَ من شيءٍ قَبِلنَاهُ إن شاء الله.' فجاءَ فصَعِدَ الْمِنبَرَ، فاجتمعَ الناسُ إليه، فقال:

'أيها الناس1! كتابُ الله وسنةُ نبيِّكم، لا يَدَّعِ مُدعٍ إلا على نفسِهِ. شَغَلَ الْجَنَّةَ والنارُ أمَامَهُ ساعٍ نَجَا وطالِبٌ يَرجُو ومُقَصَّرٌ فِي النارِ، ... مَلَكٌ طَارَ بِجَنَاحَيهِ، ونبِيٌّ أخَذَ اللهُ بيدَيهِ، ... هلك من اقتَحَمَ. و رَدِيَ من هوى. واليمين والشمال مُضِلَّةٌ، الوسطى الْجَادَّةُ: مَنهَجُ عليه باقٍ: الكتاب وآثار النبوة.

(۱) اے لوگو! اللہ کی کتاب اور اپنے نبی کی سنت (کو مضبوطی سے تھام لیجیے)۔ کوئی دعوی کرنے والا اپنے سوا کسی چیز کا دعوی نہیں کرتا۔ وہ جنت کے لئے مصروف ہے مگر جہنم اس کے سامنے ہے۔ وہ اس سے دور بھاگ رہا ہے اور جنت کا طالب ہے مگر وہ آگ میں بند کیا جا رہا ہے۔۔۔۔ موت کا فرشتہ اپنے دونوں پروں کے ساتھ پرواز کر رہا ہے اور اللہ نے اپنے دونوں ہاتھوں سے اپنے نبی کو اٹھا لیا ہے۔۔۔۔ وہ ہلاک ہو گیا جو برائی میں جا گھسا۔ دائیں اور بائیں (کی انتہاؤں میں) گمراہی ہے اور میانہ روی درست راستہ ہے۔ چلنے کا جو راستہ ہمیشہ رہے گا وہ کتاب اللہ اور آثار نبوت (یعنی سنت) ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
هَلُمَّ	آیئے آیئے!!!	ساعٍ نَجَا	بچنے کے لئے بھاگنے والا	رَدِيَ	وہ تباہ ہو گیا
نُبَايِعْكَ	ہم آپ کی بیعت کریں	مُقَصَّرٌ	محدود	هوى	وہ نفسانی خواہشات کے پیچھے لگا
اخترْتُمْ	تم نے منتخب کیا	مَلَكُ	فرشتہ	مُضِلَّةٌ	گمراہ
مِرَارًا	وقت کے ساتھ ساتھ	طَارَ	وہ اڑتا ہے	الْجَادَّةُ	راستہ
لا يَدَّعِ	وہ دعوی نہیں کرتا ہے	جنَاحَيهِ	اپنے پروں سے	مَنهَجُ	چلنے کی جگہ
مُدعٍ	دعوی کرنے والا	اقتَحَمَ	اس نے چھلانگ لگائی		

إنِي قد كنتُ كَارِهًا لأمرِكُم، فأبَيتُم إلا أن أكونَ عليكم؛ ألا وإنّه لَيسَ لِي أمرُ دُونِكُم، إلا أنّ مفاتِيحَ ما لكم مَعِي، ألا وإنه ليس لِي أن آخُذَ منه دِرهَمًا دونَكُم، رضيتم؟' قالوا: 'نعم.' قال: 'اللهم اشهَدْ عليهم.' ثُم بايَعَهُم على ذلك. (طبْري، تاريخ الرسل و الْملوك)

خُطبَتُهُ الأخرى

الحمد لله فاطرُ الخلق وفالِقُ الأصبَاحِ وناشِرُ الْمَوتَى وباعِثُ من فِي القُبُورِ. وأشهد أن لا اله الا الله، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله. وأوصيكم:

بتقوى الله، فان أفضل ما تَوَسَّلَ به العبدُ الإيْمانَ والْجهادَ فِي سبيلِهِ، وكلمةُ الاخلاص، فانّها الفطرةُ.

وإقَامَةُ الصلاةَ، فانّها الْمِلَّةَ. وايتاءُ الزكاة، فانّها من فريضتِه. وصومُ شهرِ رمضانَ، فانّها جُنّة من عذابه. وحجُّ البيتِ، فانّه مَنفَاةٌ للفقرِ ومِدْحَضَةٌ للذنب.

وصِلَةُ الرَحِمِ، فانّها مثراة فِي المال، مَنسَأةُ فِي الأجَلِ، مَحَبَّةٌ فِي الأهل.

وصَدَقَةُ السِرِّ، فانّها تُكَفِّرُ الْخَطِيئَةَ، وتُطفَئ غَضبَ الربِّ.

وصَنعُ المعروفِ، فانّه يَدفَعُ مَيتَةَ السوء، ويَقِي مَصَارِعَ الْهَولِ.

أفيضوا فِي ذكر الله، فانه أحسن الذكر، وارغبوا فيما وُعِدَ المتقونَ، فانّ وعد الله أصدَقُ الوعد.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
كَارِهًا	ناپسند کرنے والا	جُنّة	ڈھال	يَقِي	وہ بچاتا ہے
أبَيتُم	تم نے انکار کیا	مَنفَاةُ	بچنے کی جگہ	مَصَارِعَ	موت
مفاتِيحَ	کنجیاں، چابیاں	مِدحَضَةٌ	مٹانے کا آلہ	الْهَولِ	خوف
تَوَسَّلَ	اس نے درخواست کی	مثراة	بڑھانے کا آلہ	أفيضوا	بولو، کہو
الفطرةَ	فطرت	مَنسَأةُ	مددگار	ارغبوا	راغب ہو جاؤ!
الْمِلَّةَ	ملت، دین	مَيتَةُ السوء	بری موت		

إنّ عَوَازِمَ الأمورِ أفضَلُها، وإن مُحدثَاتِها شرارُهَا. وكلُ مُحدَثَةٍ بِدعَةٌ، وكل مُحْدِثٍ مُبتَدِعٌ، ومَن ابتَدَعَ فقد ضَيَّعَ، وما أحدَثَ محدثٌ بدعةً الا ترك بِها سُنَّةً. الْمُغِبُّونَ مَن غَبَنَ دينَه، والمغبون من خَسِرَ نفسَهُ. وأنّ الرياءَ مِنَ الشركِ، وأنّ الاخلاصَ من العملِ والايْمَانِ.

ومَجَالِسَ اللهوِ تُنسِي القرآنَ، ويَحضُرُهَا الشيطانُ، وتَدعُو الى كلِ غَيٍّ. ومَجَالِسَةُ النِسَاءِ تُزِيغُ القلوبَ، وتَطمَحُ اليه الأبصارُ، وهي مَصَائِدُ الشيطانِ، فاصدقُوا اللهَ، فإنّ اللهَ مع من صدق. وجَانِبُوا الكذب، فإنّ الكذبَ مَجَانِبُ للايْمانِ. ألا إن الصدقَ على شرفِ مَنجَاةٍ وكَرَامَةٍ، وإن الكذبَ على شرفِ ردِى وهلكَةِ. ألا وقُولُوا الْحَقَّ، تَعرِفُوا به، واعمَلُوا به، تَكُونُوا مِن أهلِه، أدُّوا الأمانةَ الى مَن ائتَمَنَكُمْ. وَصِلُوا رَحمَ مَن قَطَعَكُم، وعُودُوا بالفضلِ على مَن حَرَمَكُم.

وإذا عَاهَدتُم، فأوفوا، واذا حَكَمتُم فاعدِلُوا. ولا تَفَاخَرُوا بالآباءِ، ولا تنابَزُوا بالألقابِ، ولا تَمَازَحُوا، ولا يَغتَبْ بعضُكم بعضًا. وأعِينُوا الضَعِيفَ والمظلومَ والغارمين وفِي سبيل اللهِ وابنَ السبيلِ والسائلين وفِي الرِّقَابِ. وارحَمُوا الأرمَلَةَ واليتيمَ.

وأفشُوا السلام، وردُّوا التَحِيَّةَ على أهلِها بِمثلها أو بأحسَنَ مِنها: 'وَتَعَاوَنُوا۟ عَلَى ٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَعَاوَنُوا۟ عَلَى ٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ '. (المائدة 5:2) وأكرِمُوا الضَيفَ، وأحسَنُوا إلى الْجَارِ، وعُودُوا الْمَرضَى، وشَيِّعُوا الْجَنَازَةَ، وكونوا عبادَ الله اخوانًا.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
عَوَازِمَ	مضبوط	مَجَالِسَةُ النِسَاءِ	بدکاری کی محفلیں	حَرَمَكُم	اس نے تمہیں منع کیا
مُحدَثَةٍ	نئی بات	تُزِيغُ	یہ گمراہ کرتی ہے	لا تَفَاخَرُوا	باہمی فخر مت جتلاؤ
بِدعَةٌ	بدعت	تطمَحُ اليه	اس کی جانب کھینچتی ہے	لا تَمَازَحُوا	باہمی مذاق مت اڑاؤ
مُحْدِثٍ	نئی بات ایجاد کرنے والا	مَصَائِد	شکار کرنے کے آلات	الأرمَلَةَ	بیوائیں
مُبتَدِعٌ	بدعت ایجاد کرنے والا	جَانِبُوا	بچو	أفشُوا	پھیلاؤ
الْمُغِبُّونَ	کرپٹ لوگ	مَنجَاةِ	نجات	الضَيفَ	مہمان
غَيٍّ	غلطی	عُودُوا	واپس پلٹو	الْجَارِ	پڑوسی

خُطبَةُ عُمَرَ بنِ عبدِالعزيز رضي الله عنه

(عند بيعته) أيها الناس أصلِحوا سَرَائِرَكُم تُصلَحْ لَكُم علانِيَّتُكم، وأصلحوا آخِرَتِكُم تُصلَحْ لكم دنياكم.

(آخِرُ خُطبَتِهُ) أما بعد فإنكم لَم تُخلَقُوا عبثًا، ولَم تُترَكُوا سُدًى وإن لكم مَعَادًا يُنْزِلُ اللهُ فيه للحُكمِ فيكم والفَصلِ بينكم. فخَابَ وخَسِرَ من خَرَجَ من رحْمةِ الله تعالى ، وحَرَّمَ جَنَّةً عَرضُهَا السماواتُ والأرضُ. ألَم تعلموا أنه لا يَأمِنُ غدًا إلا من حَذِرَ اليومَ الآخرَ وخَافَهَ. وبَاعَ فانِيًا بِباقٍ، ونافدًا بِما لا نِفَادَ له، وقليلًا بكثِيْرٍ، وخوفًا بأمَانٍ.

ألا تَرَونَ أنكم فِي أسلابِ الْهَالِكِيْنَ وسيكون مَن بعدَكم للباقِيْنِ... قد قضى نَحْبَهُ حتّى تُغِيبُوهُ فِي صَدعٍ من الأرض ، فِي بَطَنِ صَدعٍ غيرِ مُوسِدٍ ولا مُمهَدٍ. قد فَارَقَ الأحبابَ، و وَاجَهَ التُرَابَ والْحِسَابَ. فهو مُرتَهَنٌ بعَمَلِهِ، غنِيٌ عما ترك، فقيرٌ لِما قَدَّمَ، فاتقُوا اللهَ قَبلَ القضاءِ، رَاقِبُوهُ قبلَ نُزُولِ الْموتِ بكم، أما إني أقول هذا.

آج کا اصول:

لفظ لَدَى کا معنی ہوتا ہے 'پاس'۔ یہ عند کا ہم معنی ہے۔ جیسے لَدَى الْبَابِ (دروازے کے پاس)، إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ (جب دل حلق کے پاس آ پہنچا یعنی کلیجہ منہ کو آ گیا)، ما ذا لديك (تمہارے پاس کیا ہے؟)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
سَرَائِر	راز، خفیہ باتیں	خَابَ	وہ ناکام ہوا	تُغِيبُوهُ	تم اس میں غائب ہو گے
علانِيَّة	اعلانیہ باتیں	يَأمِنُ	اس نے امن پایا	صَدعِ	زمین میں سوراخ (قبر)
عبثاً	بے کار کام	حَذِرَ	اس نے احتیاط کی	مُوسِدٍ	تکیوں سے آراستہ
سُدًى	ایسے ہی، بے کار میں	فانِيًا	فانی	مُمهَدٍ	برابر کیا گیا
مَعَادًا	وعدے کی جگہ، آخرت	أسلابِ	باقیات	مُرتَهَنٌ	رہن رکھا گیا
الفَصلِ	فیصلہ	نَحْبَهُ	اس کی موت	رَاقِبُوهُ	اسے نظر میں رکھو

اس سبق میں ہم فصیح و بلیغ عربوں یعنی سیدہ حلیمہ سعدیہ، سیدہ عائشہ صدیقہ اور سیدنا کعب بن مالک رضی اللہ عنہم کی قوت بیان کا مطالعہ کریں گے۔

تعمیر شخصیت: حسد دل کو جلا دیتا ہے۔ اس سے بچیے۔

'فِي بَنِي سَعدٍ' لِحَلِيمَةَ السَعدِيَّة[1]

كَانَتْ حليمة بِنتُ أبي ذُؤيبِ السَّعْديةِ، أمُّ رَسُولِ اللهِ صلى الله عليه وسلم التِي أرضَعَتْهُ، تُحدِّث: أنَّهَا خَرَجَتْ مِنْ بَلَدِهَا مَعَ زَوجِهَا وَابنٍ لَهَا صَغِيرٌ تُرضِعُهُ فِي نِسوَةٍ مِن بَنِي سَعدِ بنِ بَكرٍ، تَلتَمِسُ الرُضعَاءُ. قَالَتْ: 'وذَلِكَ فِي سَنَةٍ شَهبَاءَ، لَم تُبقِ لَنَا شيئًا.' قالت: 'فَخَرَجْتُ عَلَى أتَانٍ لي قُمْراءَ، مَعَنَا شَارِفٌ لنا، والله ما تَبِضُ بقطرةٍ، وما نَنَامُ لَيلَنا أجْمَعَ من صَبِينَا الذي معنا، من بُكَائِهِ مِن الْجُوعِ، ما فِي ثَدَيَّي ما يُغنِيهِ، وما فِي شَارِفِنَا ما يُغَدِّيهِ. (قال ابن هشام: ويقال: يُغذِّيه)

ولَكِنَّا كُنَّا نَرجُو الغَيْثَ والفُرجَ. فخَرَجْتُ على أتانى تلك، فلَقَدْ أدَمْتُ بالرَّكْب، حتّى شَقَّ ذلك عليهم ضُعفًا وعَجَفًا، حتّى قَدِمنا مكةَ نَلتَمِسُ الرُضعَاءَ، فما مِنَّا امرأةٌ إلا وقَد عُرِضَ عليها رسول الله صلى الله عليه وسلم فتَأبَاهُ، إذا قِيلَ لَهَا إنّه يَتِيمٌ. وذلك: أنَا إنّما كنا نَرجُو الْمَعرُوفَ مَن أبَي الصبِي، فكنا نقول: 'يتيم!' وما عسى أن تصنَعَ أمُّهُ وجدُّه؟

(۱) سیدہ حلیمہ سعدیہ رضی اللہ عنہا نبی کریم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی رضاعی والدہ ہیں۔ آپ کا گاؤں 'شوحط' طائف سے ۷۰ کلو میٹر کے فاصلے پر ہے۔ عربوں میں یہ عام رواج تھا کہ بچوں کی ابتدائی پرورش دیہات میں کروایا کرتے تھے تاکہ وہ کھلی فضا میں پروان چڑھیں اور دیہات کی خالص زبان سیکھیں۔ اسی رواج کے تحت نبی صلی اللہ علیہ وسلم کو وہاں بھیجا گیا۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تُرضِعُ	وہ دودھ پلاتی ہے	شَارِفٌ	بوڑھی اونٹنی	الغَيْث	بارش
تَلتَمِسُ	وہ تلاش کرتی ہے	تَبِضُ	وہ (دودھ یا انڈے) دیتی ہے	الفُرجَ	آسانی
الرَضعَاءُ	دودھ پیتے بچے	قطرةِ	قطرہ	أدَمْتُ	میں نے طویل کیا
شَهبَاءُ	قحط، بارش نہ ہونا	بُكَائِهِ	اس کا رونا	شَقَّ عليها	وہ اس پر مشکل ہو گیا
أتَان	گدھی	ثَدَيَّي	میری دونوں چھاتیاں	عَجَفًا	دبلا پتلا ہونا
قُمْراء	سفید اور سبز	يُغَدِّيهِ	وہ اسے غذا دیتا ہے	عُرِضَ	اسے پیش کیا گیا

فكنّا نكرَهُهُ لذلك، فما بَقِيَتِ امرأةٌ قَدَّمتُ مَعِيَ إلا أخَذْتُ رَضِيعًا غيري، فلما أجْمَعْنَا الانطلاقَ قلتُ لصاحبِى: 'والله إنّى لأكرَهُ أن أرجِعَ من بين صواحبِي ولَم آخُذْ رَضِيعًا. والله لأذهَبَنَّ إلى ذلكَ اليَتِيمِ، فلآخُذَنّه.' قال: 'لا عليكِ أن تَفعَلِي، عسى الله أن يَجعَلَ لنا فيه بركةً.' قالت: 'فذهبتُ إليه فأخذتُه، وما حَمَلَنِي على أخذِه إلا أنى لَم أجِدْ غيرَه.'

الْخَيْرُ الذي أصَابَ حليمةَ: قالت: 'فلمّا أَخَذْتُهُ، رجعتُ به إلى رَحلِي، فلما وَضَعتُه فِي حِجْرِي، أقبَلَ عليه ثَدْيَايَ بِما شَاءَ مِن لَبَنٍ. فشَرِبَ حتّى رَوِيَ. وشَرِبَ معه أخوه حتّى روي. ثُم نَامَا، وما كنا نَنَامُ معه قبلَ ذلك. وقام زَوجِي إلى شارِفِنَا تلك، فإذا إنّها لَحَافِلٌ، فحَلَبَ منها ما شَرِبَ، وشَرِبْتُ معه حتّى انتَهَينَا رِيًّا وشَبَعًا، فبِتْنَا بِخَيْرِ ليلة.'

قالت: يقولُ صاحبِي حين أصبَحنَا: 'تَعَلَّمِي والله يا حليمةُ! لقد أخَذْتِ نَسمَةً مباركَةً.' قالت: فقلت: 'والله إني لأرجُو ذلك.' قالت: 'ثُم خَرَجْنَا ورَكِبْتُ أتَانِى، وحَمَلتُهُ عليها معي. فوالله لقَطَعَتْ بالرَّكْبِ ما يَقدِرُ عليها شيءٌ من حُمُرِهِم.' حتّى إن صواحبِي لَيَقُلنَ لي: 'يا ابنة أبى ذُؤيْب! وَيحَكِ! أربِعِي علينا، ألَيسَتْ هذه أتانُك التي كنتِ خرجتِ عليها؟' فأقول لَهن: 'بلى والله! إنّها لَهِي هي.' فيقلْنَ: 'والله إنّ لَها لشأنًا.'قالت: 'ثُم قَدِمنَا منازلَنا من بلاد بنِي سعد. وما أعلَمُ أرضًا من أرضِ الله أجدَبَ منها، فكانَت غَنَمِي تَرُوحُ علَيَّ حين قدمنَا به معنا شِبَاعًا لُبَّنًا.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
انطلاقِ	روانگی	حَافِلٌ	سامان اٹھائے ہوئے	وَيْحَكِ	تمہارا ناس ہو (بطور مذاق)
صواحبِي	میرے ساتھی	حَلَبَ	اس نے دودھ دوہا	أربِعِي	ہمارے لئے آسانی کرو
رَضِيعا	دودھ پیتا بچہ	رِيًّا وشَبعا	مکمل طور پر مطمئن	منازلَنا	ہمارے گھر
لا عليكِ	تمہارے لئے کوئی مسئلہ نہیں	بِتْنَا	ہم نے رات گزاری	أجدَبَ	زیادہ بنجر
رحلِي	میری عارضی رہائش،	تَعَلَّمِي	جان لو!	تَرُوحُ	وہ گئی یا آئی
حِجْرِي	میری گود	نَسمَةً	جاندار	لَبَنًا	دودھ
رَوِيَ	وہ مطمئن ہو گیا، سیر ہو گیا	حَمَلْتُهُ	میں نے اسے اٹھایا		

فنَحلِبُ ونَشرَبُ. وما يَحلبُ إنسانٌ قطرةَ لَبَنٍ، ولا يَجِدُها فِي ضَرْعٍ. حتّى كان الحاضرون من قومنا يقولون لِرُعيَانِهُم . ويلكم أسرِحُوا حيثُ يَسْرَحُ راعِي بنتِ أبي ذُؤيبٍ . فتَرُوحُ أغنَامُهم جيَاعًا ما تَبِضُّ بقطرةِ لبنٍ، وتروح غنمِي شِباعًا لُبَّنًا، فلم نَزَلْ نَتعَرَّفُ من اللهِ الزيادةَ والْخَيْرَ حتّى مَضَتْ سَنَتَاهُ وفَصَّلتُهُ؛ وكان يَشِبُّ شَبَابًا لا يَشُبُّهُ الغِلمَانُ، فلم يَبلُغْ سَنتَيهِ حتّى كان غُلامًا جَفرًا.' قالت: فقَدِمنَا به على أمِّهِ ونَحنُ أحرَصُ شيءٍ على مَكثِهِ فينا؛ لِمَا كنا نَرَى من بركَتِهِ؛ فكَلَّمنَا أمَّهُ، وقلتُ لَهَا: 'لو تَركتِ بُنَيَّ عندي حتّى يَغلُظَ، فإني أخشَى عليه وَبَاءَ مكةَ؟' قالت: 'فلَم نَزَلْ بِهَا حتّى رَدَّتْهُ مَعَنَا .

حديثُ الْمَلكَيْنِ اللذين شَقَّا بَطنَهُ: قالت: فَرَجعنَا به، فواللهِ إنه بعدَ مَقدَمِنَا بشهرٍ مع أخيه لَفِي بِهْمٍ لنا خَلفُ بُيُوتِنَا. إذ أتانا أخُوه يَشتَدُّ، فقال لي ولأبيه: 'ذاك أخِي القَرَشِيُّ قد أخَذَهُ رَجُلانِ عليهما ثِيَابٌ بيضٌ، فأضجَعَاهُ، فشَقَّا بطنَهُ، فهما يَسُوطانِهِ.' قالت: فخَرجتُ أنا وأبوه نَحوه فوَجَدْنَاهُ قائِمًا مُنتَقِعًا وَجْهُه. قالت: فَالتَزَمتُهُ والتَزَمَهُ أبُوهُ، فقلنا له: 'ما لك يا بُنَيّ!' قال:

آج کا اصول: بعض اوقات ثلاثی و رباعی کے بعض الفاظ ملتے جلتے ہیں جیسے تَرْجُمُ (اس خاتون نے پتھر مارا) ثلاثی مجرد ہے جبکہ تَرْجَمَ (اس نے ترجمہ کیا) رباعی مجرد ہے۔ بعض اوقات ان کے اعراب بھی ایک جیسے ہو جاتے ہیں۔ ایسے معاملات میں آپ ڈکشنری میں دونوں کا ترجمہ دیکھیے اور اس ترجمے کو اختیار کیجیے جو سیاق و سباق میں درست بیٹھتا ہو۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
ضَرْعٍ	تھن	شَبَابًا	جوان لڑکا	يَشتَدُّ	وہ خوفزدہ ہو گیا
رُعيَانَ	چرواہے	الغِلمَان	بچے	أضجَعَا	ان دونوں نے لٹایا
ويلكم	تمہارا ناس ہو (بطور ناراضی)	غُلامٌ	بچہ	شَقَّا	ان دونوں نے شق کیا
أسرِحُوا	جا کر چراؤ	جَفرًا	صحت مند، طاقتور	بطنَهُ	اس کا پیٹ
جيَاعًا	بھوکے	أحرَصُ	زیادہ لالچی	يَسُوطانِهِ	وہ دونوں اسے سیتے ہیں
سَنَتَاهُ	ان کے دو سال	مَكث	رکھنا	مُنتَقِعًا	رنگ اڑا ہونا
فَصَّلتُهُ	میں نے اس کا دودھ چھڑایا	يَغلُظَ	وہ سخت ہو گیا	التَزَمَهُ	میں نے اسے سینے سے لگا لیا
يَشِبُّ	اس نے نشو و نما پائی	مَقدَمِنَا	ہمارا آنا	التَمَسَا	ان دونوں نے تلاش کیا

قالت: 'فرَجَعنَا إلى خِبائِنَا.

حليمةُ تَرُدُّ مُحمدًا صلى الله عليه وسلم إلى أمِّه:

قالت: وقال لي أبوه: 'يا حليمة! لقد خَشِيتُ أن يكونَ هذا الغلام قد أُصِيبَ. فألْحَقِيهِ بأهلِه قبلَ أن يظهرَ ذلك به.' قالت: فاحتَمَلنَاهُ فقَدِمنَا به على أمّه.

فقالت: 'ما أَقْدَمَكِ به يا ظِئْرُ! وقد كنتِ حريصةً عليه، وعلى مكثِهِ عندكِ؟'

قالت: فقُلتُ: 'فقد بَلَغَ اللهُ بابنِي وقضيتُ الذي عليَّ، وتَخَوَّفْتُ الأحداثَ عليه، فأدَّيْتُهُ إليكِ كما تُحِبِّيْنَ.'

قالت: 'ما هذا شأنكِ؟ فأصدُقينِي خَبْرَكِ. فلَم تَدَعْنِي حتّى أخبرتِها. أفتَخَوَّفتِ عليه الشيطانَ؟'

قالت قلتُ: 'نعم.'

قالت: 'رَأَيتُ حين حَمَلْتُ به أنّهُ خرج منّي نورٌ أضاءَ قُصُورُ بُصْرَى من أرضِ الشام. ثُم حَملتُ به، فوالله ما رأيتُ من حَمَلٍ قِطُّ كان أخفَّ ولا أيسَرَ منه، ووقع حِينَ وَلَدْتُهُ وإنّه لَوَاضِعُ يَدَيهِ بالأرضِ، رافعُ رأسَهُ إلى السماءِ. دعِيهِ عَنك، وانطَلَقِي راشدةً.' (سيرة ابن هشام)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
خِبائنَا	ہمارے خیمے	الأحداثَ	واقعات	قُصُورُ	محلات، قصر کی جمع
أُصِيبَ	اسے مصیبت پہنچی	أدَّيْتُهُ	میں اسے آپ کو دے دوں	بُصْرَى	شام کا ایک شہر
ألْحَقِيهِ	اسے ملا دو	أصدُقينِي	مجھے سچ سچ بتاؤ	أخفَّ	زیادہ ہلکا
احتَمَلنَاهُ	ہم اسے لے کر آئے	لم تَدَعْنِي	مجھ سے چھپا کر نہ رکھو	أيسَرَ	زیادہ آسان
أَقْدَمَكِ	یہ تم تک آیا	حَمَلْتُ به	میں اس سے حاملہ تھی	وَاضِعُ	رکھنے والا
يا ظِئْرُ	او رضاعی ماں!	أضَاءَ	وہ چمکا	دَعِيهِ	اسے چھوڑو
تَخَوَّفْتُ	مجھے خوف ہوا			راشدةً	ہدایت یافتہ

كيف هَاجَرَ النبِيُ صلى الله عليه وسلم

حدثنا يَحيَى بن بكير: حدثنا الليثُ، عن عقيل، قال ابن شهاب: فأخبَرَنِي عروة بن الزبير: أن عائشةَ رضي الله عنها، زوج النبِي صلى الله عليه وسلم، قالت: 'لَم أعقِلْ أبوَي إلا و هُمَا يَدِينَان الدينَ. ولَم يَمُرُّ علينا يومٌ إلا يأتينا فيه رسولُ الله صلى الله عليه وسلم طرفَي النهار، بُكرَةً وعَشِّيَةً.

فلمّا ابتُلِيَ المسلمون، خَرَجَ أبو بكر مهاجِرًا قِبَلَ الْحَبشَةِ. حتّى إذا بلغ بِركَ الغِمَادِ لَقِيهِ ابنُ الدَغنَة، وهو سَيِّدُ القَارَةِ. فقال: 'أين تُرِيدُ يا أبا بكر؟' فقال أبو بكر: 'أخرَجَنِي قَومِي، فأنا أرِيدُ أن أسِيحَ فِي الأرض فأعبُدُ ربِّي.' قال ابن الدغنة: 'إنّ مثلَك لا يَخرُجُ ولا يُخرَجُ. فإنّك تُكسِبُ الْمَعدُومَ، وتَصِلُ الرَّحِمَ، وتَحمِلُ الكَلَّ، وتَقرِي الضَّيفَ، وتُعِيْنُ على نَوَائِبَ الْحَقِّ. وأنَا لك جَارٌ، فارجِع فاعبُدْ رَبَّكَ بِبِلادِكَ.'

فارتَحَلَ ابن الدغنة، فرجع مع أبي بكر. فطاف فِي أشرَافِ كُفَّارِ قريشَ، فقال لَهم: 'إنّ أبا بكر لا يَخرُجُ مِثلَهُ ولا يُخرَجُ. أ تخرَجُونَ رجلًا يكسب المعدوم، ويصل الرحم ويَحمل الكل، ويقري الضيف، ويعين على نوائب الحق.' فأنفَذَتْ قريشُ جَوَارَ ابن الدغنة، وآمِنُوا أبا بكر. وقالوا لابن الدغنة: 'مَرَّ أبا بكر فليَعبُدْ ربَّه فِي دارِهِ، فَليَصِلْ، ولِيَقرَأ ما شاء، ولا يُؤذِينَا بذلك، ولا يَستَعلِنْ به. فإنا قد خشينا أنْ يُفتَنَّ أبنَاءُنا ونِساءُنا.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لَم أعقِلْ	میں عقل کی عمر کو نہ پہنچی	تُكسِبُ	تم کماتے ہو	جَارٌ	پڑوسی، حفاظت کرنے والا
بُكرَةً	صبح	الْمَعدُوم	غریب	ارتَحَلَ	اس نے سفر کیا
عَشِّيَةً	شام	الكَلَّ	بوجھ	طاف	وہ ادھر ادھر گھوما
ابتُلِيَ	اسے آزمایا گیا	تَقرِي	تم مہمان نوازی کرتے ہو	أنفَذَتْ	انہوں نے قبول کیا
أسِيحَ	میں سفر کرتا ہوں	نَوَائِب	مصیبتیں	جَوَار	حمایت، حفاظت

قال ذلك ابن الدغنة لأبي بكر، فطَفِقَ أبو بكر يعبد ربه في داره، ولا يستعلن بالصلاة، ولا القراءة فِي غير داره. ثُم بَدَأَ لأبي بكر، فابتَنٰى مسجدًا بِفَنَاءِ دارِه وبَرَزَ. فكان يُصلي فيه، ويقرأ القرآنَ. فيُتَقَصَّفُ عليه نساءُ المشركين وأبناؤهم يُعجِبُونَ وينظرون إليه. وكان أبو بكر رجلًا بُكاءً. لا يَملِكُ دَمعَهُ حين يقرأ القرآن.

فأفزَعَ ذلك أشراف قريشَ من المشركين. فأرسَلُوا إلى ابن الدغنة فقَدِمَ عليهم، فقالوا له: 'إنا كُنَّا أجَرْنَا أبا بكر على أن يَعبدَ ربه فِي دارِه، وإنه جَاوَزَ ذلك، فابتنَى مسجدا بفناء داره، وأعلن الصلاة والقراءة، وقد خشينا أن يُفتَنَّ أبناءنا ونساءنا، فأتِهُ، فإن أحَبَّ أن يَقتَصِرَ على أن يعبد ربه في داره فعل، وإن أبَى إلا أن يُعلِنَ ذلك، فَسَلْهُ أن يَرُدَّ إليك ذِمَّتَك. فإنّا كَرِهنَا أن نَخفِرَك، ولسنا مُقَرِّينَ لأبي بكر الاستعلان.'

قالت عائشة: فأتى ابن الدغنة: أبا بكر، فقال: 'قد علِمتَ الذي عَقَدتُ لك عليه. فإما أن تَقتَصِرَ على ذلك، وإما أن تَرُدَّ إليّ ذِمَّتِي. فإني لا أُحِبُّ أن تَسمَعَ العَرَبُ أنّي أخفِرتُ فِي رجلٍ عقدتُ له.' قال أبو بكر: 'إنّي أرُدُّ لك جَوَارَكَ، وأرضَى جوارَ الله.'

ورسولُ الله صلى الله عليه وسلم يومئذٍ بِمكة. فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: 'قَد أرَيتُ دَارَ هِجرَتِكُم. رَأَيتُ سَبخَةً ذات نَخلٍ بَيْنَ لابَتَيْن.'

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
طَفِقَ	اس نے شروع کیا	لا يَملِكُ	وہ کنٹرول نہیں کر سکتا	نَخفِرَ	ہم معاہدہ ختم کرتے ہیں
يستعلن	اس نے اعلان کیا	دَمعَ	آنسو	مُقَرِّين	مطمئن
ابتَنى	اس نے بنایا	أفزَعَ	وہ خوفزدہ ہوا	عَقَدْتُ	میں نے معاہدہ کیا
فَنَاءِ	صحن	جَاوَزَ	اس نے حد پھلانگی	سَبخَةً	تھورزدہ سرزمین
بَرَزَ	اس نے کھلے عام کیا	أن يُفتَنَّ	اس کا فتنے میں مبتلا کرنا	ذات نَخلٍ	کھجور والی
يُتَقَصَّفُ	اسے کشش محسوس ہوئی	يَقتَصِرَ	وہ اپنی حدود میں رہے	لابَتَيْنِ	دو پتھریلے میدان
يُعجِبُونَ	وہ متاثر ہوتے ہیں	ذِمَّتَك	تمہاری ذمہ داری		

وهُمَا الْحَرَّتَانِ. فهَاجَرَ مَن هاجر قِبَلَ المدينةِ حِيْنَ ذَكَرَ ذلك رسولُ الله صلى الله عليه وسلم، ورَجَعَ إلى المدينةِ بَعضٌ من كان هَاجر إلى أرضِ الحبشة. وتَجَهَّزَ أبو بكر مُهاجِرًا. فقال له رسول الله صلى الله عليه وسلم: 'عَلى رِسلِكَ! فإنّي أرجُو أن يُؤذَنَ لِي.' قال أبو بكر: 'هل تَرجُو ذلك بأبِي أنت؟' قال: 'نعم.' فحَبَسَ أبو بكر نفسَهُ على رسول الله صلى الله عليه وسلم لِيَصحَبَهُ، وعَلَفَ رَاحِلَتيْنِ كانَتَا عِندَهُ وَرقُ السَمَرِ أربَعة أشهُر.

قالت عائشة: فبينما نَحنُ يومًا جُلُوسٌ فِي بيتِ أبي بكر فِي نَحرِ الظَهِيْرَةِ، قال قائل لأبي بكر: 'هذا رسولُ اللهِ صلى الله عليه وسلم مُتَقَنِّعًا.' فِي ساعةِ لَم يكن يأتِينَا فيها. فقال أبو بكر: 'فِدَاءٌ له أبي وأمي. والله ما جَاءَ به فِي هذه السَاعَةِ إلا أمرٌ.'

قالت: فجَاءَ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم فاستَأذَنَ، فأذِنَ له فدَخلَ. فقال النبِي صلى الله عليه وسلم لأبي بكر: 'أُخرُجْ مَن عِندَكَ.' فقال أبو بكر: 'إنّما هُم أهلُكَ، بأبي أنت يا رسول الله!' قال: 'فإنّي قد أذَّنَ لي فِي الْخُرُوجِ.' فقال أبو بكر: 'الصَحَابَةُ بأبي أنت يا رسول الله؟' قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: 'نعم.'

قال أبو بكر: 'فخذ – بأبي أنت يا رسول الله – إحدَى راحِلَتَي هاتَيْنِ.' قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: 'بالثَمَنِ.' قالت عائشة: فجَهَّزنَاهُمَا أحَثَّ الْجِهَازِ، وصَنَعنَا لَهُما سَفرَة فِي جَرَابٍ.

الفاظد	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الْحَرَّتَانِ	دو آتش فشانی علاقے	وَرقُ	پتے	فِدَاءٌ له	اس پر قربان
بأبِي	میرا باپ قربان	السَمَرِ	کانٹوں کا درخت	بالثَمَنِ	قیمت سے
عَلى رِسلِكَ	دیر کرو	جُلُوسٌ	بیٹھنا	أحَثَّ	تیز ترین
حَبَسَ	اس نے روکا	نَحرِ	قربانی کرنا	الْجِهَازَ	سامان کی تیاری
عَلَفَ	اس نے چارہ ڈالا	الظَهِيْرَةِ	دھوپ والا	سفرَةٌ	کھانا
رَاحِلَتيْنِ	دو اونٹنیاں	مُتَقَنِّعًا	سر ڈھانپے ہوئے	جَرَابٍ	توشہ دان، بیگ

فقطعَتْ أسْمَاءُ بنت أبي بكر قِطعَةً من نَطَاقِهَا، فرَبَطَتْ به على فَمِّ الْجِرَابِ، فبذلك سُمِّيتْ ذَاتُ النِطَاقَيْنِ. قالت: ثُم لَحِقَ رسول الله صلى الله عليه وسلم وأبو بكر بِغَارٍ فِي جَبَلِ ثَور. فكمنَا فِيهِ ثلاثَ ليالٍ، يَبِيتُ عندهُما عبدُ الله بن أبي بكر، وهو غُلامٌ شَابٌ، ثَقِفٌ لَقِنٌ. فيُدلِجُ من عندهِما بِسحرٍ، فيُصبِحُ مع قريش بِمَكَّة كبَائِتٍ. فلا يَسمَعُ أمرًا يُكتَادَانِ به إلا وَعَاهُ، حتّى يأتِيهِمَا بِخبَرِ ذلك حيْن يَختَلِطُ الظِلامُ. ويَرعَى عليهما عامرُ بن فُهَيْرَةَ مولى أبي بكرٍ مِنحَةً مِن غَنَمٍ. فيُرِيْحُهَا عليهِمَا حين تَذهَبُ ساعةٌ من العشاءِ، فيَبيتَانِ فِي رِسلٍ. وهو لَبَنٌ مِنحَتِهِمَا ورضِيفِهِما. حتّى يَنعَقُ بِها عامر بن فهيرة بِغَلسٍ. يَفعَلُ ذلك فِي كلِ ليلةٍ من تلك الليالي الثلاث.

واستَأجَرَ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم وأبو بكر رجلًا من بنِي الدَيلِ، وهو من بنِي عبدِ بن عدِي، هادِيًا خَرِيتًا. والْخَرِيتُ الْمَاهِرُ بالْهِدَايَةِ. قد غَمَسَ حُلفًا فِي آلِ العاص بن وائلِ السَهمي، وهو على دينِ كفارِ قريشَ، فأمِنَاهُ فدَفَعَا إليه راحِلتَيهِمَا. وواعَدَاهُ غارَ ثورٍ بعد ثلاث ليال، فأتاهُمَا براحِلتَيهِمَا صبحَ ثلاثٍ، وانطلق معهما عامرُ بن فهيرة والدَلِيلُ. فأخذ بِهِم طريقَ السَوَاحِلَ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
نَطَاقِ	سر پر باندھنے کا کپڑا	يُكتَادَانِ	خفیہ منصوبہ	يَنعَقُ بِها	وہ اس میں سے باہر آتا ہے
رَبَطَتْ به	انہوں نے اس سے باندھا	وَعَاهُ	وہ اسے یاد رکھتا	غَلسٍ	اندھیرا
فَمِّ	منہ	يَختَلِطُ	وہ مل جاتا ہے	استَأجَرَ	اس نے کرائے پر لیا
كَمَنَا	وہ دونوں چھپے	الظِلامُ	اندھیرا	هادِيًا	گائیڈ
شَابٌ	نوجوان	مولى	آزاد کردہ غلام	غَمَسَ	اس نے شامل کیا
ثَقِفٌ	عقل مند	مِنحَةٌ	دودھ دینے والا جانور	حُلفًا	حلیف کی جمع، حمایتی
لَقِنٌ	سمجھدار	يُرِيْحُهَا	وہ اسے راحت دیتا ہے	أمِنَا	ان دونوں نے اعتماد کیا
يُدلِجُ	وہ باہر آیا	مِنحَتِهِمَا	ان دونوں کیلئے دودھ	الدَلِيلُ	گائیڈ
بَائِتٍ	رات گزارنے والا	رضِيفِهِما	لوہے پر ابالا ہوا کھانا	السَوَاحِلَ	ساحل کی جمع

قال سُرَاقَةُ بنُ خَعشَمَ : جَاءَنَا رُسُلُ كفارِ قريشَ، يَجعَلُونَ فِي رسول الله صلى الله عليه وسلم وأبي بكرٍ، دِيَةُ كلِ واحدٍ منهما، لِمَن قَتَلَهُ أو أسَرَهُ، فبينما أنا جالِسٌ فِي مجلسٍ من مجالسَ بنِي مُدلِجٍ، أقبَلَ رجلٌ منهم، حتّى قام علينا ونحن جُلوسٌ. فقال: 'يا سراقة! إني قد رأيتُ آنِفًا أسوَدَةً بالساحلِ. أرَاها محمدًا وأصحابَه.' قال سراقة: فعَرِفتُ أنّهم هم. فقلت له: 'إنّهم لَيسُوا بِهِم، ولكنك رأيتُ فلانا وفلانا. انطلقوا بأعيِينَا.'

ثُم لَبِثتُ فِي الْمجلسِ ساعةً. ثُم قُمتُ فدَخَلتُ فأمَرتُ جَارِيَتِي أنْ تَخرُجَ بِفَرَسِي وهي مِن وَرَاءِ أكمَةٍ، فتَحبِسُهَا عليّ. وأخَذتُ رُمْحِي، فخرجتُ به من ظهرِ البيتِ. فخَطَطتُ بِزُجِّهِ الأرض وخَفَضتُ عَالِيه. حتّى أتيتُ فَرَسِي فركَبتُهَا، فرَفعتُها تَقَرَّب بِي، حتّى دَنَوتُ منهم. فَعَثرتُ بِي فَرسِي، فخَررتُ عَنهَا. فقُمتُ فأهوَيتُ يَدِي إلى كَنَانَتِي. فاستَخرَجتُ منها الأزلامَ[1] فاستَقسَمتُ بِها: أضرُّهُم أم لا. فخَرَجَ الذي أكرَهُ. فرَكِبتُ فرسي، وعَصَيتُ الأزلامَ. تَقَرَّبَ بي حتّى سَمِعتُ قراءةَ رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو لا يَلتَفِتُ، وأبو بكر يُكثِرُ الالتِفَات.

(۱) یہ فال نکالنے کی ایک شکل تھی۔ عربوں نے جب کوئی فیصلہ کرنا ہوتا تھا تو تیروں کی مدد سے فال نکالتے۔ ان کا خیال تھا کہ ان کے دیوتا اس طریقے سے صحیح فیصلہ کرنے میں ان کی مدد کرتے ہیں۔ قرآن مجید نے اس صورت کو شرک ہونے کے باعث نجس کہا ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
رُسُلُ	قاصد	رُمْحِ	نیزا	خَررتُ	میں گر پڑا
دِيَةُ	خون بہا، دیت	خَطَطتُ	میں نے لکیر کھینچی	أهوَيتُ	میں نے ہاتھ جھکایا
أسَرَ	اس نے قید کیا	بِزُجِّهِ	اسے دبا کر	كَنَانَة	تیروں کا ترکش
آنِفًا	ابھی ابھی	خَفَضتُ	میں نے چھپایا	الأزلامَ	فال کے تیر
بأعيِينَا	ہماری آنکھوں کے سامنے	رَفعتُها	میں نے اسے اٹھایا	استَقسَمتُ	میں نے فال نکالی
جَارِيَة	لونڈی	تَقَرَّب بِي	میں تیز رفتاری سے چلا	أضرُّهُم	میں انہیں نقصان پہنچاتا ہوں
أكمَة	پہاڑی	دَنَوتُ	میں قریب پہنچا	الالتِفَاتَ	توجہ کرنا
تَحبِسُ	وہ انتظار کرتی ہے	عَثَرتُ بِي	یہ مجھ سمیت لڑکھڑائی		

سَاخَتْ يَدَا فرسِي فِي الأرض، حتّى بَلَغتَا الرُكبَتَيْنِ، فخَرَرتُ عنها، ثُم زَجَرتُهَا فنَهَضَتْ. فلَم تَكَدْ تُخرِجُ يَديهَا. فلما استوَتْ قائِمَةً، إذا لأثَرِ يديها عُثَانٌ سَاطِعٌ فِي السماءِ مِثلُ الدُّخَانِ. فاستَقسَمتُ بالأزلامِ، فخرج الذي أكره.

فنَادَيتُهُم بالأمانِ فوَقَفُوا، فرَكِبتُ فرسي حتّى جِئتُهم. ووَقع فِي نفسي حين لَقِيتُ ما لقيت من الْحَبسِ عنهم، أن سَيَظهُرُ أمرُ رسولِ الله صلى الله عليه وسلم. فقلت له: 'إنّ قومَكَ قد جعلوا فيك الدِيَةَ.' وأخبَرتُهُم أخبارَ ما يُرِيدُ الناسُ بِهِم، وعَرَضتُ عليهم الزَادَ والْمَتاعَ، فلم يَرزَآنِي ولَم يَسألانِي، إلا أن قال: 'أخفِ عنّا.' فسَألَتُهُ أن يَكتُبَ لي كتابَ أمنٍ. فأمَرَ عامر بن فهيرة فكَتَبَ فِي رُقعَةٍ من أدِيْمٍ. ثُم مَضَى رسول الله صلى الله عليه وسلم.

قال ابنُ شهَابٍ: فأخبَرَنِي عروةُ بنُ الزُبَيرِ: أنّ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم لَقِيَ الزُبَيْرَ فِي رَكبٍ من المسلمين. كانوا تُجَّارًا قافِلِيْنَ من الشام. فكَسَا الزُبَيْرُ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم وأبا بكر ثِيَابَ بَيَاضٍ. وسَمِعَ المسلمون بالمدينةِ بِمَخرَجَ رسول الله صلى الله عليه وسلم من مكة. فكانوا يَغدُّونَ كلَ غَدَاةٍ إلى الْحَرَّةِ، فيَنتَظِرُونَهُ حتّى يَرُدَّهُم حَرُّ الظَهِيْرَةِ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
سَاخَت	وہ دھنس گیا	عُثَانٌ	غبار	الْمَتاعَ	سامان
يَدَا فرسِي	میرے گھوڑے کی اگلی ٹانگیں	سَاطِعٌ	چمکدار	يَرزَآنِي	انہوں نے مجھ سے لیا
الرُكبَتَيْنِ	دونوں گھٹنے	الدُّخَانِ	دھواں	أخفِ	خفیہ رکھنا
زَجَرتُهَا	میں نے اسے ڈانٹا	نَادَيتُهُم	میں نے انہیں پکارا	رُقعَةٍ	رقعہ، خط
نَهَضَتْ	وہ کھڑا ہوا	الأمانِ	امان، سکیورٹی	أدِيْمٍ	چمڑا
استوَتْ	وہ سیدھا ہوا	وَقَفُوا	وہ رکے	كَسَا	اس نے کپڑے دیے
قائِمَةً	کھڑے ہوتے ہوئے	عَرَضتُ	میں نے پیش کیا	بَيَاضٍ	سفید
لأثَرِ	جگہ، نشان	الزَادَ	زادراہ	يَغدُّونَ	انہوں نے صبح کے وقت کیا

فانقَلَبُوا يومًا بعد ما أطَالُوا انتِظَارَهُم. فلما أوَوا إلى بيوتِهم، أوفَى رَجُلٌ من يهودٍ على أطُمٍ مِن آطامِهِم، لأمرٍ يَنظُرُ إليهِ. فبَصُرَ برسولِ الله صلى الله عليه وسلم وأصحابِهِ مُبَيِّضِيْنَ يَزُولُ بِهِم السَرَابُ. فلَم يَملك اليهوديُ أن قالَ بأعلَى صَوتِهِ:

'يا معاشِرَ العَرَبِ! هذا جَدُّكُم الذي تَنتَظِرُونَ.' فثَارَ المسلمون إلى السَلاحِ. فتَلَقُّوا رسولَ الله بظَهرِ الْحَرَّةِ. فعَدَلَ بِهِم ذاتَ اليَمِيْنِ، حتّى نزل بِهِم فِي بنِي عمرو بن عوف. وذلك يوم الاثنين مِن شهرِ ربيعِ الأوَّلِ. فقام أبو بكر للناس، وجَلَسَ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم صَامِتًا. فطَفِقَ مَن جَاءَ مِن الأنصار مِمن لَم يَرَ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم يُحَيِّي أبا بكر.

حتّى أصَابَت الشَمسُ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم، فأقبَلَ أبو بكر حتّى ظَلَّلَ عليه بِرِدَائِهِ، فعَرِفَ الناسُ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم عند ذلك. فلَبِثَ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم فِي بنِي عمرو بن عوف بِضعَ عشرة ليلة. وأسَّسَ المسجدَ الذي أُسِّسَ على التقوى. وصلى فيه رسول الله صلى الله عليه وسلم. ثُم رَكِبَ راحِلَتَهُ، فسار يَمشِي معه الناسُ حتّى بَرَكَتْ عِندَ مَسجِدِ الرسولِ صلى الله عليه وسلم بالمدينة، وهو يصلي فيه يومئذٍ رِجَالٌ من المسلمين.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
انقَلَبُوا	وہ لوٹے	مُبَيِّضِيْنَ	سفید کپڑے پہننے والے	تَلَقُّوا	انہوں نے ملاقات کی
أطَالُوا	انہوں نے طویل کیا	يَزُولُ بِهِم السَرَابُ	ان کی وجہ سے سراب ختم ہو گیا	عَدَلَ بِهِم	اس نے ان کا انتخاب کیا
انتِظَارَ	انتظار			يُحَيِّي	اس نے سلام کیا
أوَوا	انہوں نے قیام کیا	معاشِرَ	گروہ	ظَلَّلَ عليه	انہوں نے آپ پر سایہ کیا
أوفَى	وہ چڑھا	جَدُّكُم	تمہارا معزز شخص	رِدَائِهِ	اپنی چادر سے
أطُمٍ	قلعہ	ثَارَ	وہ جوش سے اٹھا	أسَّسَ	اس کی بنیاد رکھی گئی
بَصُرَ	اس نے دیکھا	السَلاحِ	اسلحہ	بَرَكَتْ	وہ گھٹنوں کے بل بیٹھ گئی

وكان مِربَدًا للتمَرِ لِسُهيلٍ وسَهلٍ غلامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي حِجرِ أسعَدَ بنِ زُرَارَةَ. فقال رسولُ الله صلى الله عليه وسلم حين بَرَكَتْ به راحلته: 'هذا إن شاء اللهُ الْمَنْزِلُ.' ثُم دَعَا رسول الله صلى الله عليه وسلم الغلامين فسَاوَمَهُمَا بِالْمربَدِ لِيَتَّخِذْهُ مسجدًا. فقالا: 'لا، بل نَهَبُهُ لَكَ يا رسول الله!' فأبَى رسولُ الله أن يَقْبَلَهُ منهما هِبَةً حتّى ابتَاعَهُ مِنهُمَا.

ثُم بَنَاهُ مسجدًا، وطَفِقَ رسول الله صلى الله عليه وسلم يَنقُلُ معهم اللَبِنَ فِي بُنيَانِهِ ويقول، وهو يَنقُلُ اللبِنَ:

هذَا الْحِمَالُ لا حِمَالَ خَيبَرَ

هذا أبَرُّ ربَّنَا وأطهَرُ

ويقول:

اللهم إنّ الأجرَ أجرُ الآخره

فارحِمِ الأنصارَ والْمُهَاجِرَه

فتَمَثَّلَ بِشِعرِ رَجُلٍ مِن المسلمين لَم يُسَمَّ لِي. قال ابن شهاب: ولَم يَبلُغْنَا فِي الأحاديث: أنّ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم تَمَثَّلَ بِبَيتِ شِعرٍ تامٍ غَيْرَ هذا البيت. (أخرجه البُخاري)

آج کا اصول: بعض اسم کسی خاص قوم یا قبیلے یا گروہ کو بیان کرتے ہیں۔ اگر ان کے آخر میں ایک 'يّ' لگا دیا جائے تو ان سے مراد اس قوم کا ایک فرد ہوتا ہے جیسے إنكِلِيزٌ (انگریز قوم)، إنكِلِيزِيٌّ (ایک انگریز)، تُرُكٌ (ترک قوم)، تُرُكِيٌّ (ایک ترک شخص)، أنصَارٌ (انصار مدینہ)، أنصَارِيٌّ (ایک انصاری) وغیرہ۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مِربَدًا	باغ	اللَبِنَ	اینٹیں	تَمَثَّلَ	آپ نے شعر کہا
حِجرِ	گود، کفالت	بُنيَانِ	بنیاد، عمارت	بَيتِ	مصرعہ
الْمَنْزِلُ	گھر	يَنقُلُ	وہ نقل کرتا ہے	شِعرٍ	شعر
سَاوَمَ	آپ نے خریدا	الْحِمَالُ	وزن	تامٍ	مکمل
نَهَبُهُ	ہم اسے بطور تحفہ دیتے ہیں	أبَرُّ	اچھا، پارسا		
ابتَاعَهُ	آپ نے اسے خریدا	أطهَرُ	زیادہ پاکیزہ		

ابتِلاءُ كعبِ بنِ مالكٍ[1] رضى الله عنه

لَم أَتَخَلَّفْ عن رسول الله صلى الله عليه وسلم فِي غَزوَةٍ غَزَاهَا الا فِي غَزوَةِ تَبُوكَ. غَيْرَ أني كنتُ تَخلَّفتُ فِي بَدرٍ. ولَم يُعَاتِبْ أحَدًا تَخَلَّفَ عنها. إنّما خَرَجَ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم يُرِيدُ عِيْرَ قريشَ، حتّى جَمَعَ الله بينهم وبيْنَ عُدُوِّهِم على غيْرِ مِيعَادٍ. ولقد شَهِدْتُ مع رسولِ اللهِ صلى الله عليه وسلم ليلةَ العَقَبَةِ، حِيْنَ تَوَاثَقْنَا على الإسلام. وما أُحِبُّ أن لي بِها مَشهَدَ بدرٍ. وإنْ كانت بدرٌ أذكَرُ فِي الناسِ منها.

كان من خَبَرِي: 'أني لَم أكن قِطُّ أقوَى ولا أيسَرُ حين تخلفت عنه فِي تِلك الغزاة. والله ما اجتَمَعْتُ عندي قَبلَهُ راحِلَتَانِ قِطُّ. حتّى جَمَعتُهُما فِي تلكَ الغَزوَةِ، ولَم يَكُنْ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم يُرِيدُ غزوةَ إلا وَرَّى بِغَيْرِهَا. حتّى كانت تلك الغزوةُ غزاها رسولُ الله صلى الله عليه وسلم فِي حَرٍّ شَدِيدٍ. واستَقبَلَ سَفرًا بعيدًا ومَفَازًا وعُدُوًّا كثيْرًا. فجَلَى للمسلمين أمرَهم لِيَتَأَهَّبُوا أهِبَّةَ غَزوِهِم. فأخبَرَهُم بِوَجهِهِ الذي يُرِيدُ. والمسلمون مع رسول الله صلى الله عليه وسلم كثيرٌ، ولا يَجمَعُهُم كتابٌ حافِظٌ، يُرِيدُ الدِيوَانَ.

(۱) آپ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے عظیم صحابی ہیں۔ آپ کا تعلق مدینہ سے تھا اور حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی ہجرت سے پہلے ہی آپ ایمان لا چکے تھے۔ آپ غزوہ تبوک میں شرکت نہ کر سکے تھے جس کی وجہ سے آپ پر یہ مصیبت آئی۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أَتَخَلَّفْ	میں پیچھے رہ گیا	تَوَاثَقنا	ہم نے معاہدہ کیا	مَفَازًا	صحرا
غَزوَةٍ	جنگی مہم	مَشهَدَ	حاضر ہونے کی جگہ	جَلَى	آپ نے واضح کیا
غَزَاهَا	وہ جنگ میں شریک ہوا	أذكَرُ	زیادہ مشہور	لِيَتَأَهَّبُوا	تاکہ وہ تیاری کر لیں
يُعَاتَبُ	اس پر عتاب کیا گیا	راحِلَتَانِ	دو سواریاں	أهِبَّةَ	تیاری
عِيْرَ	قافلہ	وَرَّى	خفیہ طریقے سے	وَجهِهِ	اس کی سمت
غير مِيعَادٍ	بغیر مدت کے	حَرٍّ	گرمی	حافِظٌ	محفوظ کرنے والا
ليلةَ العَقَبَةَ	عقبہ کی رات جب انصار نے اسلام کی بیعت کی			الدِيوَانَ	رجسٹر

قال كعب: فما رَجُلٌ يريدُ أن يَتَغَيَّبَ إلاّ ظَنٍ أنْ سَيُخفِى له، ما لَم يَنْزَلْ فيه وَحيُ الله. وغزَا رسول الله صلى الله عليه وسلم تلك الغزوة حيْنَ طَابَتِ الثمَارُ والظِلاَلُ. وتَجَهَّزَ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم والمسلمون معه. فَطفِقْتُ أغدُو لِكَي أتَجَهَّزُ معهم. فأرجِعُ ولَم أقضِي شيئا. فأقول في نفسي: 'أنَا قَادِرٌ عليه.' فلم يَزَلْ يَتَمَادَى بِي حتّى اشتَدَّ بالناسِ الْجد.

فأصبَحَ رسولُ صلى الله عليه وسلم والمسلمون معه. ولَم أَقضِ مِن جَهَازِي شَيئًا. فقلت أتَجَهَّزُ بعدَهُ بِيَومٍ أو يَومَيْنِ ثُم أُلْحِقُهُم. فغَدَوتُ بعدَ أن فَصَّلُوا لأَتَجَهَّزَ، فرَجَعتُ ولَم أقضِ شيئًا. ثُم غَدَوتُ، ثُ◌َمَ رجعتُ ولَم أقضِ شيئا. فلَم يَزَل بِي حتّى أسرَعُوا وتُفَارِطُ الغَزو. وهَمَمتُ أن أرتَحِلُ فأدرِكُهُم، وليتنِي فعلتُ. فلَم يَقدِرْ لي ذلِكَ. فكُنتُ إذا خَرَجْتُ فِي الناس بعد خروجِ رسولِ الله صلى الله عليه وسلم فَطُفتُ فيهم. أحزُنُنِي أني لا أرَى إلا رجلًا مَغمُوصًا عليه النفاقُ، أو رجلا مِمن عَذَرَ اللهُ من الضُعَفَاءِ.

ولَم يَذكُرْنِي رسولَ الله صلى الله عليه وسلم حتّى بَلَغَ تَبُوك. فقال، وهو جالسٌ فِي القومِ بتبوك: 'ما فَعَلَ كعبٌ؟' فقال رجل من بنِي سلمة: 'يا رسول الله! حَبَسَهُ بُرْدَاهُ، ونَظْرُهُ فِي عِطفِيهِ.' فقال معاذُ بنُ جَبَل: 'بِئس ما قُلتَ. واللهِ يا رسول الله! ما علِمنَا عليه الإ خيْرًا.' فسَكَتَ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَتَغَيَّب	وہ غائب ہوتا ہے	يَتَمَادَى	وہ جاری رہا	أدرِكُهُم	میں انہیں پالوں گا
طَابَتِ	وہ اچھا ہو گیا	اشتَدَّ	یہ شدید ہو گیا	طُفتُ	میں گردش کرنے لگا
الثَمَارُ	پھل	الْجد	بہت زیادہ	مَغمُوصًا	جس میں رجحان ہو
الظِلاَلُ	سایہ	لَم أقضِ	میں نے فیصلہ نہ کیا	النفاقُ	نفاق، منافقت
تَجَهَّزَ	اس نے تیار کیا	جَهَازِي	اپنا سامان	عَذَرَ	اس نے عذر پیش کیا
طَفَقْتُ	میں نے شروع کیا	تُفَارِطُ	وہ دور چلے گئے	بُرْدَاهُ	اس کے کپڑے
أغدُو	میں کل صبح کروں گا	هَمَمتُ	میں پریشان ہو گیا	عِطفِيهِ	اس کی خود پسندی

قال كعب بن مالك: فلمّا بلغنِي أنّه تَوَجَّهَ قافِلًا حَضَرَنِي هَمِّي. وطَفِقتُ أتَذَكَّرُ الكِذبَ وأقُولُ بِمَاذَا أخرَجَ من سَخَطِهِ غَدًا. واستَعَنْتُ على ذلك بكلِّ ذي رَأيٍ مِن أهلِي. فلما قيل: إنّ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم قد أظَلَّ قَادِمًا زَاحَ عنِي الباطلُ. وعرفتُ أنّي لَن أخرُجَ منه أبدًا بشيءٍ فيه كِذب. فأجْمَعتُ صِدقَهُ.

وأصبَحَ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم قادِمًا. وكان إذا قَدِمَ من سفرٍ بَدَأَ بالْمَسجِدِ، فيَركَعُ فيه رَكعتَيْنِ. ثُم جَلَسَ للناسِ. فلمّا فعَلَ ذلِكَ جاءَهُ الْمُخَلَّفُونَ. فطَفِقُوا يَعتَذِرُونَ إليه ويَحلِفُونَ له. وكانُوا بِضعَةً وثَمَانِيْنَ رَجُلا. فقبِلَ مِنهُم رسولُ الله صلى الله عليه وسلم عَلانِيَتَهُم، وبَايَعَهُم واستَغفَرَ لَهُم، ووَكَّلَ سَرَائِرَهُم إلى الله.

فجِئتُهُ، فلمّا سَلَّمتُ عليه تَبَسَّمَ تَبَسُّمَ الْمُغضِبَ. ثُم قال: 'تَعال.' فَجِئتُ أمشِي حتّى جَلَستُ يديه، فقال لي: 'ما خَلَّفَكَ؟ ألَم تَكُن قد ابتَعَتَ ظَهرَكَ؟' فقُلتُ: 'بلى! إنّي واللهِ! يا رسول الله! لَو جَلَستُ عِندَ غيرِكَ مِن أهلِ الدُنيَا، لرَأَيتُ أنْ سَأخرُجُ من سَخَطِهِ بِعُذرٍ، ولقد أعطَيتُ جَدلًا، ولكنِي واللهِ! لقد علمتُ لئن حَدَّثتُكَ اليومَ حديثَ كَذِبٍ تَرضَى به عنّي، لَيُوشِكَنَّ اللهُ أن يُسخِطُكَ عَلَيَّ. ولَئِن حَدَّثتُكَ حديثَ صِدقٍ تَجِدُ عليَّ فيه. إنّي لأرجُو فيه عفوَ اللهِ. لا واللهِ! ما كان لي مِن عُذرٍ. واللهِ ما كُنتُ قِطُّ أقوَى ولا أيسَرَ منّي حِيْنَ تَخَلَّفتُ عَنك.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تَوَجَّهَ	اس نے رخ کیا	أجْمَعتُ	میں نے طے کیا	سَرَائِرَهُم	ان کے راز
حَضَرَنِي	وہ میرے سامنے حاضر ہوا	بَدَأَ	اس نے شروع کیا	تَبَسَّمَ	آپ مسکرائے
هَمِّي	میری پریشانی	الْمُخَلَّفُونَ	پیچھے رہنے والے	الْمُغضِب	ناراض ہونے والا
سَخَطِهِ	آپ کی ناراضی	يَعتَذِرُونَ	وہ عذر پیش کرتے ہیں	ابتَعَتَ	تم نے خریدا
استَعَنْتُ	میں نے مدد مانگی	يَحلِفُونَ	وہ حلف اٹھاتے ہیں	ظَهرَكَ	تمہاری پیٹھ
قَادِمًا	پہنچتے ہوئے	بِضعَة	چند ایک	جَدلًا	بحث کرنا
زَاحَ	وہ رہ گیا	وَكَّلَ	اس نے چھوڑ دیا	لَيُوشِكَنَّ	مجھے ضرور توقع ہے

فقال رسولُ الله صلى الله عليه وسلم: 'أمّا هذا فقد صَدَقَ، فقُمْ حتّى يَقضِي اللهُ فِيكَ.' فقُمتُ وثَارَ رِجَالٌ من بنِي سلمةَ فاتَّبِعُونِي، فقالوا لي: 'والله ما عَلِمنَاكَ كنتَ أذنَبْتَ ذَنبًا قبلَ هذا. ولَقَدْ عَجَزتَ أن لا تكونَ اعتَذَرْتَ إلى رسولِ الله صلى الله عليه وسلم بِما اعتَذَرَ إليه المتخلفون. قَد كان كَافِيكَ ذَنْبَكَ استِغفَارُ رسولِ الله صلى الله عليه وسلم لك.'

فواللهِ ما زَالُوا يُؤَنِّبُونَنِي حتّى أرَدتُ أن أرجِعَ فأكذِبُ نَفسِي. ثُم قلتُ لَهم: 'هَل لَقِيَ هذا مَعِي أحدٌ؟' قالوا: 'نعم، رَجُلانِ قالا مِثلَ ما قُلتَ. فقيل لَهُما مِثلَ ما قيل لك.' فقلت: 'مَن هُما؟' قالوا: 'مرَارَةُ بن الربيعِ العَمرِي وهِلالُ بنُ أُمَيَّةَ الواقِفِي.' فذَكَرُوا لي رجلَيْنِ صالِحَين، قد شَهِدَا بدرًا، فيهِمَا أُسوَةٌ.

فَمَضَيتُ حين ذَكَرُوهُما لي. ونَهَى رسولُ الله صلى الله عليه وسلم المسلمين عن كلامِنَا أيُّها الثلاثة مِن بين من تَخَلَّفَ عنه. فاجتَنَبَنَا الناسُ وتَغَيَّرُوا لنا حتّى تَنكَّرْتُ فِي نفسي الأرضَ فَمَا هِي التِي أعرِفُ. فلَبِثنَا على ذلك خَمسين ليلة. فأما صَاحِبَايَ فاستَكَانَا وقَعَدَا فِي بيوتِهما يَبكِيَانِ. وأما أنا فكُنتُ أشَبَّ القَومِ وأجلَدَهُم. فكنت أخرُجُ فأشهَدُ الصلاةَ مع المسلمين. وأطُوفُ فِي الأسوَاقِ ولا يُكَلِّمُنِي أحدٌ. وآتِي رسولَ الله صلى الله عليه وسلم فأسلَمَ عليه وهو فِي مَجلِسِهِ بعدَ الصلاةِ، فأقُولُ فِي نفسي: 'هَل حَرَّكَ شَفتَيهِ بِرَدِّ السلامِ علي أم لا؟' ثُم أصلي قريبا منه، فأُسَارِقُهُ النظرَ، فإذا أقبلَتُ على صلاتِي أقبَلَ إلي، وإذا ألتَفَتُّ نَحوَهُ أعرَضَ عنّي.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
قُمْ	کھڑے ہو جاؤ	أُسوَةٌ	آئیڈیل کردار	أشَبّ	سب سے جوان
ثَارَ	وہ جوش میں دوڑا	اجتَنَبَنَا	انہوں نے ہم سے اجتناب کیا	أجلَدَهُم	ان میں سب سے طاقتور
أذنَبْتَ	تم نے گناہ کیا	تَنكَّرْتُ	میں نے اجنبیت محسوس کی	شَفتَيهِ	آپ کے دو ہونٹ
عَجَزتَ	تم اس قابل نہ تھے	استَكَانَا	وہ دونوں بالکل ہی ڈھے گئے	أُسَارِقُ	میں نے خفیہ طور پر دیکھا
يُؤَنِّبُونَنِي	انہوں نے مجھے ڈانٹا	قَعَدَا	وہ دونوں بیٹھ گئے	التَفتُ	میں نے توجہ کی
الأرضَ فَمَا هِي التِي أعرِفُ		دنیا ہی بدل گئی		أعرَضَ	آپ نے منہ پھیر لیا

حتى إذا طال عليَّ ذلك من جَفوَةِ الناسِ، مَشَيتُ حتّى تَسَوَّرتُ جِدارَ حائِطٍ أَبِي قتادةَ، وهو ابنُ عَمِّي وأَحَبُّ الناسِ إليّ. فسَلَّمتُ عليه، فواللهِ ما رَدَّ عليّ السلامَ. فقلت: 'يا أبا قتادةَ أنشُدُكَ باللهِ هل تَعلَمُنِي أُحِبُّ اللهَ ورسولَه؟' فسكت، فعُدتُ له فنَشَدَتُّهُ فسكت، فعُدتُ له فنشدته، فقال: 'اللهُ ورسولُه أعلم.' ففَاضَتْ عَينَايَ وتَوَلَّيتُ حتّى تَسَوَّرْتُ الْجِدَارَ.

قال: فبَيْنَا أنا أمشِي بِسُوقِ المدينةِ، إذا نَبطِي مِن أنبَاطِ أهلِ الشَامِ، مِمن قَدِمَ بِالطَعَامِ يَبِيعُهُ بالمدينة، يقول: 'مَن يَدُلُّ على كعبِ بن مالكٍ؟' فطَفِقَ الناسُ يُشِيْرُونَ له، حتّى إذا جاءني دَفَعَ إلي كِتَابًا مِن مَلِكِ غَسَّانَ، فإذا فيه: 'أمّا بعد، فإنّه قد بلغنِي أنّ صاحِبَكَ قد جَفَاكَ. ولَم يَجعَلْكَ اللهُ بِدَارِ هَوَانٍ ولا مُضِيعَةٍ. فَالْحِقْ بِنَا نَوَاسِكَ.'

فقُلتُ لَما قَرَأتُهَا: وهذا أيضًا من البلاءِ، فتَيَمَّمتُ بِها التَنُورَ فَسَجَرتُهُ بها. حتّى إذا مَضَت أربَعُونَ ليلةً مِن الْخَمسِيْنَ، إذا رسولُ رسولِ اللهِ صلى الله عليه وسلم يأتِينِي فقال: 'إنّ رسولَ اللهِ صلى الله عليه وسلم يَأمُرُكَ أن تَعتَزِلَ امرَأتَكَ.' فقُلتُ: 'أُطَلِّقُهَا أم ماذا أفعَلُ؟' قال: 'لا، بَل اعتَزَلْهَا ولا تَقرَبْها.' وأرسَلَ إلى صاحِبَي مثل ذلك، فقلت لامرأتِي: 'الْحِقِي بِأهلِكِ؟ فتَكُونِي عندهم حتّى يقضِي اللهُ فِي هذا الأمرِ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
جَفوَةِ	تنہائی	تَوَلَّيتُ	میں واپس مڑا	نَوَاسِكَ	ہم تمہیں آرام دیں گے
تَسَوَّرتُ	میں چڑھا	نَبطِي	اردن کی ایک قوم	تَيَمَّمتُ	میں نے ارادہ کیا
جِدارَ	دیوار	دَفَعَ إلي	اس نے مجھے دیا	التَنُورَ	تنور
حائِطٍ	احاطہ	غَسَّانَ	اردن وشام کی مملکت	سَجَرتُ	میں نے اسے جلا دیا
أنشُدُكَ	میں تمہیں قسم دیتا ہوں	جَفَاكَ	اس نے تم پر ظلم کیا	تَعتَزِل	تم علیحدہ رہو
عُدتُ له	میں نے اس سے بار بار کہا	دَارِ هَوَانٍ	بے عزتی کی جگہ	أُطَلِّقُهَا	میں اسے طلاق دے دوں
فَاضَتْ	یہ بہہ نکلے	مُضِيعَةٍ	ضائع ہونے کی جگہ		

قال كعبٌ: فجَاءَت امرأةُ هلال بن أمية رسولَ الله صلى الله عليه وسلم فقالت: 'يا رسول الله! إنّ هلالَ بن أمية شَيخٌ ضَائعٌ لَيسَ له خادِمٌ، فهل تَكرَهُ أن أخدِمُه؟' قال: 'لا، ولكن لا يُقَرِّبُكِ.' قالت: إنّه واللهِ ما به حَركَةٌ إلى شيءٍ. واللهِ ما زال يُبكِي مُنذُ كان من أمرِه ما كان إلى يومِه هذا.

فقال لي بعض أهلِي: 'لو استَأذَنْتَ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم فِي امرأتِكَ، كما أذَّنَ لامرأةِ هلال بن أميه أن تَخدِمَه؟' فقلتُ: 'والله لا أستَأذِنُ فيها رسولَ الله صلى الله عليه وسلم، وما يُدرِينِي ما يقولُ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم إذا استأذنتُهُ فيها، وأنا رجل شابٌ؟'

فلَبِثتُ بعد ذلك عشر لَيَالٍ، حتّى كَمَّلَتْ لنا خَمسون ليلةً من حين نَهَى رسولُ الله صلى الله عليه وسلم عن كلامِنا. فلمّا صَلَّيتُ صلاةَ الفجرِ صُبحَ خَمسين ليلة، وأنا على ظَهرِ بَيتٍ مِن بُيُوتِنَا، فبَينَا أنا جَالِسٌ على الْحالِ التِي ذَكَرَ الله، قد ضَاقَتْ عليّ نفسي، وضَاقَتْ عليّ الأرض بِما رَحُبَتْ، سَمِعتُ صوتَ صَارِخٍ، أوفَى على جبلِ سِلعٍ، بأعلى صوته:

'يا كعبَ بن مالك أُبَشِّرُ.' قال: فخَرَرتُ سَاجِدًا، وعَرِفتُ أن قد جَاءَ فَرجٌ، وآذَنَ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم بتوبَةِ الله علينا حين صَلّى صلاةَ الفجرِ. فذهب الناسُ يُبَشِّرُونَنَا. وذَهَبَ قِبَلَ صاحبَي مُبَشِّرُونَ. ورَكَضَ إليّ رَجُلٌ فُرسًا. وسَعَى سَاعٍ مِن أسلَمَ، فأوفَى على الْجَبَلِ، وكان الصوتُ أسرعَ مِن الفَرَسِ.

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
شَيخٌ	بوڑھا	ظَهرِ بَيتٍ	گھر کی چھت	خَرَرتُ	میں گر گیا
ضَائعٌ	ضائع ہونے والا	ضَاقَتْ	یہ تنگ / مشکل ہوگئی	فَرجٌ	آسانی، کھلا پن
استَأذَنْتَ	تم اجازت مانگتے ہو	رَحُبَتْ	یہ وسیع ہوگئی	رَكَضَ	وہ دوڑا
يُدرِينِي	وہ میرے بارے میں جانتا ہے	صَارِخٍ	پکارنے والا	سَعَى	وہ دوڑا
شاب	جوان آدمی	أوفَى	وہ چڑھا	أسلَمَ	مدینہ کا ایک قبیلہ
كَمَّلَتْ	یہ مکمل ہوگیا	جبلِ سِلعٍ	مدینہ کا ایک پہاڑ	الفَرَسِ	گھوڑے

فلما جاءني الذي سَمِعتُ صوتَه يبشرني نَزَعتُ له ثوبي. فكَسَوتُهُ إياهُما بِبُشْرَاهُ. والله ما أملِكُ غيرهُما يومَئِذٍ. واستَعَرتُ ثوبَيْنِ فلَبِستُهُمَا، وانطَلَقتُ إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم، فيَتَلَقَّانِي الناسُ فَوجًا فَوجًا. يُهَوِّنُنِي بالتوبة يقولون: 'لتُهَنِّكَ توبةَ الله عليك.'

قال كعب: حتّى دَخلتُ المسجدَ، فإذا رسول الله صلى الله عليه وسلم جالسٌ حولَه الناسُ، فقام إليّ طلحةُ بن عبيدِ الله يُهَروِلُ حتّى صَافَحَنِي وهَنَّأنِي، والله ما قام إليّ رجلٌ من المهاجرين غيره، ولا أنسَاهَا لِطلحةٍ.

قال كعب: فلما سَلَّمتُ على رسول الله صلى الله عليه وسلم، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم، وهو يَبْرُقُ وجهُهُ مِن السُرُورِ: 'أُبَشِّرُ بِخَيْرِ يَومٍ مَرَّ عليك مُنذُ وَلَدَتْكَ أمُّكَ.' قال: قلت: 'أ مِن عندِك يا رسول الله، أم من عندِ الله؟' قال: 'لا، بل من عند الله.'

وكان رسولُ الله صلى الله عليه وسلم إذا سَرَّ استِنَارَ وجهَهُ حتّى كأنّه قِطعَةُ قَمر. وكُنّا نَعرِفُ ذلك منه. فلمّا جَلَستُ بين يدَيه قُلتُ: 'يا رسول الله! إنّ من توبَتِي أن أنْخلَعَ من مالِي صدقةً إلى الله وإلى رسول الله.' قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: 'أمسِك عَليك بعضَ مالِكَ فهو خيْرٌ لك.' قلتُ: 'فإني أمسِكُ سَهمِي الذي بِخَيبَرَ[1].'

(۱) خیبر کی فتح کے بعد وہاں کی زرعی پیداوار کا کچھ حصہ صحابہ میں تقسیم کر دیا جاتا تھا۔ کعب رضی اللہ عنہ اسی کا ذکر کر رہے ہیں۔ خیبر مدینہ سے ۱۷۰ کلومیٹر شمال میں ایک قصبہ ہے۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
نَزَعتُ	میں نے اتارا	يُهَروِلُ	وہ تیزی سے بڑھا	استِنَارَ	وہ چمک اٹھا
كَسَوتُهُ	میں نے اسے لباس دیا	صَافَحَنِي	اس نے مجھ سے مصافحہ کیا	قِطعَةُ قَمرَ	چاند کا ٹکڑا
استَعَرتُ	میں نے ادھار مانگا	أنسَاهَا	میں اسے بھول گیا	أنْخلَعَ	میں الگ کروں
فَوجًا	گروہ در گروہ	يَبْرُقُ	وہ چمکا	أمسِك	رکھو!
يُهَوِّنُنِي	انہوں نے مجھے مبارک دی	مَرَّ عليك	وہ تم سے گزرا	سَهمِي	میرا حصہ
لتُهَنِّكَ	تمہیں مبارک ہو	سَرَّ	وہ خوش تھا		

فقلتُ: 'يا رسول الله! إنّ الله إنّما نَجّانِي بالصدقِ؟ وإنّ من توبَتِي أن لا أحدِثَ إلا صدقًا ما لَقَيتُ.' فواللهِ ما أعلَمُ أحدًا من المسلمين أبلاهُ الله فِي صدقِ الْحديثِ مُنذُ ذكرتُ ذلك لرسولِ الله صلى الله عليه وسلم أحسَنَ مِما أبلانِي. ما تَعَمَّدتُ منذ ذكرتُ ذلك لرسول الله صلى الله عليه وسلم إلى يومي هذا كِذبًا؟ وإني لأرجُو أن يَحفَظَنِي الله فيما بَقِيتُ.

وأنزل الله على رسوله صلى الله عليه وسلم: 'لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالأَنصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِن بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ. وَعَلَى الثَّلاثَةِ الَّذِينَ خُلِّفُوا حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَن لا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.' (التوبة 9:117-119)

فوالله ما أنعَمَ اللهُ عليّ مِن نِعمةٍ قِطٌّ، بعد أن هدانِي للإسلام، أعظمُ فِي نفسي من صِدقِي لرسول الله صلى الله عليه وسلم، أن لا أكونَ كَذَّبتُهُ فأهلَكَ كما هلك الذين كذبوا. فإن الله قال للذين كَذَّبُوا حين أنزل الوحي شَرٌّ ما قال لأحدٍ:

<u>آج کا اصول:</u> فعل مضارع سے پہلے ایک 'أنْ' لگا دیا جائے تو یہ مصدر کا معنی دینے لگتا ہے۔ اسے مصدر مُؤَوّل کہتے ہیں جیسے أنْ تَأكُلَ (تمہارا کھانا)، أنْ يَفعَلَ (اس کا کرنا)، أنْ أُكْرِمَ (میرا تعظیم کرنا)، أنْ تُعَلِّمَ (تمہارا سکھانا) وغیرہ۔

مطالعہ کیجیے!

بہت سے لوگ سلو پوائزن کے ذریعے اپنے بیوی بچوں کو اپنے ہاتھوں سے قتل کر رہے ہیں۔ کیوں اور کیسے؟
http://www.mubashirnazir.org/PD/Urdu/PU04-0001-Smoking.htm

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
نَجَّانِي	اس نے مجھے نجات دی	لأرجُو	مجھے امید ہے	بِمَا رَحُبَتْ	اس کی وسعت کے باوجود
لا أحدِثَ	میں بیان نہ کروں	بَقِيتُ	میں باقی رہوں	مَلْجَأَ	جائے پناہ
أبلاهُ	اس نے اس کی آزمائش کی	الْعُسْرَةِ	تنگی	أنعَمَ	اس نے نعمت کی
ما تَعَمَّدتُ	میں نے ارادہ نہیں کیا	يَزِيغُ	وہ ٹیڑھا کرتا ہے	أهلَكَ	اس نے ہلاک کیا

فقال تبارك وتعالى: سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ. يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِن تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ.' (التوبة 9:95-96)

قال كعبٌ: وكنا تَخلَّفنَا أيها الثلاثة عن أمرِ أولئك الذين قبلَ منهم رسول الله صلى الله عليه وسلم حين حَلَفُوا له، فبَايَعَهُم واستَغفَرَ لَهم، وأرجَأَ رسولُ الله صلى الله عليه وسلم أمْرَنَا حتّى قَضَى الله فيه، فبذلك قال الله: 'وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِّفُوا...' وليس الذي ذَكَرَ اللهُ مما خَلَّفنَا عَنِ الغَزوِ، إنّما هو تَخلِيفُهُ إيَّانَا، وإرجَاؤُهُ أمرُنا، عمّن حَلَفَ له واعتَذَرَ إليه فقَبَلَ مِنه. (الجامع الصحيح للبُخاري، مأخوذ من 'مُختارات من إدبِ العرب' لإبي الحسن علي ندوي)

کیا آپ جانتے ہیں؟ دور جاہلیت کے عربوں کی نثر زیادہ تر خطبات کی شکل میں تھی۔ یہ زیادہ تر زبانی تھے۔ قرآن مجید عربی ادب کی پہلی مکمل کتاب تھی جو کہ باقاعدہ لکھی اور پڑھی گئی۔ قرآن کا اپنا معنی بھی 'پڑھی ہوئی کتاب' ہے۔ البتہ عرب یہودی اور عیسائی اہل علم نے بائبل کا عربی میں ترجمہ کیا تھا۔ عرب اپنے ادب کو بالعموم زبانی یاد کر لیا کرتے تھے۔ قرآن مجید کے نزول کے بعد لکھنے کے فن نے تیزی سے ترقی کی۔ دوسری صدی ہجری یا آٹھویں صدی عیسوی میں ایک عظیم انقلاب برپا ہوا۔ بڑے پیمانے پر کاغذ امپورٹ کیا جانے لگا اور کتابوں کی تدوین کی جانے لگی۔ اس سے پہلے لوگ لکھا کرتے تھے مگر اس کی حیثیت ذاتی ڈائری کی سی ہوا کرتی تھی۔

آج کا اصول: لفظ 'قد' کو مختلف معنوں میں استعمال کیا جاتا ہے:

- جب اسے فعل ماضی کے ساتھ استعمال کیا جاتا ہے تو یہ اسے 'ماضی قریب' کے معنی میں کر دیتا ہے جیسے قَدْ نَصَرْتُهُ (میں نے ابھی تو اس کی مدد کی ہے)۔
- جب اسے فعل مضارع کے ساتھ استعمال کیا جاتا ہے تو یہ 'کبھی' یا 'شاید' کا معنی دیتا ہے جیسے قَدْ يَنْزِلُ الْمَطَرُ اليوم (شاید آج بارش ہو) یا قَدْ يَنجَحُ الكَسلانُ (کبھی سست آدمی بھی کامیاب ہو ہی جاتا ہے) وغیرہ۔
- بعض اوقات جب اسے فعل مضارع کے ساتھ استعمال کیا جائے تو یہ بات میں زور بھی پیدا کر دیتا ہے جیسے قَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ (تم یقیناً جانتے ہی ہو کہ میں اللہ کا ایک رسول ہوں)۔

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
انقَلَبْتُمْ	تم پلٹے	مَأْوَاهُمْ	ان کی جائے پناہ	أرجَأَ	اس نے دیر کی
لِتُعْرِضُوا	تاکہ تم نظر انداز کرو	يَكْسِبُونَ	وہ کماتے ہیں	تَخلِيفُ	پیچھے رہنا

اگلا ماڈیول۔۔۔۔AT08

اگلا ماڈیول AT08 ہے، جس کی کچھ جھلکیاں یہ ہیں:

- قدیم عربی ادب کے چند منتخب شہ پارے
- علوم وفنون اور ان کی اقسام پر ایک تحریر
- عہد رسالت کے چند روشن ستارے، سیرت صحابہ پر ایک ادبی تحریر
- تفسیر قرطبی، پانچویں صدی کی ایک مشہور تفسیر قرآن کے اقتباسات
- کتاب الرسالہ، دوسری صدی میں لکھی گئی اصول فقہ کی کتاب کے اقتباسات

علوم اسلامیہ پروگرام
قرآنی عربی
علوم القرآن
علوم الحدیث
علم الفقہ
مطالعہ تاریخ
سیرت
علوم دینیہ کا مطالعہ اور تحقیق
مسلم گروہوں کا تقابلی مطالعہ
مذاہب عالم کا تقابلی مطالعہ
اسلام اور علوم جدید
تزکیہ نفس
دعوت دین